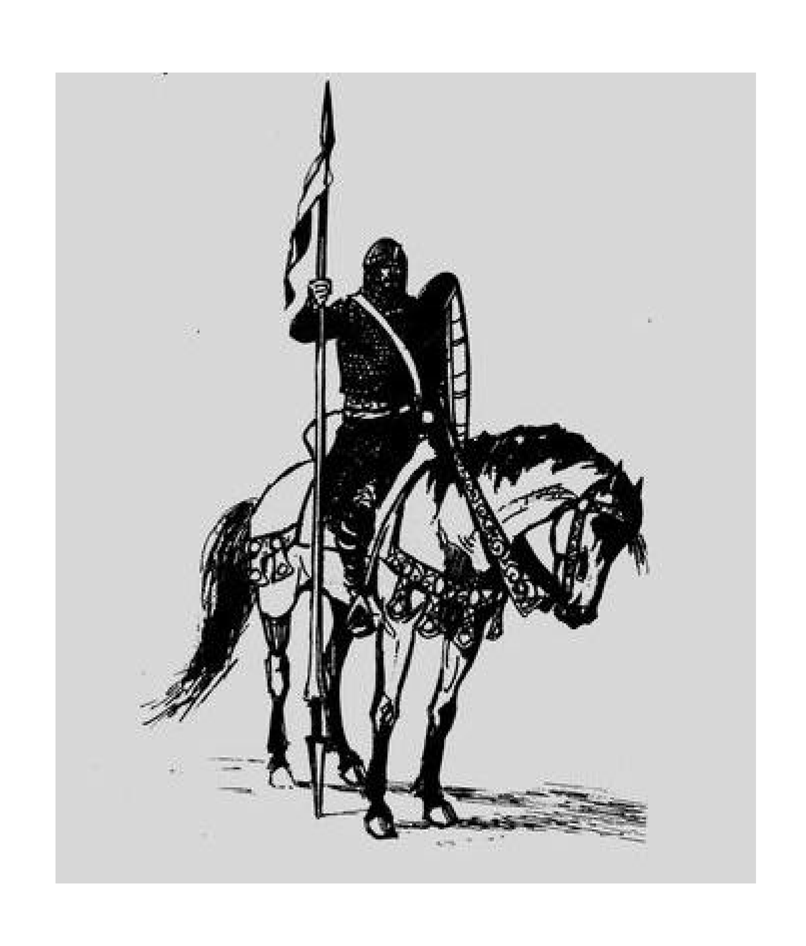


Gesta de Mio Cid
(Siglo XII)

ÍNDICE:

La **numeración y explicación** que se expone a continuación trata de resumir la acción siguiéndola paso a paso y se corresponde con la división que tradicionalmente se ha hecho en la diferentes ediciones.

Los **números en azul del indice** se corresponden con los **números en rojo situados a la derecha** del texto del Cantar.

Los **números en rojo situados a la izquierda** del texto del Cantar permiten contar los versos (siempre van de cinco en cinco).

Finalmente **el texto encerrado entre corchetes de color verde**, son indicaciones que nos permiten saber quién habla.

20.	El último día del plazo llegan a la sierra de Mieres,frontera de Castilla.
21.	El Cid cuenta entre los suyos trescientos hombres.
22.	El Cid dispone la emboscada contra Castejón, en el reino moro de Toledo.
23.	Castejón cae en poder del Cid; merodeos por Alcalá.
24.	Minaya renuncia a su parte del botín con un voto esperanzador y ambicioso.
25.	El Cid vende su parte a los moros; teme que Alfonso salga a buscarle.
26.	El Cid sale para tierras de Zaragoza.
27.	El Cid acampa sobre Alcocer.
28.	Alcocer comienza a pagar parias al Cid.
29.	Estratagema del Cid y toma del castillo de Alcocer.
30.	Pero Bermúdez coloca la seña en lo más alto del castillo.
31.	El Cid decide no decapitar a los moros; prefiere valerse de sus servicios.
32.	El rey de Valencia reúne tres mil moros para recobrar Alcocer.
33.	Fáriz y Galve cercan al Cid en Alcocer.
34.	El Cid, tras consultar con sus hombres, presenta a los moros batalla campal; la necesidad de pan justifica la guerra; valor de Pero Bermúdez.
35.	Los vasallos del Cid atacan para socorrer a Bermúdez.
36.	Los moros son derrotados.
37.	Distinguidos caballeros de armas cristianos.
38.	Minaya, en un aprieto, es ayudado por el Cid, que hiere a Fáriz.
39.	Alegría entre los cristianos; huida de los moros.
40.	Minaya puede cumplir su voto con el gran botín; el Cid ordena el envio de treinta caballos a Alfonso.
41.	El Cid cumple su promesa de mil misas en Santa Maria y envia dinero a su mujer.
42.	Salida de Minaya y su comitiva para Castilla.
43.	El Cid despide a la comitiva; nueva justificación de la guerra.
44.	El Cid gestiona la venta de Alcocer a los moros.
45.	La venta de Alcocer reporta a todos buenas ganancias.
46.	El Cid sale de Alcocer acompañado de buenos deseos y buenos agüeros; asienta sus reales sobre el poyo de Monreal.
47.	El rey Alfonso acepta el regalo de manos de Minaya, perdona a éste y pospone para más adelante su decisión sobre el Cid.
48.	El rey autoriza a todo el que quiera unirse al Cid.
49.	Aumentan las correrias y la fama del Cid; Minaya, con doscientos caballeros, se reúne con el Cid.
50.	Alegría de todos por las buenas noticias que les trae Minaya.

51. El Cid se alegra del cumplimiento del voto y de los saludos de su mujer y sus hijas.
52. Correrias por las tierras de Alcañiz.
53. Los que conocen al Cid no temen ultraje.
54. Avanzan los del Cid hasta llegar a tierras amparadas por el conde de Barcelona.
55. El conde de Barcelona toma muy a mal las incursiones del Cid.
56. El Cid trata de pacificar al conde; éste desconfia del Cid y le presenta batalla.
57. El Cid arenga a los suyos con sus planes estratégicos.
58. Victoria del Cid, quien toma al conde prisionero y se se adueña de Colada.
59. El conde, en prisión, se declara en huelga de hambre.
60. El Cid amonesta al conde a que coma.
61. Dura negativa del conde en el tercer dia de su abstinencia.
62. El Cid promete al conde la libertad inmediata; alegría del conde y fin de su abstinencia; el Cid obsequia al conde y le despide amigablemente.
63. Infundados recelos del conde sobre la lealtad del Cid; éste y los suyos, con sus enormes riquezas, están listos para la gesta por antonomasia.
64. (Sigue la misma rima); el Cid comienza su campaña hacia Valencia.
65. Toma de Murviedro.
66. Los moros valencianos cercan al Cid; éste se ve necesitado a defenderse.
67. El Cid justifica la guerra por ir dirigida contra hombres de tierra extraña.
68. Minaya presenta el plan de batalla. Victoria del Cid y toma de Cebolla.
69. Correrías del Cid por el sur de Valencia.
70. Dolor de los valencianos por la toma de Peña Cadielia por el Cid.
71. Penas y trabajos en la conquista de la región valenciana.
72. El cid asedia Valencia; apuros de los moros,alegría del Cid; pregón del Cid invitando al combate a los que deseen valerosamente enriqueserse.
73. El Cid espera el resultado del pregón.
74. Muchos acuden en busca de ganancias; cerco y toma de Valencia.
75. El rey de Sevilla intenta recobrar Valencia.
76. La barba intonsa del Cid; su esplendidez en el premio y dureza en el castigo.
77. Alegría del Cid, que cuenta seiscientos hombres; prop6sito de seguir aumentando sus riquezas; nuevos presentes para el rey,

	para que deje salir a su mujer e hijas.
78.	El obispo don Jerónimo, entendido en armas y letras, llega a Valencia; alegría del Cid.
79.	Don Jerónimo es hecho obispo de Valencia,donde puede creerse rico.
80.	Minaya sale para Castilla con los regalos para Alfonso.
81.	Minaya saluda al rey.
82.	Minaya hace ante la corte la apología del Cid; complacencia del rey, disgusto de Garci Ordóñez; el rey manda escoltar a la familia del Cid hasta Valencia; el rey ordena se levante la confiscación de los bienes del Cid y los suyos; los Infantes de Carrión contemplan su provechoso casamiento con las hijas del Cid.
83.	Los Infantes de Carrión envian saludos al Cid; Minaya va al monasterio por doña Jimena y sus hijas; muchos caballeros se deciden a ir a Valencia; Minaya recompense al abad; Raquel y Vidas se le acercan a recordarle el asunto pendiente de las arcas; Minaya les promete verlo con el Campeador; salida de la comitiva para Valencia; Pero Bermúdez sale de Valencia a recibir a doña Jimena; al pasar por Molina se le une Abengalbón y van a Medina.
84.	Parada en Medina, obsequios de Abengalbón; salida para Valencia.
85.	El Cid envia otra comitiva al encuentro de los viajeros.
86.	Don Jerónimo se adelanta para presidir la proceción; a la entrada de Valencia; el Cid cabalga a encontrar a su muier e hijas; entrada en la ciudad.
87.	Subida al Alcázar y contemplación de la ciudad y el mar.
88.	El rey de Marruecos quiere recobrar Valencia y la cerca.
89.	Llegan al Cid las noticias del cerco.
90.	El Cid se alegra, teme doña Jimena.
91.	El Cid tranquiliza a su mujer e hijas, asegurándoles de su victoria.
92.	Los cristianos atacan y dan muerte a quinientos moros.
93.	Los vasallos regresan a la ciudad, excepto Alvar Salvadórez; arenga del Cid y plan de batalla.
94.	El obispo ansia dar los primeros golpes.
95.	Dura batalla; derrota de Yúcef; riquisimo botin; el Cid saluda a su rnuier e hijas; decide casar a las dueñas de Jimena, dotándoles de doscientos marcos; repartición del gran botín y selección de la tienda de Yúcef para Alfonso.
96.	Aumenta la alegría de los cristianos; nuevos presentes para el rey.
97.	Nueva embajada de Minaya.
98.	Minaya y Pero Bermúdez llegan a Valladolid.
99.	El rey sale a recibir a los enviados del Cid; muchos se alegran, Garci Ordóñez con diez de sus parientes se muestra

irritado.
100. El rey se muestra amable y generoso.
101. Los Infantes de Carrión expresan al rey sus deseos de casar con las hijas del Cid.
102. Platican en secreto con el rey; el rey pondera la petición; se decide a perdonar públicamente al Cid; le pide vistas; Minaya, de regreso en Valencia, le informa al Cid; éste escoge el Tajo como lugar de las vistas.
103. El rey fija el plazo para las vistas; se dispone con sus hombres para asistir a ellas.
104. Solemnes preparativos del rey y sus hombres; salida de Valencia; el rey y el Cid se avistan a orillas del Tajo; el Cid pide perdón público; el rey lo otorga; convites; el rey pide al Cid sus hijas para los Infantes de Carrión; el Cid agradecido se las confia al rey; el Cid obsequia ricamente a los presentes; el rey le confia al Cid los Infantes de Carrión en calidad de hijos.
105. El Cid pide al rey que nombre a un representante suyo para los casamientos, el rey nombra a Minaya como manero y padrino.
106. El Cid se despide del rey; entrega de regalos.
107. El rey autoriza a todo el que quiera que vaya a las bodas; son muchos los que marchan con el Cid; a Pero Bermúdez y Muño Gustioz les cae la distinción de escoltar de cerca a los Infantes de Carrión.
108. El Cid anuncia a doña Jimena el bueno y honroso casamiento de las hijas.
109. Doña Jimena y las hijas se alegran de que van a ser ricas.
110. El Cid hace resaltar la intervención personal del rey en el arreglo de los casamientos.
111. El palacio se prepara para las bodas; distinguida personalidad de los Infantes de Carrión; Minaya, actuando en nombre del rey, entrega las hijas del Cid a los Infantes de Carrión; el obispo bendice la unión y celebra la misa; grandes festejos durante quince dias; obsequios a los que regresan a Castilla; duradera felicidad de todos los de Valencia; despedida al público con invocación divina; fin del cantar.
112. Presentación de los personages de la acción: el Cid, dormido; un león que se escapa de la red los Infantes y vasallos se asustan; los Infantes se esconden, los vasallos acuden a proteger al Cid; el león se humilla ante el Cid; se maravillan los vasallos; éstos se burlan de los Infantes; el Cid prohibe las burlas; los Infantes se consideran ultrajados.
113. El rey Búcar ataca a Valencia.
114. Los Infantes temen morir en la batalia; Muño Gustioz los espia y se lo revela al Cid; éste excusa a los Infantes del combate.
115. (folio perdido); el Cid se complace del valor de sus yernos; éstos siguen sin entusiasmo alguno por pelear.
116. Pero Bermúdez rehúsa cuidarse de los Infantes; Minaya se

	muestra deseoso de combatir; don Jerónirno revela que su verdadera vocación es de matar moros.
117.	El obispo combate con furia; el Cid acude en su ayuda.
118.	Los cristianos derrotan al enemigo; el Cid persigue y da muerte a Biúcar; gana la espada Tizón.
119.	Grandes ganancias; el Cid y Minaya alaban a los Infantes de Carrión; las alabanzas a escar nio; las gananclas les agradan.
120.	El Cid pondera la fama de sus yernos.
121.	Reparto del botín.
122.	Monólogo del Cid sobre la invasión de Marruecos; se reúnen en corte todos los del Cid; agasajo a los Infantes de Carrión.
123.	Palabras de agradecimiento de Fernando de Carrión; crecen las burlas de los vasallos; los Infantes deciden marchar a Carrión.
124.	Los Infantes recuerdan el episodio del león y maquinan vengarse con el escarnecimiento de sus esposas; dicen al Cid que quieren lievar a sus mujeres a Carrión para que vean sus heredades; accede el Cid, que da a sus hijas un valioso ajuar, grandes riquezas a todos y especial regalo a sus yernos de Colada y Tizón; las hijas se despiden de sus padres
125.	Jimena se despide de sus hijas; el Cid cabalga para despedir a los viajeros; ciertos agüeros le hacen sospechar de los casamientos.
126.	Envía con la comitiva a su sobrino Félez Muñoz; después de despedirse regresa a Valencia; los viajeros llegan a Molina; reciben generosa hospitalidad de Abengalbón los Infantes codician las riquezas de Abengalbón y platican sobre darle muerte; un moro les espiaba y se lo cuenta a Abengalón.
127.	Abengalbón no les castiga por consideración al Cid.
128.	Tras lamentarse y amonestar a los Infantes, Abengalbón se torna a Molina; los viajeros, ya en Castilla, pasan la noche en el robledo de Corpes; a la mañana mandan a sus hombres partir; ellos se quedan y maltratan cruelmente a sus esposas; las dejaron por muertas.
129.	Las hijas del Cid, sin sentido, quedan expuestas a las aves y animales carnívoros.
130.	Los Infantes se ufanan, satisfechos de la venganza por lo del león.
131.	Un presentimiento hace retroceder a Félez Muñoz; busca a sus primas, las reanima y en su caballo las lleva hasta San Esteban; al Cid le llega la noticia del escarnio y expresa sus esperanzas de casar bien a sus hijas; Alvar Fáñez, Pero Bermúdez y Martín Antolinez se encargan de ir a recogerlas; tierno encuentro.
132.	Esperanzas de mejor casamiento y justa venganza; salída de San Esteban; el Cid se adelanta a recibir a sus hijas.
133.	Muño Gustioz es encargado de ir a pedir justicia al rey; éste se encuentra en Sahagún; Muño le da el mensaje; el rey se arrepiente de haber ordenado los casamientos y promete ayudar al

	Cid.
134.	**El rey convoca corte en Toledo.**
135.	**Los del bando de Carrión quieren influenciar al rey a que desista de la corte; negativa rotunda del rey; convocación de la corte; preocupación del rey por la demora del Cid; intercambio de amables saludos.**
136.	**El rey entra en Toledo; el Cid cerebra vigilia en San Serván.**
137.	**El Cid, con los más distinguidos de sus vasallos, va a Toledo; entra en la corte; el rey le ofrece asiento en su escaño; el Cid rehúsa; el rey abre la sesión; el Cid presenta su demanda;reclama sus dos espadas, Colada y Tizón; recibidas, se las entrega a Pero Bermúdez y a Martín Antolínez; nueva demanda del Cid: tres mil marcos en oro y plata; los Infantes se ven obligados a pagar en especie.**
138.	**Tercera demanda: los retos.**
139.	**Imprecación del Cid.**
140.	**Garci Ordóñez trata de poner en ridiculo al Cid; el Cid deja malparado a su enemigo.**
141.	**Fernando de Carrión se pavonea de su nobleza de linaje y menosprecia al infanzón.**
142.	**El Cid incita a Pero Bermúdez a responder a Fernando.**
143.	**Perorata de Bermúdez, quien descubre la cobardia de Fernando en el combate.**
144.	**Pero Bermúdez echa en cara a Fernando lo del león; las hijas del Cid valen más que los Infantes de Carrión.**
145.	**Diego de Carrión se pavonea de su nobleza de linaje; menosprecia al Cid.**
146.	**Martín Antolínez echa en cara a Diego lo del león y le reta; las hijas del Cid valen más que los Infantes de Carrión.**
147.	**Ansur González entra en la corte.**
148.	**Imprecación de Ansur contra el Cid.**
149.	**Muño Gustioz hace callar a Ansur como mentiroso y le reta; Infantes de Navarra y de Aragón piden al Cid sus hijas para ser reinas; el rey otorga estos nuevos casamientos; Alvar Fáñez presenta su reto a los de Carrión; Gómez Pelayet responde al desafio; el rey limita los retos a los tres primeros y fija plazo; el Cid quiere irse para Valencia,(folio perdido).**
150.	**(Sigue la misma rima). El Cid ofrece al rey el regalo de Babieca; el rey no acepta; recomendaciones del Cid a los tres lidiadores; el Cid regresa a Valencia; en Carrión, llega el plazo de los retos; pavor de los Infantes ante Colada y Tizón; los del Cid, amparados por el rey, salen al campo; el rey designa a los jueces del campo y amonesta a los de Carrión; los fieles dan las instrucciones; Pero Bermúdez vence a Fernando González.**
151.	**Martín Antolínez vence a Diego González.**
152.	**Muño Gustioz vence a Ansur González; el padre de los Infantes les da por vencidos; los del Cid se vuelven a Valencia;**

	alegría del Cid, pues sus hijas han sido vengadas; doña Elvira y doña Sol, señoras de Navarra y de Aragón; muerte del Cid y fin de la razón.
153.	Explicit: nombre del escriba y fecha de la copia; despedida al público.

GESTA DE MIO CID

[CRONISTA]
De los sus ojos tan fuerte mientre llorando, 1
Tornaba la cabeza & estabalos catando;
Vio puertas abiertas & uzos sin cañados,
Alcandaras vazias sin pieles & sin mantos
Y sin falcones y sin adtores mudados.
Suspiro mio Çid, ca mucho habia grandes cuidados,
Fablo mio Çid bien y tan mesurado:
[CID]
Grado a Ti, Señor Padre, que estas en alto.
¡Esto me han vuelto mios enemigos malos!
[CRONISTA]
Alli piensan de aguijar, alli sueltan las riendas. 2
A la exida de Bivar hobieron la corneja diestra,
Y entrando a Burgos hobieronla siniestra.
Meçio mio Çid los hombros & engrameo la tiesta.
[CID]
¡Albriçia, Albar Fañez, ca echados somos de tierra!
[CRONISTA]
Mio Çid Ruy Diaz por Burgos entraba, 3
En su compaña, sesaenta pendones; exienlo ver mugieres y varones:
Burgueses y burguesas por las finiestras son
Plorando de los ojos, ¡tanto habian el dolor!
De las sus bocas todos decian una razon:
[BURGALESES]
¡Dios que buen vasallo! ¡Si hobiese buen Señor!
[CRONISTA]
Convidar le ian de grado, mas ninguno no osaba; 4
El Rey don Alfonso tanto habia grande saña.
Antes de la noche en Burgos de el entro su carta
Con grande recaudo y fuertemiente sellada:
que a mio Çid Ruy Diaz, que nadi no le diesen posada,
Y aquel que se la diese sopiese vera palabra:
que perderie los haberes y mas los ojos de la cara,
Y aun demas los cuerpos y las almas.
Grande duelo habian las gentes cristianas;

Ascondense de mio Çid, ca no le osan dezir nada.
El Campeador adeliño a su posada;
Asi como llego a la puerta, fallola bien çerrada,
Por miedo del Rey Alfonso, que asi lo habian parado:
que si no la quebrantase por fuerza, que no gela abriese nadi.
Los de mio Çid a altas voces llaman;
Los de dentro no les querien tornar palabra.
Aguijo mio Çid, a la puerta se llegaba,
Saco el pie del estribera, una ferida le daba;
No se abre la puerta, ca bien era çerrada.
Una niña de nueve años a ojo se paraba.

[NIÑA]

¡Ya Campeador, en buen hora çinxiestes espada!
El rey lo ha vedado, anoche d'el entro su carta,
Con gran recaudo & fuertemientre sellada.
No vos osariemos abrir ni coger por nada;
Si no, perderiemos los haberes y las casas
Y demas los ojos de las caras.
Çid, en el nuestro mal vos no ganades nada,
Mas el Criador vos vala con todas sus vertudes santas.

[CRONISTA]

Esto la niña dixo y tornose para su casa.
Ya lo vee el Çid que del rey no habia graçia.
Partiose de la puerta, por Burgos aguijaba,
Llego a Santa Maria, luego descabalga,
Finco los hinojos, de coraçon rogaba;
La oracion fecha, luego cabalgaba.
Salio por la puerta y en Arlançon posaba;
Cabo esa villa en la glera posaba
Fincaba la tienda y luego descabalgaba.
Mio Çid Ruy Diaz, el que en buen hora çinxo espada,
Poso en la glera, quando no le coge nadi en casa,
Derredor d'el una buena compaña;
Asi poso mio Çid como si fuese en montaña.
Vedada le han compra dentro en Burgos la casa
De todas cosas quantas son de vianda;
No le osarien vender al menos dinarada
Martin Antolinez el burgales cumplido, 5
A mio Çid y a los suyos abastales de pan y de vino;
No lo compra, ca el se lo habia consigo,
De todo conducho bien los hobo bastidos.
Pagose mio Çid el Campeador y todos los otros que van a su serviçio

Fablo Martin Antolinez, odredes lo que ha dicho:
[ANTOLINEZ]
¡Ya Campeador, en buen hora fuestes naçido
Esta noche yagamos & vayamosnos al matin
Ca acusado sere de lo que vos he servido,
En ira del rey Alfonso yo sere metido.
Si convusco escapo sano o vivo,
Aun çerca o tarde el rey querer me ha por amigo,
Si no cuanto dexo no lo preçio un figo.
[CRONISTA]
Fablo mio Cid, el que en buen hora çinxo espada. 6
[CID]
¡Martin Antolinez, sodes ardida lança!
Si yo vivo doblarvos he la soldada.
Espeso he el oro y toda la plata,
Bien lo vedes que yo no trayo haber, y huebos me serie
Para toda mi compaña.
Fer lo he amidos, de grado no habria nada:
Con vuestro consejo bastir quiero dos arcas,
Hinchamoslas de arena, ca bien seran pesadas,
Cubiertas de guadameçi y bien enclaveadas,
Los guadameçis bermejos y los clavos bien dorados. 7
Por Rachel y Vidas vayadesme privado:
Cuando en Burgos me vedaron compra & el Rey me a airado
No puedo traer el haber, ca mucho es pesado,
Empeñar selo he por lo que fuere guisado,
De noche lo lieven, que no lo vean cristianos.
Vealo el Criador con todos los sus santos:
Yo mas no puedo y amidos lo fago.
[CRONISTA]
Antolinez no lo detardaba, 8
Por Rachel y Vidas apriessa demandaba.
Paso por Burgos, al castiello entraba,
Por Rachel y Vidas apriessa demandaba.
Rachel y Vidas en uno estaban amos 9
En cuenta de sus haberes, de los que habian ganados.
Llego Martin Antolinez a guisa de membrado.
[ANTOLINEZ]
¿Do sodes, Rachel y Vidas, los mios amigos caros?
En poridad fablar querria con amos.
[CRONISTA]
No lo detardan, todos tres se apartaron.
[ANTOLINEZ]

Rachel y Vidas, amos me dad las manos,
que no me descubrades a moros ni a cristianos,
Por siempre vos fare ricos, que no seades menguados.
El Campeador por las parias fue entrado,
Grandes haberes priso y muchos sobejanos,
retovo d’ellos quanto que fue algo,
Por ende vino a aquesto por que fue acusado.
Tiene dos arcas llenas de oro esmerado,
Ya lo vedes que el Rey le ha airado,
dexado ha heredades y casas y palaçios.
Aquellas no las puede llevar, si no, serian ventadas,
El Campeador dexar las ha en vuestra mano,
Y prestadle de haber lo que sea guisado.
Prended las arcas y metedlas en vuestro salvo,
Con grande jura meted hy las fes amos:
¡que no las catedes en todo aqueste año!
[CRONISTA]
Rachel y Vidas seianse consejando.
[RACHEL y VIDAS]
Nos huebos habemos en todo de ganar algo.
Bien lo sabemos que el algo gano,
Quando a tierra de moros entro, que gran haber saco.
No duerme sin sospecha qui haber trae monedado.
Estas arcas prendamoslas amas,
En logar las metamos que no sean ventadas.
Mas decidnos del Çid, ¿de que sera pagado?
O ¿que ganançia nos dara por todo aqueste año?
[CRONISTA]
Respuso Martin Antolinez a guisa de membrado.
[ANTOLINEZ]
Mio Çid querra lo que sea aguisado
Pedir vos ha poco por dexar su haber en salvo.
Acogensele homnes de todas partes menguados,
Ha menester seisçientos marcos.
[CRONISTA]
Dixo Rachel y Vidas:
[RACHEL / VIDAS]
¿Darselos? ¡De grado!
[ANTOLINEZ]
Ya vedes que entra la noche, el Çid es presurado,
Huebos habemos que nos dedes los marcos.
[CRONISTA]
Dixo Rachel y Vidas:

[RACHEL / VIDAS]
No se faze asi el mercado,
Sino primero prendiendo y despues dando.
[CRONISTA]
Dixo Martin Antolinez:
[ANTOLINEZ]
Yo d’eso me pago;
Amos todos tred al Campeador contado,
Y nos vos ayudaremos que asi es aguisado,
Por aduzir las arcas y meterlas en vuestro salvo,
que no lo sepan moros ni cristianos.
[CRONISTA]
Dixo Rachel y Vidas:
[RACHEL / VIDAS]
Nos d’esto nos pagamos.
Las arcas aduchas, prended seisçientos marcos.
[CRONISTA]
Martin Antolinez cabalgo privado
Con Rachel y Vidas de voluntad y de grado;
No viene a la puente, ca por el agua ha pasado,
que se lo no ventansen de Burgos homne nado.
Afevoslos a la tienda del Campeador contado;
Asi como entraron, al Çid besaronle las manos.
Sonrisose mio Çid, estabalos fablando:
[CID]
¡Ya don Rachel y Vidas, habedesme olvidado!
Ya me exco de tierra, ca del rey so airado.
A lo que me semeja, de lo mio habredes algo,
Mientra que vivades no seredes menguados.
[CRONISTA]
Don Rachel y Vidas a mio Çid besaronle las manos.
Martin Antolinez el pleito ha parado,
que sobre aquellas arcas darle ian seisçientos marcos,
Y bien gelas guardarien fasta cabo del año;
Ca asi le dieran la fe y se lo habian jurado:
que si antes las catasen, que fuesen perjurados,
No les diese mio Çid de la ganançia un dinero malo.
Dixo Martin Antolinez:
[ANTOLINEZ]
Carguenlas arcas privado;
Llevaldas, Rachel y Vidas, ponedlas en vuestro salvo;
Yo ire convusco que adugamos los marcos,
Ca a mover ha mio Çid ante que cante el gallo.

[CRONISTA]
Al cargar de las arcas veriedes gozo tanto.
No las podien poner en somo, maguer eran esforçados.
Gradanse Rachel y Vidas con haberes monedados,
Ca mientra que visquiesen, refechos eran amos.
Rachel a mio Çid la mano le va besar. 10
[RACHEL / VIDAS]
¡Ya Campeador, en buen hora çinxiestes espada!
De Castiella vos ides para las gentes estrañas;
Asi es vuestra ventura, grandes son vuestras ganançias.
Una piel bermeja, morisca y honrada,
Çid, beso vuestra mano, en don que la yo haya.
[CID]
Plazeme.
[CRONISTA]
Dixo el Çid.
[CID]
D'aqui sea mandada.
¡Si vos la aduxiere d'alla! Si no, contalda sobre las arcas.
[CRONISTA]
En medio del palaçio tendieron un almofalla,
Sobre ella una sabana de rançal y muy blanca.
A todo el primer colpe trezientos marcos de plata echaron,
Notolos don Martino, sin peso los tomaba;
Los otros trezinetos en oro se los pagaban.
Çinco escuderos tiene don Martino, a todos los cargaba;
Quando esto hobo fecho, odredes lo que fablaba.
[ANTOLINEZ]
Ya don Rachel y Vidas, en vuestras manos son las arcas:
Yo, que esto vos gane, bien mereçia calças.
[CRONISTA]
Entre Rachel y Vidas aparte ixieron amos. 11
[RACHEL / VIDAS]
Demosle buen don, ca el nos lo ha buscado.
Martin Antolinez, un burgales contado,
Vos lo mereçedes darvos queremos buen dado,
De que fagades calças y rica piel y buen manto.
Damosvos en don a vos treinta marcos.
Merecer nos lo hedes, ca esto es aguisado.
Atorgar nos hedes esto que habemos parado.
[CRONISTA]
Gradeçiolo don Martino y recibio los marcos.
Grado exir de la posada & espidiose de amos.

Exido es de Burgos y Arlançon ha pasado,
Vino para la tienda del que en buen hora nasco.
Reçibiolo el Çid abiertos amos los braços.

[CID]

¡Venides, Martin Antolinez, el mio fiel vasallo!
¡Aun vea el dia que de mi hayades algo!

[ANTOLINEZ]

Vengo, Campeador, con todo buen recaudo,
Vos seisçientos y yo treinta he ganados.
Mandad coger la tienda y vayamos privado,
En San Pero de Cardena yh nos cante el gallo,
Veremos vuestra mugier, membrada fija d'algo;
Mesuraremos la posada y quitaremos el reinado;
Mucho es huebos, ca çerca viene el plazo.

[CRONISTA]

Estas palabras dichas, la tienda es cogida. 12
Mio Çid & sus compañas cabalgan tan aina,
La cara del caballo torno a Santa Maria,
Alço su mano diestra, la cara se santigua.

[CID]

A Ti lo gradesco, Dios que çielo y tierra guias;
Valanme tus vertudes, gloriosa Santa Maria,
D'aqui quito Castiella, pues que el Rey he en ira,
No se si entrare hy mas en todos los mios dias.
Vuestra vertud me vala, gloriosa, en my exida y me ayude;
El me acorra de noche y de dia.
Si vos asi lo fizieredes y la ventura me fuere cumplida,
Mando al vuestro altar buenas donas y ricas;
Esto he yo en deudo, que faga hy cantar mill missas.

[CRONISTA]

Espidiose el caboso de cuer y de voluntad, 13
Sueltan las riendas y piensan de aguijar.
Dixo Martin Antolinez:

[ANTOLINEZ]

Vere a la mugier a todo mio solaz,
Castigar los he como habran a far;
Si el Rey me lo quisiere tomar, a mi no me incale.
Antes sere convusco que el sol quiera rayar.

[CRONISTA]

Tornabase Martin Antolinez a Burgos y mio Çid a aguijar, 14
Para San Pero de Cardena quanto pudo a espolear
Con estos caballeros que le sirven a su sabor.
Apriessa cantan los gallos y quieren quebrar albores,

Cuando llego a San Pero el buen Campeador.
El abad don Sancho, cristiano del Criador,
rezaba los matines a vuelta de los albores;
Hy estaba doña Ximena con çinco dueñas de pro
rogando a San Pero y al Criador.

[XIMENA]

¡Tu, que a todos guias, vala mio Cid el Campeador!

[CRONISTA]

Llamaban a la puerta, hy sopieron el mandado. 15
¡Dios, que alegre fue el Abad don Sancho!
Con lumbres y con candelas al corral dieron salto,
Con tan gran gozo le reçiben al que en buen hora nasco.

[DON SANCHO]

Gradescolo a Dios, mio Çid.

[CRONISTA]

Dixo el abad don Sancho.

[DON SANCHO]

Pues que aqui vos veo, prended de mi hospedado.

[CRONISTA]

Dixo el Çid:

[CID]

¡Gracias, don abad, y so vuestro pagado!
Yo adobare conducho para mi y para mis vasallos,
Mas por que me vo de tierra, dovos çinquaenta marcos;
Si yo algun dia visquiere, ser vos han doblados,
No quiero fazer en el monesterio un dinero de daño.
Evades aqui: para doña Ximena dovos çien marcos;
A ella y a sus fijas y a sus dueñas sirvadeslas este año.
Dos fijas dexo niñas y prendedlas en los braços;
Aquellas vos acomiendo a vos, abad don Sancho,
D'ellas y de mi mugier fagades todo recaudo.
Si esa despensa vos falleçiere o vos menguare algo,
Bien las abastad, yo asi vos lo mando;
Por un marco que despendades, al monesterio dare yo quatro.

[CRONISTA]

Otorgado selo habia el abad de grado.
Afevos doña Ximena con sus fijas do va llegando,
Señas dueñas las traen y aduzenlas adelante.
Ante el Campeador doña Ximena finco los hinojos amos,
lloraba de los ojos, quisole besar las manos.

[XIMENA]

¡Merced, Campeador, en hora buena fuestes nado!
Por malos mestureros de tierra sodes echado.

¡Merced, ya Çid, barba tan cumplida!
Feme ante vos, yo y vuestras fijas, infantes son e de dias chicas, 16
Con aquestas mis dueñas de quien soy yo servida;
Yo lo veo que estades vos en ida
Y nos de vos partir nos hemos en vida.
¡Dadnos consejo por amor de Santa Maria!

[CRONISTA]

Enclino las manos en la su barba bellida,
A las sus fijas en brazo las prendia,
Llegolas al coraçon, ca mucho las queria.
Llora de los ojos, tan fuerte mientre sospira.

[CID]

Ya doña Ximena, la mi mugier tan cumplida,
Como a la mi alma yo tanto vos queria;
Ya lo vedes que partirnos hemos en vida,
Yo ire y vos fincaredes remanida.
¡Plega a Dios y a Santa Maria que aun con mis manos case estas mis fijas,
Do quede ventura y algunos dias vida,
Y vos, mugier honrada, de mi seades servida!

[CRONISTA]

Gran yantar le fazen al buen Campeador. 17
Tañen las campanas en San Pero a clamor,
Por Castiella oyendo van los pregones:
Como se va de tierra mio Çid el Campeador.
Unos dexan casas y otros honores;
En aquese dia a la puente de Arlançon
çiento quinze caballeros todos juntados son,
Todos demandan por mio Çid el Campeador,
Martin Antolinez con ellos se cogio,
Vanse para San Pero, do esta el que en buen punto naçio;
Quando lo sopo mio Çid el de Bivar, 18
que le creçe compaña, por que mas valdra,
Apriessa cabalga, reçibir los salie;
Tornose a sonrisar, lleganle todos, la mano le van besar.
Fablo mio Çid de toda voluntad.

[CID]

Yo ruego a Dios y al Padre espirital:
Vos, que por mi dexades casas y heredades,
Enantes que yo muera, algun bien vos pueda far,
Lo que perdedes doblado vos lo cobrar.

[CRONISTA]

Plogo a mio Çid, porque creçio en la yantar;

Plogo a los otros homnes todos quantos con el estan.
Los seis dias de plazo pasados los han,
Tres han por troçir, sepades que no mas.
Mando el Rey a mio Çid a aguardar
Que, si despues del plazo en su tierra le pudiese tomar,
Por oro ni por plata no podrie escapar.
El dia es exido, la noche queria entrar,
A sus caballeros mandolos todos juntar.

[CID]

Oid, varones, no vos caya en pesar:
Poco haber trayo, darvos quiero vuestra parte,
Sed membrados como lo debedes far:
A la mañana, quando los gallos cantaran,
No vos tardedes, mandedes ensellar,
En San Pero a matines tandra el buen Abad,
La missa nos dira, esta sera de Santa Trinidad.
La missa dicha, pensemos de cabalgar,
Ca el plazo viene açerca, mucho habemos de andar.

[CRONISTA]

Como lo mando mio Çid, asi lo han todos a far.
Pasando va la noche, viniendo la man,
A los mediados gallos piensan de cabalgar,
Tañen a matines a una priessa tan grande,
Mio Çid y su mugier a la eglesia van.
Echose doña Ximena en los grados delante el altar,
Rogando al Criador quanto ella mejor sabe
Que a mio Çid el Campeador que dios le curiase de mal.

[XIMENA]

¡Ya Señor glorioso, Padre que en çielo estas!
feziste çielo y tierra, el terçero el mar;
feziste estrellas y luna y el sol para escalentar;
Prisiste encarnaçion en Santa Maria madre,
En Belleem apareçiste, como fue tu voluntad,
Pastores te glorificaron, hobieronte a laudare,
Tres reyes de Arabia te vinieron adorar,
Melchior y Gaspar y Baltasar,
Oro, tus y mirra te ofreçieron, como fue tu voluntad;
A Jonas, quando cayo en la mar,
Salveste a Daniel con los leones en la mala carçel;
Salveste dentro en Roma al señor San Sabastian;
Salveste a Santa Susana del falso criminal;
Por tierra andidiste treinta y dos años, Señor espirital,
Mostrando los miraclos, por ende habemos que fablar:

Del agua feziste vino y de la piedra pan;
resuçiteste a Lazaro, ca fue tu voluntad;
A los judios te dexeste prender; do dizen monte Calvarie
Pusieronte en cruz por nombre en Golgota;
Dos ladrones contigo, estos de señas partes,
El uno es en paraiso, ca el otro no entro alla.
Estando en la cruz vertud feziste muy grande:
Longinos era ciego que nunca vio alguandre,
Diote con la lança en el costado, donde ixio la sangre,
Corrio la sangre por el astil ayuso, las manos se hobo de untar,
Alçolas arriba, llegolas a la faz,
Abrio sus ojos, cato a todas partes,
En ti crovo al hora, por ende es salvo de mal.
En el momento resuçiteste, fuste a los infiernos,
Como fue tu voluntad,
Quebranteste las puertas y saqueste los padres santos.
Tu eres rey de los reyes y de todo el mundo padre,
A ti adoro y creo de todo voluntad,
Y ruego a San Pero que me ayude a rogar
Por mio Çid el Campeador: que Dios le curie de mal;
Quando hoy nos partimos, en vida nos faz juntar.

[CRONISTA]

La oraçion fecha la misa acabada la han,
Salieron de la eglesia ya quieren cabalgar;
El Çid a doña Ximena ibala abraçar,
Doña Ximena al Çid la mano le va besar,
llorando de los ojos que no sabe que se far;
Y el a las niñas tornolas a catar.

[CID]

A dios vos acomiendo, fijas, y a la mugier y al padre espirital;
Agora nos partimos, Dios sabe el ajuntar.

[CRONISTA]

Llorando de los ojos que no viestes atal,
Asi se parten unos d’otros como la uña de la carne.
Mio Çid con los sus vasallos penso de cabalgar,
a todos esperando la cabeça tornando va.
A tan grande sabor fablo Minaya Alvar Fañez.

[MINAYA]

Çid, ¿do son vuestros esfuerços? ¡En buen hora nasquiestes de madre!
Pensemos de ir nuestra via, esto sea de vagar;
Aun todos estos duelos en gozo se tornaran,
Dios, que nos dio las almas, consejo nos dara.

[CRONISTA]
Al abad don Sancho tornan de castigar
Como sirva a doña Ximena y a las fijas que ha,
Y a todas sus dueñas que con ellas estan;
Bien sepa el Abad que buen galardon d'ello prendra.
Tornado es don Sancho, y fablo Alvar Fañez
[MINAYA]
Si vieredes gentes venir por connusco ir,
Abad, dezidles que prendan el rastro y piensen de andar,
Ca en yermo o en poblado poder nos han alcançar.
[CRONISTA]
Soltaron las riendas piensan de andar.
Çerca viene el plazo por el reino quitar.
Vino mio Çid yazer a Espinaz de Can.
Otro dia mañana piensa de cabalgar,
Grandes gentes se le acogian esa noche de todas partes.
Ixiendose va de tierra el Campeador leal,
De siniestro San Esteban, una buena çiudad,
De diestro Alilon las torres, que moros las han;
Paso par Alcobiella que de Castiella fin es ya,
La calçada de Quinea ibala traspasar,
Sobre Navas de Palos el duero va pasar,
A la Figueruela mio Çid iba posar.
Vansele acogiendo gentes de todas partes.
Hy se echaba mio Çid despues que fue çenado;
Un sueño le priso dulçe, tan bien se adurmio. 19
El angel Gabriel a el vino en sueño:
[ANGEL]
Cabalgad, Çid, el buen Campeador, ca nunca
En tan buen punto cabalgo varon;
Mientra que visquieredes bien se fara lo to.
[CRONISTA]
Quando desperto el Çid, la cara se santiguo;
Sinaba la cara, a Dios se acomendo,
Mucho era pagado del sueño que ha soñado.
Otro dia mañana piensan de cabalgar, 20
Ese dia ha de plazo, sepades que no mas.
A la sierra de Miedes ellos iban posar;
Aun era de dia, no era puesto el sol,
Mando ver sus gentes mio Çid el Campeador. 21
Sin las peonadas y homnes valientes que son,
Noto trezientas lanças, que todas tienen pendones.
[CID]

Temprano dad çebada. ¡Si el Criador vos salve!
El que quisiere comer y qui no cabalgue. 22
Pasaremos la sierra que fiera es y grande,
La tierra del rey Alfonso esta noche la podemos quitar;
Despues qui nos buscare fallarnos podra.

[CRONISTA]

De noche pasan la sierra, venida es la man,
Y por la loma ayuso piensan de andar.
En medio de una montaña maravillosa y grande
Fizo mio Çid posar y çebada dar.
Dixoles a todos como queria trasnochar;
Vasallos tan buenos por coraçon lo han,
Mandado de su señor todo lo han a far.
Ante que anochesca piensan de cabalgar;
Por tal lo faze mio Çid que no lo ventase nadi.
Andidieron de noche, que vagar no se dan;
Do dizen Castejon, el que es sobre Fenares,
Mio Çid se echo en çelada con aquellos que el trae.
Toda la noche yaze en çelada el que en buen hora nasco,
Como los consejaba Minaya Alvar Fañez. 23

[MINAYA]

¡Ya Çid, en buen hora çinxiestes espada!
Vos, con çiento de aquesta nuestra compaña,
Pues que a Castejon sacaremos a çelada.

[CID]

Vos con los dozientos idvos en algara; alla vaya Alvar Alvarez
Y Alvar Salvadorez sin falla, y Galin Garcia, una ardida
Lança, caballeros buenos que acompañen a Minaya.
A osadas corred, que por miedo no dexedes nada,
Fita ayuso y por Guadalfajara fasta Alcala lleguen las algaras,
Y bien acojan todas las ganançias,
Que por miedo de los moros no dexen nada;
Y yo con los çiento aqui fincare en la çaga,
Terne yo Castejon, donde habremos grande empara.
Si cueta vos fuere alguna al algara,
Fazedme mandado muy privado a la çaga.
D'aqueste acorro fablara toda España.

[CRONISTA]

Nombrados son los que iran en el algara,
Y los que con mio Çid fincaran en la çaga.
Ya quiebran los albores y vinie la mañana,
Ixie el sol, ¡Dios, que fermoso apuntaba!
En Castejon todos se levantaban,

Abren las puertas, de fuera salto daban
Por ver sus labores y todas sus heredades.
Todos son exidos, las puertas dexadas han abiertas
Con pocas de gentes que en Castejon fincaron,
Las gentes de fuera todas son deramadas,
El Campeador salio de la çelada, corrie a Castejon sin falla.
Moros y moras habianlos de ganançia
Y esos ganados cuantos en derredor andan.
Mio Çid don Rodrigo a la puerta adeliñaba;
Los que la tienen, quando vieron la rebata,
Hobieron miedo y fue desemparada.
Mio Çid Ruy Diaz por las puertas entraba,
En mano trae desnuda el espada,
Quinze moros mataba de los que alcançaba.
Gano a Castejon y el oro y la plata.
Sus caballeros llegan con la ganançia,
Dexanla a mio Çid, todo esto no preçia nada.
Afevos los dozientos y tres en el algara,
Y sin duda corren, fasta Alcala llego la seña de Minaya,
Y desi arriba tornanse con la ganançia,
Fenares arriba y por Guadalfajara.
Tanto traen las grandes ganançias: muchos y ganados
De ovejas y de vacas y de ropas y de otras riquezas largas.
Derecha viene la seña de Minaya,
No osa ninguno dar salto a la çaga.
Con aqueste haber tornanse esa compaña;
Felos en Castejon, do el Campeador estaba.
El castiello dexo en su poder, el Campeador cabalga,
Saliolos reçibir con esta su mesnada,
Los brazos abiertos recibe a Minaya.

[CID]

¿Venides, Alvar Fañez? ¡Una ardida lança!
Do yo vos enviase bien habria tal esperança.
Eso con esto sea ajuntado,
Dovos la quinta, si la quisieredes Minaya.

[MINAYA]

Mucho vos lo gradesco, Campeador contado.
D'aquesta quinta que me habedes mandado, 24
Pagar se ia d'ella Alfonso el Castellano;
Yo vos la suelto y habedlo quitado.
A Dios lo prometo, a aquel que esta en alto;
Fasta que yo me pague sobre mio buen caballo,
Lidiando con moros en el campo,

Que emplee la lança y al espada meta mano,
E por el cobdo ayuso la sangre destellando
Ante Ruy Diaz, el lidiador contado,
No prendre de vos quanto vale un dinero malo,
Pues que por mi ganaredes quesquier que sea d'algo;
Todo lo otro afelo en vuestra mano.

[CRONISTA]

Estas ganançias alli eran juntadas. 25
Comidiose mio Çid, el que en buen hora fue nado,
Al rey Alfonso que llegarien sus compañas,
que le buscarie mal con todas sus mesnadas.
Mando partir todo aqueste haber,
sus quiñoneros que se los diesen por carta:
sus caballeros hy han arribança,
A cada uno d'ellos caen çien marcos de plata,
Y a los peones la mitad sin falla;
Toda la quinta a mio Çid fincaba,
A qui no lo pueden vender ni dar en presentaja.
ni cautivos ni cautivas no quiso traer en su compaña
Fablo con los de Castejon y envio a Fita y a Guadalfajara:
Esta quinta por quanto serie comprada,
Aun de lo que diesen, hobiesen grande ganançia.
Asmaron los moros tres mill marcos de plata.
Plogo a mio Çid d'aquesta presentaja.
A terçer dia dados fueron sin falla.
Asmo mio Çid con toda su compaña
Que en el castiello no hy habria morada,
Y que serie retenedor, mas no hy habria agua.

[CID]

¡Moros en paz, ca escrita es la carta!
Buscarnos ia el rey Alfonso con toda su mesnada.
Quitar quiero Castejon, oid, escuelas y Minaya,
Lo que yo dixiere no lo tengades a mal; 26
En Castejon no podriemos fincar,
Çerca es el rey Alfonso y buscarnos verna;
Mas el castiello no lo quiero hermar,
çiento moros y çiento moras quiero las quitar,
Por que lo prise d'ellos, que de mi no digan mal.
Todos sodes pagados y ninguno no por pagar,
Cras a la mañana pensemos de cabalgar,
Con Alfonso mio señor no querria lidiar.

[CRONISTA]

Lo que dixo el Çid a todos los otros plaze.

Del castiello que prisieron todos ricos se parten,
Los moros y las moras bendiziendole estan.
Vanse Fenares arriba quanto pueden andar,
Troçen las Alcarias y iban adelante,
Por las cuevas de Anquita ellos pasando van;
Pasaron las aguas, entraron al campo de Toranz,
Por esas tierras ayuso quanto pueden andar.
Entre Fariza y Çetina mio Çid iba albergar.
Grandes son las ganançias que priso por la tierra do va,
No lo saben los moros el ardimente que han.
Otro dia moviose mio Çid el de Bivar,
Y paso a Alfama, la Foz ayuso va,
Paso a Bobierca y a Teca que es adelante,
Y sobre Alcoçer mio Çid iba posar,
En un otero redondo, fuerte y grande;
Acerca corre Salon, agua no le pueden vedar.
Mio Çid don Rodrigo Alcocer cueda ganar;
Bien puebla el otero, firme prende las posadas,
Los unos contra la sierra y los otros contra la agua, 27
El buen Campeador, que en buen hora nasco,
Derredor del otero, bien çerca del agua;
A todos sus varones mando fazer una carcava,
Que de dia ni de noche no les diesen arrebata,
Que sopiesen que mio Çid alli habia fincança.
Por todas esas tierras iban los mandados:
Que el Campeador mio Çid alli habia poblado,
Venido es a moros, exido es de cristianos; 28
En la su vezindad no se treven ganar tanto,
Aguardandose va el Çid con todos sus vasallos.
El castiello de Alcoçer en paria va entrando,
Los de Alcocer a mio Çid ya le dan parias de grado 29
A los de Teca y los de Terrer la casa;
A los de Calatayuth, sabed, mal les pesaba.
Alli yogo mio Çid cumplidas quinze semanas.
Quando vio mio Çid que Alcoçer no sele daba,
El fizo un arte y no lo detardaba:
Dexa una tienda fita y las otras llevaba,
Cogio Salon ayuso, la su seña alçada,
Las lorigas vestidas y çintas las espadas,
A guisa de membrado, por sacarlos a çelada.
Veienlo los de Alcoçer, ¡Dios, como se alababan!
[ALCOCERANOS]
Fallido ha a mio Çid el pan y la çebada,

Las otras abes lieva, una tienda ha dexada.
De guisa va mio Çid, como si escapase de arrancada,
Demos salto a el y feremos gran ganançia
Antes que le prendan los de Terrer, si no, no nos daran dende nada;
La paria que el ha presa tornar nos la ha doblada.
[CRONISTA]
Salieron de Alcoçer a una priessa mucho estraña,
Mio Çid, quando los vio fuera, cogiose como de arrancada,
Cogiose Salon ayuso con los suyos, a vuelta nadi.
Dizen los de Alcoçer:
[ALCOCERANOS]
¡Ya se nos va la ganançia!
[CRONISTA]
Los grandes y los chicos fuera salto dan;
Al sabor del prender, de lo al no piensan nada,
Abiertas dexan las puertas, que ninguno no las guarda.
El buen Campeador la su cara tornaba,
Vio que entre ellos y el castiello mucho habia gran plaça.
Mando tornar la seña, apriessa espoloneaban.
[CID]
¡Feridlos, caballeros, todos sin dudança!
¡Con la merçed del Criador nuestra es la ganançia!
[CRONISTA]
Vueltos son con ellos por medio de la llana,
¡Dios, que bueno es el gozo por aquesta mañana!
Mio Çid y Alvar Fañez adelante aguijaban,
Tienen buenos caballos, sabed, a su guisa les andan,
Entre ellos y el castiello en eshora entraban.
Los vasallos de mio Çid, sin piedad les daban;
En una hora y un poco de logar trezientos moros matan,
Dando grandes alaridos los que estan en la çelada.
Dexando van los delante, por el castiello se tornaban,
Las espadas desnudas, a la puerta se paraban;
Luego llegaban los suyos, ca fecha es el arrancada.
Mio Çid gano a Alcoçer, sabed, por esta maña.
Vino Pero Vermuez, que la seña tiene en mano, 30
Metiola en somo, en todo lo mas alto.
Fablo mio Çid Ruy Diaz, el que en buen hora fue nado.
[CID]
Grado a Dios del çielo y a todos los sus santos,
Ya mejoraremos posadas a dueños y a caballos.
Oid a mi, Alvar Fañez y todos los caballeros; 31

En este castiello grande haber habemos preso,
Los moros yazen muertos, de vivos pocos veo.
Los moros y las moras vender no los podremos,
Que los descabeçemos nada no ganaremos,
Cojamoslos de dentro, ca el señorio tenemos,
Posaremos en sus casas y d’ellos nos serviremos.
[CRONISTA]
Mio Çid con esta ganançia en Alcoçer esta, 32
Fizo enviar por la tienda que dexara alla.
Mucho pesa a los de Teca y a los de Terrer no plaze,
Y a los de Calatayud no plaze;
Al Rey de Valençia enviaron con mensaje:
[MENSAJERO]
Que a uno que dizien mio Çid Ruy Diaz de Bivar
Airolo el Rey Alfonso, de tierra echado lo ha;
Vino posar sobre Alcoçer, en un tan fuerte logar,
Sacolos a çelada, el castiello ganado ha.
Si no das consejo, a Teca y a Terrer perderas,
Perderas Calatayuth, que no puede escapar,
Ribera de Salon toda ira a mal,
Asi fera lo de Siloca, que es del otra parte.
[CRONISTA]
Cuando lo oyo el rey Tamin, por cuer le peso mal.
[TAMIN]
Tres reyes veo de moros, derredor de mi estar,
No lo detardedes los dos id pora alla;
tres mill moros llevedes con armas de lidiar,
Con los de la frontera que vos ayudaran.
Prendedmelo a vida, aduzidmelo delante,
Porque seme entro en mi tierra derecho me habra a dar.
[CRONISTA]
Tres mill moros cabalgan y piensan de andar,
Ellos vinieron a la noche en Sogorbe posar;
Otro dia mañana piensan de cabalgar,
Vinieron a la noche a Çelfa posar.
Por los de la frontera piensan de enviar;
No lo detienen, vienen de todas partes.
Ixieron de Çelfa, la que dizen de Canal,
Andidieron todo el dia, que vagar no se dan,
Vinieron esa noche en Calatayuth posar.
Por todas esas tierras los pregones dan.
Gentes se ajuntaron sobejanas de grandes
Con aquestos dos reyes que dizen Fariz y Galve.

Al bueno de mio Çid en Alcoçer le van çercar;
Fincaron las tiendas y prenden las posadas, 33
Creçen estos virtos, ca gentes son sobejanas.
Las arobdas, que los moros sacan de dia
Y de noche envueltos andan en armas;
Muchas son las arobdas y grande es el almofalla.
A los de mio Çid ya les tuellen el agua;
Mesnadas de mio Çid exir querien a la batalla,
El que en buen hora nasco firme se lo vedaba;
Tovieronsela en çerca cumplidas tres semanas.
A cabo de tres semanas, la quarta queria entrar, 34
Mio Çid con los suyos tornose a acordar.

[CID]

El agua nos han vedada, exir nos ha el pan;
Que nos queramos ir de noche no nos lo consintran;
Grandes son los poderes por con ellos lidiar.
Dezidme, caballeros, como vos plaze de far.

[CRONISTA]

Primero fablo Minaya, un caballero de prestar.

[MINAYA]

De Castiella la gentil exidos somos aca,
Si con moros no lidiaremos, no nos daran del pan;
Bien somos nos seisçientos, algunos hay de mas.
¡En el nombre del Criador, que no pase por al!
¡Vayamos los ferir en aquel dia de cras!

[CRONISTA]

Dixo el Campeador:

[CID]

A mi guisa fablastes
Hondrastesvos Minaya, ca habervos lo iedes de far.

[CRONISTA]

Todos los moros y las moras de fuera los manda echar,
Que no sopiese ninguno esta su poridad.
El dia y la noche piensanse de adobar;
Otro dia mañana el sol queria apuntar,
Armado es mio Çid con quantos que el ha;
Fablaba mio Çid como odredes contar.

[CID]

Todos iscamos fuera que nadi no raste,
Sino dos peones solos por la puerta guardar;
Si nos murieremos en campo, en castiello nos entraran,
Si vençieremos la batalla, creçeremos en rictad;
Y vos. Pero Vermuez, la mi seña tomad,

Como sodes muy bueno, tener la hedes sin arte,
Mas no aguijedes con ella, si yo no vos lo mandar.
[CRONISTA]
Al Çid beso la mano, la seña va tomar,
Abrieron las puertas, fuera un salto dan.
Vieronlo las arobdas de los moros, al almofalla se van tornar,
--¡Que priessa va en los moros!-- y tornaronse a armar.
Ante roido de atamores la tierra queria quebrar;
Veriedes armarse moros, apriessa entrar en haz;
De parte de los moros dos señas ha caudales,
Y fizieron dos azes de peones mezclados, ¡qui los podrie contar!
Las hazes de los moros ya se mueven adelante,
Por a mio Çid y a los suyos a manos los tomar.
[CID]
Quedas sed, mesnadas, aqui en este logar,
No derranche ninguno fasta que yo lo mande.
[CRONISTA]
Aquel Pero Vermudez no lo pudo endurar,
La seña tiene en mano, compeço de espolonear.
[VERMUDEZ]
¡El Criador vos vala, Çid Campeador leal!
Vo meter la vuestra seña en aquella mayor haz;
Los que el deudo habedes, veremos como la acorredes.
[CRONISTA]
Dixo el Campeador:
[CID]
¡No sea, por caridad!
[CRONISTA]
Respuso Pero Vermuez:
[VERMUDEZ]
¡No rastara por al!
[CRONISTA]
Espolono el caballo y metiole en el mayor haz;
Moros le reçiben por la seña ganar,
Danle grandes colpes, mas no le pueden falsar.
Dixo el Campeador:
[CID]
¡Valelde, por caridad!
[CRONISTA]
Embraçan los escudos delante los coraçones, 35
Abaxan las lanzas a vueltas de los pendones
Enclinaron las caras de suso de los arzones,
Ibanlos ferir de fuertes coraçones

A grandes voces llama el que en buen hora nasco
[CID]
¡Feridlos, caballeros, por amor de caridad!
¡Yo soy Ruy Diaz, el Çid Campeador de Bivar!
[CRONISTA]
Todos fieren en el haz do esta Pero Vermuez;
trezinetas lanças son, todas tienen pendones,
Seños moros mataron todos de seños colpes,
A la tornada que fazen otros tantos son.
¡Veriedes tantas lanzas y alçar, 36
Tanta adagara foradar y pasar,
Tanta loriga falsa desmanchar
Tantos pendones blancos salir bermejos en sangre,
Tantos buenos caballos sin sus dueños andar!
Los moros llaman:
[MOROS]
¡Mafomat!
[CRONISTA]
Y los cristianos:
[CRISTIANOS:]
¡Sant Yaguo!
[CRONISTA]
Caien en un poco de logar moros muertos mill y trezientos ya.
¡Qual lidia bien sobre exorado arzon 37
Mio Çid Ruy Diaz, el buen lidiador!
Minaya Alvar Fañez que Corita mando,
Martin Antolinez el burgales de pro,
Muño Gustioz, que fue su criado,
Martin Muñoz, el que mando a Monte Mayor,
Alvar Alvarez y Alvar Salvadorez,
Galin Garçia, el bueno de Aragon,
Felez Muñoz, su sobrino del Campeador,
Desi adelante, quantos que hy son
Acorren la seña y a mio Çid el Campeador.
A Minaya Alvar Fañez mataronle el caballo, 38
Bien lo acorren mesnadas de cristianos;
La lança ha quebrada, al espada metio mano,
Maguer de pie, buenos colpes va dando.
Violo mio Çid Ruy Diaz el castellano,
Acostose a un aguazil que tenie buen caballo,
Diole tal espadada con el su diestro braço,
Cortolo por la çintura el medio echo en campo.
A Minaya Alvar Fañez ibale dar el caballo.

[CID]
¡Cabalgad, Minaya, vos sodes el mio diestro braço!
Hoy en este dia de vos habre grande bando;
Firmes son los moros, aun no se van del campo.
[CRONISTA]
Cabalgo Minaya, el espada en la mano,
Por estas fuerças fuertemiente lidiando,
A los que alcança valos delibrando.
Mio Çid Ruy Diaz, el que en buen hora nasco
Al Rey Fariz tres colpes le habia dado,
Los dos le fallen y el uno le ha tomado;
Por la loriga ayuso la sangre destellado.
Volvio la rienda por irsele del campo;
Por aquel colpe rancado es el fonsado.
Martin Antolinez un colpe dio a Galve,
Las carbonclas del yelmo echoselas aparte,
Cortole el yelmo, que llego a la carne;
Sabed, el otro no se lo oso esperar.
Arrancado es el rey Fariz y Galve. 39
¡Tan buen dia por la cristiandad,
Ca fuyen los moros de la parte!
Los de Mio Çid firiendo en alcançe,
El rey Fariz en teruel se fue entrar
Y a Galve no lo cogieron alla,
Para Calatayuth, quanto puede, se va;
El Campeador ibalo en alcançe,
Fasta Calatayuth duro el segudar.
A Minaya Alvar Fañez bien le anda el caballo, 40
De aquestos moros mato treinta y quatro,
Espada tajador, sangriento trae el braço,
Por el cobdo ayuso la sangre destellando.
Dize Minaya:
[MINAYA]
Agora so pagado,
Que a Castiella iran buenos mandados;
Que Mio Çid Ruy Diaz lid campal ha vençida.
[CRONISTA]
Tantos moros yazen muertos que pocos vivos ha dexados,
Ca en alcançe sin dubda les fueron dando.
Ya se tornan los del que en buen hora nasco,
Andaba Mio Çid sobre su buen caballo,
La cofia fronzida, ¡Dios, como es bien barbado!
Almofar a cuestas, la espada en la mano;

Vio los suyos como se van allegando.
[CID]
Grado a Dios, aquel que esta en alto,
Quando tal batalla habemos arrancado.
[CID]
Esta albergada los de Mio Çid luego la han robada
De escudos y de armas y de otros haberes largos;
de los moriscos, cuando son llegados, fallaron quinientos y diez caballos.
Gran alegria va entre esos cristianos,
Mas de quinze de los suyos menos no fallaron.
Traen oro y plata que no saben recaudo,
refechos son todos esos cristianos con aquesta ganançia.
A sus castiellos a los moros dentro los han tornados,
Mando Mio Çid aun que les diesen algo;
Grande ha el gozo mio Çid con todos sus vasallos.
Dio a partir estos dineros y estos haberes largos,
En la su quinta al Çid caen çien caballos,
¡Dios, que bien pago a todos sus vasallos,
A los peones y a los encabalgados!
Bien lo aguisa el que en buen hora nasco,
Quantos el trae todos son pagados.
[CID]
Oid, Minaya, sodes mio diestro braço;
D'aquesta riqueza que el Criador nos ha dado
A vuestra guisa prended con vuestra mano.
Enviarvos quiero a Castiella con mandado
D'esta batalla que habemos arrancada.
Al Rey Alfonso que me ha airado
Quierole enviar en don treinta caballos,
Todos con siellas y muy bien enfrenados,
Señas espadas de los arzones colgadas.
[CRONISTA]
Dixo Minaya Alvar Fañez:
[MINAYA]
Esto fare yo de grado.
[CID]
Evades aqui oro y plata, una huesa llena 41
Que nada no le menguaba;
En Santa Maria de Burgos quitedes mill missas,
Lo que remaneçiere daldo a mi mugier y a mis fijas,
Que rueguen por mi las noches y los dias;
Si les yo visquier seran dueñas ricas.

[CRONISTA]
Minaya Alvar Fañez d'esto es pagado, por ir con el hombres son contados; 42
Agora daban çebada ya la noche era entrada,
Mio Çid Ruy Diaz con los suyos se acordaba.
[CID]
¡Idesvos, Minaya, a Castiella la gentil!
A nuestros amigos bien les podedes dezir 43
Dios nos valio y venciemos la lid;
A la tornada, si nos fallaredes aqui
Si no, do sopieredes que somos, idnos conseguir;
Por lanzas y por espadas habemos de guarir,
Si no, en esta tierra angosta no podriemos vivir.
[CRONISTA]
Ya es aguisado, mañana se fue Minaya, 44
Y el Campeador, con su mesnada.
La tierra es angosta y sobejana de mala,
Todos los dias a mio Çid aguardaban
Moros de las fronteras y unas gentes estrañas
Sano el Rey Fariz, con el se consejaban
Entre los de Teca y los de Terrer la casa,
Y los de Calatayud, que es mas honrada;
Asi lo han asmado y metudo en carta;
Vendido les ha Alcoçer por tres mill marcos de plata.
Mio Çid Ruy Diaz a Alcoçer es venido. 45
¡Que bien pago a sus vasallos mismos!
A caballeros y a peones fechoslos ha ricos,
En todos los suyos no fallariedes un mesquino;
Qui a buen señor sirve, siempre vive en deliçio.
Cuando mio çid el castiello quiso quitar, 46
Moros y moras tomaronse a quexar.
[MOROS]
Vaste, mio Çid, nuestras oraciones vayante delante,
Nos pagados fincamos, señor, de la tu parte.
[CRONISTA]
Quando quito a Alcoçer mio Çid el de Bivar,
Moros y moras compeçaron de llorar.
Alço su seña el Campeador se va,
Paso Salon ayuso, aguijo cabadelante,
Al exir de Salon mucho hobo buenas aves,
Plogo a los de Terrer y a los de Calatayuth mas,
Peso a los de Alcocer, ca pro les fazia grande.
Aguijo mio Çid, ibase cabadelante;

Hy finco en un poyo que es sobre Monte Real,
Alto es el poyo, maravilloso y grande,
No teme guerra, sabed, a nulla parte.
Metio en paria a Doroca enantes,
Desi a Molina, que es del otra parte,
La terçera Teruel, que estaba delante,
En su mano tenie a Çelfa la de Canal. 47
¡Mio Çid Ruy Diaz de Dios haya su graçia!
Ido es a Castiella Alvar Fañez Minaya,
Treinta caballos al Rey los empresentaba;
Violos el Rey, fermoso sonrisaba.
[REY]
¿Qui me los dio estos? ¡Si vos vala Dios, Minaya!
[MINAYA]
Mio Çid Ruy Diaz, que en buen hora çinxo espada.
Vençio dos Reyes de moros en aquesta batalla,
Sobejana es señor, la su ganançia;
A vos, Rey honrado, envia esta presentaja,
Besavos los pies y las manos amas,
[CRONISTA]
que le hayades merçed, ¡si el Criador vos vala!
Dixo el Rey
[REY]
¡Mucho es mañana!
¡homne airado, que de señor no ha graçia!
Por acogerlo a cabo de tres semanas,
Mas despues que de moros fue, prendo esta presentaja.
Aun me plaze de mio Çid que fizo tal ganançia.
Sobre esto todo a vos quito, Minaya,
Honores y tierras habedlas condonadas,
Id y venid de aqui vos do mi graçia;
Mas del Çid Campeador yo no vos digo nada.
Sobre aquesto todo, dezir vos quiero, Minaya, 48
De todo mio reino los que lo quisieren far,
Buenos y valientes para mio Çid uyar,
Sueltoles los cuerpos y quitoles las heredades.
[CRONISTA]
Besole las manos Minaya Alvar Fañez.
[MINAYA]
Grado y graçias, Rey, como a señor natural,
Esto feches agora, al feredes adelante.
[REY]
Id por Castiella y dexenvos andar, Minaya, 49

Si nulla duda id a mio Çid buscar ganançia.
[CRONISTA]
Quiero vos decir del que en buen hora nasco y çinxo espada.
Aquel poyo, en el priso posada;
Mientra que sea el pueblo de moros y de la gente cristiana,
El Poyo de mio Çid asi le diran por carta.
Estando alli, mucha tierra preaba.
El de rio Martin todo lo metio en paria.
A Saragoça sus nuevas llegaban,
No plaze a los moros, firmemente les pesaba;
Alli sovo mio Çid cumplidas quinze semanas.
Quando vio el caboso que se tardaba Minaya,
Con todas sus gentes fizo una trasnochada;
Dexo el Poyo, todo lo desemparaba,
Allende de Terruel don Rodrigo pasaba,
En el pinar de Tevar don Ruy Diaz pasaba,
Todas esas tierras todas las preaba,
A Saragoça metuda la ha en paria.
Quando esto fecho hobo, a cabo de tres semanas,
De Castiella venido es Minaya,
Dozientos con el, que todos çiñen espadas,
No son en cuenta, sabed, las peonadas.
Quando vio mio Çid asomar a Minaya,
El caballo corriendo, valo abraçar sin falla,
Besole la boca y los ojos de la cara.
Todo se lo dize, que no le encubre nada;
El Campeador fermoso sonrisaba.
[CID]
¡Grado a Dios y a las sus vertudes santas!
Mientra vos visquieredes, bien me ira a mi, Minaya.
[CRONISTA]
¡Dios como fue alegre todo aquel fonsado! 50
Que Minaya Alvar Fañez asi era llegado,
Diziendoles saludes de primos y de hermanos,
Y de sus compañas, aquellas que habian dexadas.
¡Dios, como es alegre la barba bellida,
Que Alvar Fañez pago las mill misas 51
Y que le dixo saludes de su mugier y de sus fijas!
¡Dios, como fue el Çid pagado y fizo gran alegria!
[CID]
¡Ya Alvar Fañez, vivades muchos dias!
[CRONISTA]
No lo tardo el que en buen hora nasco, 52

Tierras de Alcañiz negras las va parando
Y aderredor todo lo va preando;
Al terçer dia, donde ixo, hy es tornado.
Ya va el mandado por las tierras todas, 53
Pesando va a los de Monçon y a los de Huesca;
Porque dan parias, plaze a los de Saragoça,
De mio Çid Ruy Diaz que no temien ningua fonta.
Con estas ganançias a la posada tornandose van, 54
Todos son alegres, ganançias traen grandes,
Plogo a mio Çid, y mucho a Alvar Fañez.
Sonrisose el caboso, que no lo pudo endurar.
[CID]
Ya caballeros, dezir vos he la verdad:
Qui en un logar mora siempre, lo suyo puede menguar;
Cras a la mañana pensemos de cabalgar,
Dexad estas posadas e iremos adelante.
[CRONISTA]
Estonçes se mudo el Çid al puerto de Alucad,
Dende corre mio Çid a Huesca y a Mont Alvan,
En aquesa corrida dos dias hobieron a morar.
Fueron los mandados a todas partes;
Que el salido de Castiella asi los trae tan mal.
Los mandados son idos a todas partes;
Llegaron las nuevas al conde de Barçilona; 55
Que mio Çid Ruy Diaz que le corrie la tierra toda;
Hobo grande pesar y tovoselo a grand fonta.
El conde es muy follon y dixo una vanidad. 56
[CONDE]
Grandes tuertos me tiene mio Çid el de Bivar;
Dentro en mi corte tuerto me tovo grande,
Firiome el sobrino y no lo enmendo mas;
Agora correme las tierras que en mi empara estan.
No lo desafie ni le torne enemistad,
Mas quando el me lo busca, ir selo he yo demandar.
[CRONISTA]
Grandes son los poderes y apriessa se van llegando,
Gentes se le allegan grandes entre moros y cristianos,
Adeliñan tras mio Çid el bueno de Bivar,
Tres dias y dos noches pensaron de andar,
Alcançaron a mio Çid en Tevar y el pinar;
Asi viene esforçado que el conde a manos se le cuido tomar.
Mio Çid don Rodrigo trae grande ganançia,
Diçe de una sierra y llegaba a un valle;

Del conde don Remon venido le es mensaje.
Mio Çid quando lo oyo, envio para alla.
[CID]
Digades al conde no lo tenga a mal,
de lo suyo no lievo nada, dexeme ir en paz.
[CRONISTA]
Respuso el conde:
[CONDE]
¡Esto no sera verdad!
Lo de antes y de agora todo me lo pechara.
¡Sabra el salido a quien vino deshonrar!
[CRONISTA]
Tornose el mandadero quanto pudo mas;
esora lo conosçe mio Çid el de Bivar
Que a menos de batalla no se pueden dende quitar.
[CID]
Ya caballeros, aparte fazed la ganançia, 57
Apriessa vos guarnid y metedos en las armas;
El conde don Remon dar nos ha gran batalla,
De moros y de cristianos gentes trae sobejanas,
A menos de batalla no nos dexarie por nada.
Pues adelante iran tras nos, aqui sea la batalla;
Apretad los caballos y vistades las armas.
Ellos vienen cuesta yuso y todos traen calças
Y las siellas coçeras y las çinchas amojadas;
Nos cabalgaremos sillas gallegas y huesas sobre calças;
Çiento caballeros debemos vençer aquellas mesnadas,
Antes que ellos lleguen al llano, presentemosles las lanças,
Por uno que firades, tres sillas iran vazias.
¡Vera Remon Verengel tras quien vino en alcança
hoy en este pinar de Tevar por tollerme la ganançia!
[CRONISTA]
Todos son adobados, quando mio Çid esto hobo fablado, 58
Las armas habian presas y seian sobre los caballos,
Vieron la cuesta yuso la fuerça de los francos,
Al fondon de la cuesta, çerca es del llano,
Mandolos ferir mio Çid, el que en buen hora nasco.
Esto fazen los suyos de voluntad y de grado,
Los pendones y las lanzas tan bien las van empleando,
A los unos firiendo y a los otros derrocando.
Vençido ha esta batalla el que en buen hora nasco.
Al conde don Remon a prision le han tomado;
Hy gano a Colada que mas vale de mill marcos de plata, 59

Hy vençio esta batalla por do hondro su barba.
Prisolo al conde, para su tierra lo llevaba,
A sos creenderos guardarlo mandaba;
De fuera de la tienda un salto daba.
De todas partes los suyos se ajuntaron;
Plogo a mio Çid ca grandes son las ganançias.
A mio Çid don Rodrigo gran cozina le adobaban.
El conde don Remon no se lo preçia nada,
Aduzenle los comeres, delante se los paraban,
El no lo quiere comer, a todos los sosañaba.
[CONDE]
No combre un bocado por quanto ha en toda España,
Antes perdere el cuerpo y dexare el alma,
Pues que tales malcalçados me vençieron de batalla.
[CRONISTA]
Mio Çid Ruy Diaz odredes los que dixo. 60
[CID]
Comed, conde, d'este pan y bebed d'este vino,
Si lo que digo fizieredes, saldredes de cativo,
Si no, en todos vuestros dias no veredes cristianismo.
[CRONISTA]
Dixo el conde don Remon:
[CONDE]
Comed, don Rodrigo, y pensedes de folgar, 61
Que yo dexar me he morir, que no quiero comer.
[CRONISTA]
Fasta terçer dia no le pueden acordar;
Ellos partiendo estas ganançias grandes,
No le pueden fazer comer un muesso de pan.
Dixo mio Çid:
[CID]
Comed, conde, algo ca si no comedes, no veredes cristianos, 62
Y si vos comieredes, donde yo sea pagado,
A vos y dos fijos d'algo quitar vos he los cuerpos y dar vos he de mano.
[CRONISTA]
Quando esto oyo el conde, ya se iba alegrando.
[CRONISTA]
Si lo fizieredes Çid, lo que habedes fablado,
Tanto quanto yo viva, sere dende maravillado.
[CID]
Pues comed, conde, y quando fueredes yantado,

A vos y a otros dos dar vos he de mano.
Mas quanto habedes perdido y yo gane en campo,
Sabed, no vos dare a vos un dinero malo.
Mas quanto habedes perdido no vos lo dare,
Ca huebos me lo he y para estos mios vasallos
Que conmigo andan lazrados, y no vos lo dare.
Prendiendo de vos y de otros ir nos hemos pagando,
Habremos esta vida mientras ploguiere al Padre santo,
Como que ira ha de Rey y de tierra es echado.
[CRONISTA]
Alegre es el conde y pidio agua a las manos
Y tienenselo delante y dieronselo privado.
Con los caballeros que el Çid le habia dados
Comiendo va el conde, ¡Dios, que de buen grado!
Sobre el seia el que en buen hora nasco.
[CID]
Si bien no comedes, conde, donde yo sea pagado,
Aqui feremos la morada, no nos partiremos amos.
[CRONISTA]
Aqui dixo el conde:
[CONDE]
¡De voluntad y de grado!
[CRONISTA]
Con estos dos caballeros apriesa va yantando;
Pagado es mio Çid, que lo esta aguardando,
Porque el conde don Remon tan bien volvie las manos.
[CONDE]
Si vos ploguiere, mio Çid, de ir somos guisados,
Mandad nos dar las bestias y cabalgaremos privado;
Del dia que fu conde no yante tan de buen grado,
El sabor que dende he no sera olvidado.
[CRONISTA]
Danle tres palafres muy bien ensellados
Y buenas vestiduras de pelliçones y de mantos.
El conde don Remon entre los dos es entrado,
Fasta cabo del albergada escurriolos el castellano.
[CID]
Ya vos ides, conde, a guisa de muy franco,
En grado vos lo tengo lo que me habedes dexado.
Si vos viniere emiente que quisieredes vengarlo,
Si me vinieredes buscar, fallarme podredes;
Y si no, mandedes buscar do me dexaredes
De lo vuestro, do de lo mio llevaredes algo.

[CONDE]
Folguedes, ya mio Çid, sodes en vuestro salvo;
Pagado vos he por todo aqueste año,
De venir vos buscar solo no sera pensado.
[CRONISTA]
Aguijaba el conde y pensaba de andar, 63
Tornando va la cabeça y catandose atras;
Miedo iba habiendo que mio Çid se repintra,
Lo que no ferie el caboso por quanto en el mundo ha,
¡Una deslealtança ca no la fizo alguandre!
Ido es el conde, tornose el de Bivar,
Juntose con sus mesnadas, compeçolas de llegar
De la ganançia que han fecha maravillosa y grande,
[CID]
¡Aqui se compieça la gesta de mio Çid el de Bivar! 64
[CRONISTA]
Tan ricos son los suyos que no saben que se han.
Poblado ha mio Çid el puerto de Alucad,
Dexado ha Saragoça y a las tierras duca
Y dexado ha Huesca y las tierras de Mont Alvan,
Contra la mar salada compeço de guerrear,
A oriente exe el sol y tornose a esa parte.
Mio Çid gano a Xerica y a Onda y Almenar,
Tierras de Borriana todas conquistas las ha.
Ayudole el Criador, el señor que es en çielo; 65
El con todo esto priso a Murviedro,
Ya veie mio Cid que Dios le iba valiendo.
Dentro en Valençia no es poco el miedo.
Pesa a los de Valençia sabed, no les plaze,
Prisieron su consejo que le viniesen çercar; 66
Trasnocharon de noche, al alba de la man
Açerca de Murviedro tornan tiendas a fincar.
Violo mio Çid, tomose a maravillar.
[CID]
¡Grado a Ti, Padre espirital!
En sus tierras somos y femoles todo mal,
Bebemos su vino y comemos el su pan,
Si nos çercar vienen, con derecho lo fazen.
A menos de lid no se partira aquesto;
Vayan los mandados por los que nos deben ayudar,
Los unos a Xerica y los otros a Alucad,
Desi a Onda y los otros a Almenar,
Los de Borriana luego vengan aca.

Compeçaremos aquesta lid campal,
Yo fio por Dios que en nuestro pro enadran.
[CRONISTA]
Al terçer dia todos juntados son,
El que en buen hora nasco compeço de fablar.
[CID]
Oid, mesnadas, ¡si el Criador vos salve!
Despues que nos partiemos de la limpia cristiandad,
No fue a nuestro grado ni nos no pudiemos mas,
Grado a Dios lo nuestro fue adelante,
Los de Valençia çercados nos han,
Si en estas tierras quisieremos durar,
Firmemiente son estos a escarmentar;
Pase la noche y venga la mañana, 67
Aparejados me sed a caballos y armas,
Iremos ver aquella su almofalla,
Como homnes exidos de tierra estraña;
Alli pareçra el que merece la soldada.
[CRONISTA]
Oid que dixo Minaya Alvar Fañez. 68
[MINAYA]
Campeador, fagamos lo que a vos plaze;
A mi dedes çien caballeros, que no vos pido mas,
Vos con los otros firadeslos delante,
Bien los ferredes, que dubda no hy habra.
Yo con los çiento entrare del otra parte,
Como fio por Dios, el campo nuestro sera.
[CRONISTA]
Como se lo ha dicho al Campeador mucho le plaze.
Mañana era y piensanse de armar,
Quis cada uno d'ellos bien sabe lo que ha de far.
Con los albores mio Çid ferirlos va.
[CID]
¡En el nombre del Criador y del apostol Santi Yaguo!
Feridlos, caballeros, de amor y de grado y de gran voluntad,
Ca yo so Ruy Diaz, mio Çid el de Bivar.
[CRONISTA]
Tanta cuerda de tienda y veriedes quebrar,
Arrancarse las estacas y acostarse a todas partes los tendales;
Moros son muchos, ya quieren recombrar.
De la otra parte entroles Alvar Fañez,
Maguer les pesa, hobieronse a dar y a arrancar.
Grande es el gozo que va por el logar,

Dos Reyes de moros mataron en ese alcançe,
Fasta Valençia duro el segudar.
Grandes son las ganançias que mio Çid fechas ha,
Prisieron Çebolla y quanto que es hy adelante,
De pies de caballo los que se pudieron escapar.
Robaban el campo y piensanse de tornar,
Entraban a Murviedro con estas ganançias que traen grandes.
Las nuevas de mio Çid, sabed, sonando van,
Miedo han en Valencia que no saben que se far
Sonando van sus nuevas allende parte del mar;
Alegre era el Çid y todas sus compañas, 69
Que Dios le ayudara y fiziera esta arrancada.
Daban sus corredores y fazian las trasnochadas,
Llegan a Guiera y llegan a Xativa,
Aun mas ayuso a Deina la casa;
Cabo del mar tierra de moros firme la quebranta,
Ganaron Peña Cadiella, las exidas y las entradas,
Quando el Çid Campeador hobo Peña Cadiella 70
Mal les pesa en Xativa y dentro en Gujera,
No es con recaudo el dolor de Valençia.
En tierra de moros prendiendo y ganando
Y durmiendo los dias y las noches trasnochando, 71
En ganar aquellas villas mio Çid duro tres años.
A los de Valençia escarmentados los han, 72
No osan fuera se exir ni con el se ajuntar,
Tajabales las huertas y faziales gran mal,
En cada uno d’estos años mio Çid les tollo el pan.
Mal se aquexan los de Valençia que no saben que se far,
De ninguna parte que sea no les vinia pan,
ni da consejo padre a fijo, ni fijo a padre,
ni amigo a migo no se pueden consolar;
Mala cueta es, señores, haber mingua de pan,
Fijos y mugieres verlos morir de fambre.
Delante veien su duelo, no se pueden uyar,
Por el Rey de Marruecos hobieron a enviar;
Con el de los Montes Claros habian guerra tan grande,
No les dixo consejo, ni los vino uyar.
Sopolo mio Çid, de coraçon le plaze,
Salio de Murviedro una noche en trasnochada,
Amaneçio a mio Çid en tierras de Mont Real,
Por Aragon y por Navarra pregon mando echar,
A tierras de Castiella envio sus mensajes:
Quien quiere perder cueta y venir a rictad

Viniese a mio Çid, que ha sabor de cabalgar,
Çercar quiere a Valençia por a cristianos la dar.
[CID]
Quien quiere ir conmigo çercar a Valençia, 73
Todos vengan de grado, ninguno no ha premia;
Tres dias le esperare en Canal de Çelfa.
[CRONISTA]
Esto dixo mio Çid, el que en buen hora nasco, 74
Tornabase a Murviedro, ca el se la ha ganada,
Andidieron los pregones, sabed, a todas partes,
Al sabor de la ganançia no lo quiere detardar,
Grandes gentes se le acogen de la buena cristiandad.
Creçiendo va riqueza a mio Çid el de Bivar,
Quando vio mio Çid las gentes juntadas, compeçose de pagar.
Mio Çid don Rodrigo no lo quiso detardar,
Adeliño para Valençia y sobre ella se va echar,
Bien la çerca mio Çid que no hy habia arte,
Viedales exir y viedales entrar.
Sonando van sus nuevas todas a todas partes,
Mas le vienen a mio Çid, sabed, que no se le van.
Metiola en plazo, si les viniesen uyar;
Nueve meses cumplidos, sabed, sobre ella yace,
Quando vino el dezeno, hobieronsela a dar.
Grandes son los gozos que van por ese logar,
Quando mio Çid gano a Valençia y entro en la çiudad.
Los que fueron de pie caballeros se fazen;
¡El oro y la plata quien vos lo podrie contar!
Todos eran ricos quantos que alli ha.
Mio Çid don Rodrigo la quinta mando tomar,
En el haber monedado treinta mill marcos le caen,
¡Y los otros haberes quien los podrie contar!
Alegre era el Campeador con todos los que ha,
Quando su seña caudal seie en somo del alcaçar.
Ya folgaba mio Çid con todas sus compañas, 75
A aquel Rey de Sevilla el mandado llegaba,
Que presa es Valençia que no se la emparan.
Vino los ver con treinta mill de armas;
Apres de la huerta hobieron la batalla,
Arrancolos mio Çid, el de la luenga barba.
Fasta dentro en Xativa duro el arrancada,
En el pasar de Xucar y veriedes barata,
Moros en aruenço amidos beber agua;
Aquel Rey de Marruecos con tres colpes escapa.

Tornado es mio Çid con toda esta ganançia,
Buena fue la de Valençia, quando ganaron la casa,
Mas mucho fue provechosa, sabed, esta arrancada;
a todos los menores cayeron çien marcos de plata,
Las nuevas del caballero ya vedes do llegaban.
Gran alegria es entre todos esos cristianos 76
Con mio Çid Ruy Diaz, el que en buen hora nasco;
Ya le creçe la barba y vale allongando.
Dixo mio Çid de la su boca atanto:
[CID]
¡Por amor del Rey Alfonso, que de tierra me ha echado,
ni entrarie en ella tijera, ni un pelo no habria tajado!
[CRONISTA]
Y que fablasen d'esto moros y cristianos:
Mio Çid don Rodrigo en Valençia esta folgando,
Con el Minaya Alvar Fañez que no se le parte de so braço;
Los que exieron de tierra de rictad son abondados.
A todos les dio en Valençia casas y heredades
De que son pagados, el amor de mio Çid ya lo iban probando;
Los que fueron con el y los de despues todos son pagados.
Veelo mio Çid que con los haberes que habian tomados,
Que si se pudiesen ir, ferlo ian de grado.
Esto mando mio Çid, Minaya lo hobo consejado:
Que ningun homne de los suyos que se le no espidiese o no le besase la mano,
Si le pudiesen prender o fuese alcançado,
Tomasenle el haber y pusiesenle en un palo.
Afevos todo aquesto puesto en buen recaudo,
Con Minaya Alvar Fañez el se va consejar.
[CID]
Si vos quisieredes, Minaya, quiero saber recaudo
de los que son aqui y conmigo ganaron algo,
Meterlos he en escripto y todos sean contados,
Que si alguno se furtare o menos le fallaren, el haber me habra a tornar
A aquestos mios vasallos que curian a Valençia y andan arobdando.
[CRONISTA]
Alli dixo Minaya:
[MINAYA]
Consejo es aguisado.
[CRONISTA]
Mandolos venir a la corte y a todos los juntar, 77
Quando los fallo, por cuenta fizolos nombrar,

Tres mill y seisçientos habie mio Çid el de Bivar.
Alegrasele el coraçon y tornose a sonrisar.
[CID]
¡Grado a Dios, Minaya, y a Santa Maria madre!
Con mas pocos ixiemos de la casa de Vivar;
Agora habemos riqueza, mas habremos adelante.
Si a vos ploguiere, Minaya y no vos caya en pesar,
Enviarvos quiero a Castiella, do habemos heredades,
Al Rey Alfonso mio señor natural;
D'estas mis ganançias que habemos fechas aca,
Darle quiero çien caballos, y vos idselos llevar,
Desi por mi besalde la mano y firme sevlo rogad
Por mi mujer y mis fijas, si fuere su merçed,
Que me las dexe sacar.
Enviare por ellas y vos sabed el mensaje:
La mugier de mio Çid y sus fijas las ifantes
De guisa iran por ellas, que a gran hondra vernan
A estas tierras estrañas que nos pudiemos ganar.
[CRONISTA]
Eshora dixo Minaya:
[MINAYA]
De buena voluntad.
[CRONISTA]
Pues esto han fablado, piensanse de adobar;
çiento homnes le dio mio Çid a Alvar Fañez por servirle en la carrera
Y mando mill marcos de plata a San Pero llevar
Y que los diese al Abad don Sancho.
En estas nuevas todos se alegrando, 78
De parte de oriente vino un coronado,
El obispo don Jeronimo su nombre es llamado;
Bien entendido es de letras y mucho acordado,
De pie y de caballo mucho era arreziado.
Las provezas de mio Çid andabalas demandando,
Sospirando el obispo que se viese con moros en el campo,
Que si se fartase lidiando y firiendo con sus manos,
A los dias del sieglo no le llorasen cristianos.
Quando lo oyo mio Çid de aquesto fue pagado
[CID]
Oid, Minaya Alvar Fañez, por Aquel que esta en alto.
Quando Dios prestar nos quiere, nos bien se lo gradescamos.
En tierras de Valençia fer quiero obispado
Y darselo a este buen cristiano;
Vos, quando ides a Castiella, llevaredes buenos mandados.

[CRONISTA]
Plogo a Alvar Fañez de lo que dixo don Rodrigo. 79
A este don Jeronimo ya le otorgan por obispo,
Dieronle en Valençia o bien puede estar rico.
¡Dios, que alegre era todo cristianismo,
Que en tierras de Valençia señor habia obispo!
Alegre fue Minaya y espidiose y vinose.
Tierras de Valençia remanidas en paz, 80
Adeliño para Castiella Minaya Alvar Fañez,
Dexarevos las posadas, no las quiero contar.
Demando por Alfonso, do lo podrie fallar;
Fuera el Rey a San Fagun aun poco ha,
Tornose a Carrion, hy lo podrie fallar.
Alegre fue de aquesto Minaya Alvar Fañez,
Con esta presentaja adeliño para alla.
De missa era exido esora el Rey Alfonso;
Afe Minaya Alvar Fañez do llega tan apuesto, 81
Finco sus hinojos ante todo el pueblo,
A los pies del Rey Alfonso cayo con gran duelo,
Besabale las manos y fablo tan apuesto.
[MINAYA]
¡Merçed, señor Alfonso, por amor del Criador! 82
Besabavos las manos mio Çid lidiador,
Los pies y las manos como a tan buen señor,
Que la hayades merçed, ¡si vos vala el Criador!
Echastesle de tierra, no ha la vuestra amor,
Maguer en tierra agena, el bien faze lo suyo,
Ganada ha Xerica y a Onda por nombre,
Priso a Almenar y a Murviedro que es mejor,
Asi fizo Çebolla y adelante Castejon
Y Peña Cadiella, que es una peña fuerte;
Con aquestas todas de Valençia es señor,
Obispo fizo de su mano el buen Campeador
Y fizo çinco lides campales y todas las arranco.
Grandes son las ganançias que le dio el Criador,
Fevos aqui las señas, verdad vos digo yo,
çien caballos gruessos y corredores,
De siellas y de frenos todos guarnidos son,
Besavos las manos y que los prendades vos;
Razonase por vuestro vasallo y a vos tiene por señor.
[CRONISTA]
Alço la mano diestra, el Rey se santiguo.
[REY]

De tan fieras ganançias como ha fechas el Campeador,
¡Si me vala San Esidro!, plazeme de coraçon
Y plazeme de las nuevas que faze el Campeador;
Reçibo estos caballos que me envia de don.

[CRONISTA]

Maguer plogo al Rey, mucho peso a Garçi Ordoñez.

[DON GARCIA]

Semeja que en tierra de moros no ha vivo homne,
Quando asi faze a su guisa el Çid Campeador.

[CRONISTA]

Dixo el Rey al conde:

[REY]

Dexad esa razon,
Que en todas guisas mejor me sirve que vos.

[CRONISTA]

Fablaba Minaya hy a guisa de varon.

[MINAYA]

Merced vos pide el Çid, si vos cayese en sabor,
Por su mugier doña Ximena y sus fijas amas a dos,
Saldrien del monesterio do el las dexo
E irian para Valençia al buen Campeador.

[CRONISTA]

Eshora dixo el Rey:

[REY]

Plazeme de coraçon.
Yo les mandare dar conducho mientra que por mi tierra fueren,
De fonta y de mal curialdas y de deshonor;
Quando en cabo de mi tierra aquestas dueñas fueren,
Catad como las sirvades vos y el Campeador.
Oidme, escuelas y toda la mi corte:
No quiero que nada pierda el Campeador;
a todas las escuelas que a el dizen señor,
Porque los desherede, todo se lo suelto yo;
Sirvanle sus heredades do fuere el Campeador,
Atregoles los cuerpos de mal y de occasion,
Por tal fago aquesto que sirvan a su señor.

[CRONISTA]

Minaya Alvar Fañez las manos le beso.
Sonrisose el Rey, tan bellido fablo.

[REY]

Los que quisieren ir sevir al Campeador
De mi sean quitos y vayan a la graçia del Criador;

[MINAYA]

Mas ganaremos en esto que en otra deshonor.
[CRONISTA]
Aqui entraron en fabla los ifantes de Carrion.
[DIEGO]
Mucho creçen las nuevas de mio Çid el Campeador,
Bien casariemos con sus fijas para huebos de pro.
[FERNANDO]
No la osariemos acometer nos esta razon,
Mio Çid es de Bivar y nos de los condes de Carrion.
[CRONISTA]
No lo dizen a nadi y finco esta razon.
Minaya Alvar Fañez al buen Rey se espidio.
[REY]
¿Ya vos ides, Minaya? ¡Id a la graçia del Criador!
Llevedes un portero, tengo que vos habra pro;
Si llevaredes las dueñas, sirvanlas a su sabor,
Fasta dentro en Medina denles quanto huebos les fuere,
Desi adelante piense d'ellas el Campeador.
[MINAYA]
Espidiose Minaya y vase de la corte.
Los ifantes de Carrion dando iban compaña a Minaya Alvar Fañez.
83
[DIEGO]
En todo sodes pro, en esto asi lo fagades;
Saludadnos a mio Çid el de Bivar,
Somos en su pro quanto lo podemos far.
[FERNANDO]
El Çid que bien nos quiera nada no perdera.
[CRONISTA]
Respuso Minaya:
[MINAYA]
Esto no me ha por que pesar.
[CRONISTA]
Ido es Minaya, tornanse los ifantes.
Adeliño para San Pero do las dueñas estan.
Tan grande fue el gozo quando le vieron asomar.
Deçido es Minaya, a San Pero va rogar,
Quando acabo la oraçion, a las dueñas se torno.
[MINAYA]
Homillome, doña Ximena, Dios vos curie de mal,
Asi faga a vuestras fijas amas.
Saludavos mio Çid alla onde el esta.
Sano lo dexe y con tan gran ritad.

El Rey por su merçed sueltas me vos ha
Por llevaros a Valençia, que habemos por heredad.
Si vos viese el Çid sanas y sin mal,
Todo serie alegre, que no habria ningun pesar.
[CRONISTA]
Dixo doña Ximena:
[JIMENA]
¡El criador lo mande!
[CRONISTA]
Dio tres caballeros Minaya Alvar Fañez,
Enviolos a mio Çid, a Valençia do esta.
[MINAYA]
Dezid al Campeador que Dios le curie de mal,
Que su mugier y sus fijas el Rey sueltas me las ha,
Mientra que fueremos por sus tierras conducho nos mando dar.
De aquestos quinze dias, si Dios nos curiare de mal,
Seremos yo y su mugier y sus fijas que el ha,
Y todas las dueñas con ellas, quantas buenas ellas han.
[CRONISTA]
Idos son los caballeros y dello pensaran,
Remanecio en San Pero Minaya Alvar Fañez.
Veriedes caballeros venir de todas partes,
Irse quieren a Valençia a mio Çid el de Bivar,
Que les toviese pro rogaban a Alvar Fañez.
Diziendo esto Minaya:
[MINAYA]
Esto fere de voluntad.
[CRONISTA]
A Minaya sesaenta y çiento caballeros acreçido le han
Y el se tenie çiento que aduxiera de alla;
Por ir con estas dueñas buena compaña se faze.
Los quinientos marcos dio Minaya al Abad,
de los otros quinientos dezirvos he que faze::
Minaya a doña Ximena y a sus fijas que ha
Y a las otras dueñas que las sirven delante,
¡El bueno de Minaya!, pensolas de adobar
de los mejores guarnimientos que en Burgos pudo fallar,
Palafres y mulas que no parescan mal.
Quando estas dueñas adobadas las han,
El bueno de Minaya pensar quiere de cabalgar.
Afevos Rachel y Vidas a los pies le caen.
[RACHEL / VIDAS]
¡Merçed, Minaya, caballero de prestar!

Desfechos nos ha el Çid, sabed, si no nos vale.
Soltariemos la ganançia que nos diese el caudal.
[MINAYA]
Yo lo vere con el Çid, si Dios me lleva alla,
Por lo que habedes fecho buen cosimente hy habra.
[CRONISTA]
Dixo Rachel y Vidas:
[RACHEL / VIDAS]
El Criador lo mande.
Si no, dexaremos Burgos, ir lo hemos buscar.
[CRONISTA]
Ido es para San Pero Minaya Alvar Fañez,
Muchas gentes se le acogen, penso de cabalgar,
Gran duelo es al partir del Abad.
[ABAD]
¡Si vos vala el Criador, Minaya Alvar Fañez!
Por mi al Campeador las manos le besad,
Aqueste monesterio no lo quiera olvidar,
Todos los dias del sieglo en llevarlo adelante
El Çid siempre valdra mas.
[CRONISTA]
Respuso Minaya:
[MINAYA]
Fer lo he de voluntad.
[CRONISTA]
Ya se espiden y piensan de cabalgar,
El portero con ellos que los ha de aguardar.
Por la tierra del Rey mucho conducho les dan;
De San Pero fasta Medina en çinco dias van.
Felos en Medina las dueñas y Alvar Fañez.
Direvos de los caballeros que llevaron el mensaje.
A la hora que lo sopo mio Çid el de Bivar,
Plogole de coraçon y tornose a alegrar;
De la su boca compeço de fablar.
[CID]
Qui buen mandadero envia, tal debe esperar.
Tu, Muño Gustioz y Pero Vermudez delante,
Y Martin Antolinez, un burgales leal,
El obispo don Jeronimo, coronado de prestar,
Cabalguedes con çiento guisados para huebos de lidiar;
Por Santa Maria vos vayades pasar,
Vayades a Molina, que yaze mas adelante,
Tienela Abengalbon, mio amigo es de paz,

Con otros çiento caballeros bien vos consigra;
Id para Medina quanto lo pudieredes far,
Mi mugier y mis fijas con Minaya Alvar Fañez,
Asi como a mi dixieron, hy los podredes fallar;
Con gran honra aduzidmelas delante.
Y yo fincare en Valençia, que mucho costado me ha,
Gran locura serie, si la desemparase;
Yo fincare en Valençia, ca la tengo por heredad.
[CRONISTA]
Esto era dicho, piensan de cabalgar,
Y quanto que pueden no fincan de andar.
Troçieron a Santa Maria y vinieron albergar a Frontael
Y el otro dia vinieron a Molina posar.
El moro Abengalbon, quando sopo el mensaje,
Saliolos reçibir con gran gozo que faze.
[ABENGALBON]
¡Venides, los vasallos de mio amigo natural!
A mi no me pesa, sabed, mucho me plaze.
[CRONISTA]
Fablo Muño Gustioz, no espero a nadi.
[MUÑO]
Mio Çid vos saludaba y mandolo recaudar
Con ciento caballeros que privado le acorrades;
Su mugier y sus fijas en Medina estan,
Que vayades por ellas, adugadesselas aca
Y fasta en Valençia d'ellas no vos partades.
[CRONISTA]
Dixo Abengalbon:
[ABENGALBON]
Fer lo he de voluntad.
[CRONISTA]
Esa noche conducho les dio grande,
A la mañana piensan de cabalgar;
Çiento le pidieron, mas el con dozientos va.
Pasan las montañas, que son fieras y grandes,
Pasaron Mata de Toranz de tal guisa, que ningun miedo no han,
Por el valle de Arbuxuelo piensan a deprunar.
Y en Medina todo el recaudo esta,
Envio dos caballeros Minaya Alvar Fañez, que sopiese la verdad;
Esto no detardan, ca de coraçon lo han,
El uno finco con ellos y el otro torno a Alvar Fañez.
[CABALLERO]
Virtos del Campeador a nos vienen buscar;

Afevos aqui Pero Vermudez y Muño Gustioz, que vos quieren sin arte,
Y Martin Antolinez, el burgales natural,
Y el obispo don Jeronimo, coronado leal
Y el alcayaz Abengalbon con sus fuerças que trae,
Por sabor de mio Çid de gran honra le dar,
Todos vienen en uno, agora llegaran.
[CRONISTA]
Eshora dixo Minaya:
[MINAYA]
Vayamos cabalgar
[CRONISTA]
Eso fue apriessa fecho, que no se quieren detardar.
Bien salieron den çiento, que no pareçen mal,
En buenos caballos a petrales y a cascabeles
Y a cubierturas de çendales y escudos a los cuellos
Y en las manos lanças que pendones traen,
Que sopiensen los otros de que seso era Alvar Fañez
O como saliera de Castiella Alvar Fañez con estas dueñas que trae.
Los que iban mesurando y llegando delante
Luego toman armas y tomanse a deportar,
Por çerca de Salon tan grandes gozos van.
Donde llegan los otros, a Minaya Alvar Fañez se van homillar;
Quando llego Abengalbon, donde a ojo ha,
Sonrisandose de la boca ibalo abraçar,
En el hombro lo saluda, ca tal es su usaje.
[ABENGALBON]
¡Tan buen dia convusco, Minaya Alvar Fañez!
Traedes estas dueñas por do valdremos mas,
mugier del Çid lidiador y sus fijas naturales,
Hondrar vos hemos todos, ca tal es la su auze,
Maguer que mal le queramos no se lo podremos fer,
En paz o en guerra de lo nuestro habra,
Mucho le tengo por torpe quien no conosçe la verdad.
[CRONISTA]
Sonrisose de la boca Minaya Alvar Fañez. 84
[MINAYA]
Ya Abengalbon, amigo le sodes sin falla.
Si Dios me llegare al Çid y lo vea con el alma,
D'esto que habedes fecho vos no perderedes nada;
Vayamos posar, que la çena es adobada.
[CRONISTA]
Dixo Abengalbon:

[ABENGALBON]
Plazeme d’esta presentaja,
Antes d’este teçer dia vos la dare doblada.
[CRONISTA]
Entraron en Medina, servialos Minaya,
Todos fueron alegres del serviçio que tomaron;
El portero del Rey quitar lo mandaba.
Hondrado es mio Çid, en Valençia do estaba,
De tan grande conducho como en Medina le sacaron.
El Rey lo pago todo y quito se va Minaya.
Pasada es la noche, venida es la mañana,
Oida es la missa y luego cabalgaban;
Salieron de Medina y Salon pasaban,
Arbuxuelo arriba privado aguijaban,
El campo de Toranz luego le atravessaban,
Vinieron a Molina, la que Abengalbon mandaba.
El obispo don Jeronimo, buen cristiano sin falla,
Las noches y los dias las dueñas aguardando,
Y buen caballo en diestro, que va ante sus armas,
Entre el y Alvar Fañez iban a una compaña.
Entrados son a Molina, buena y rica casa,
El moro Abengalbon bien los sirvie sin falla,
De cuanto que quisieron no hobieron falla,
Aun las ferraduras quitarselas mandaba;
A Minaya y a las dueñas, ¡Dios, como las honraba!
Otro dia manaña luego cabalgaban,
Fasta en Valençia sirvialos sin falla:
Los suyos despendie el moro, que de lo suyo no tomaba nada.
Con estas alegrias y nuevas tan honradas
Apres son de Valençia a tres leguas contadas.
A mio Çid, el que en buen hora nacio, 85
Dentro a Valençia lievanle el mandado.
Alegre fue mio Çid, que nunca mas ni tanto,
Ca de lo que mas amaba ya le viene el mandado.
Dozientos caballeros mando exir privado,
Que reçiban a Minaya y a las dueñas fijas d’algo;
El seie en Valençia curiando y guardando,
Ca bien sabe que Alvar Fañez trae todo recaudo.
Afevos todos aquestos reçiben a Minaya 86
Y a las dueñas y a las niñas y a las otras compañas.
Mando mio Çid a los que ha en su casa
Que guardasen el alcaçar y las otras torres altas
Y todas las puertas y las exidas y las entradas,

Y aduxiesenle a Babieca, poco habia que le ganara,
Aun no sabie mio Çid, el que en buen hora çinxo espada,
Si serie corredor o si habria buena parada.
A la puerta de Valençia, do fuese en su salvo,
Delante su mugier y de sus fijas queria tener las armas.
Reçibidas las dueñas a una gran honrança,
El obispo don Jeronimo adelante se entraba,
Hy dexaba el caballo, para la capiella adeliñaba;
Con quantos que el puede, que con horas se acordaron,
Sobrepelliças vestidas y con cruzes de plata,
Reçibir salien las dueñas y al bueno de Minaya.
El que en buen hora nasco no lo detardaba,
Ensiellanle a Babieca, cuberturas le echaban,
Mio Çid salio sobre el y armas de fuste tomaba;
Vistiose el sobregonel, luenga trae la barba;
Fizo una corrida, esta fue tan estraña,
Por nombre el caballo Babieca cabalga,
Quando hobo corrido, todos se maravillaban,
D'ese dia se preçio Babieca en quan grande fue España.
En cabo del cosso mio Çid descalgaba,
Adeliño a su mugier y a sus fijas amas;
Quando lo vio doña Ximena, a pies se le echaba.

[JIMENA]

¡Merçed, Campeador, en buen hora çinxiestes espada!
Sacada me habedes de muchas vergüenças malas;
Afeme aqui, señor, yo y vuestras fijas amas,
Con Dios y convusco buenas son y criadas.

[CRONISTA]

A la madre y a las fijas bien las abraçaba,
Del gozo que habian de los sus ojos lloraban.
Todas las sus mesnadas en gran deleite estaban,
Armas teniendo y tablados quebrantando.
Oid lo que dixo el que en buen hora nasco.

[CID]

Vos, querida y honrada mugier y amas mis fijas,
Mi coraçon y mi alma,
Entrad conmigo en Valençia la casa,
En esta heredad que vos yo he ganada.

[CRONISTA]

Madre y fijas las manos le besaban,
A tan grande hondra ellas a Valençia entraban.
Adeliño mio Çid con ellas al alcaçar, 87
Alla las subie en el mas alto logar;

Ojos bellidos catan a todas partes,
Miran Valençia, como yaze la çiudad,
Y del otra parte a ojo han el mar.
Miran la huerta, espessa es y grande,
Alçan las manos por a Dios rogar
D'esta ganançia como es buena y grande.
Mio Çid y sus compañas tan a gran sabor estan.
El invierno es exido, que el março quiere entrar;
Dezirvos quiero nuevas de allende partes del mar,
De aquel Rey Yuçef de que en Marruecos esta;
Pesole al Rey de Marruecos de mio Çid don Rodrigo. 88
[YUCEF]
¡Que en mis heredades fuertemientre es metido
Y el no se lo gradeçe sino a Jesucristo!
[CRONISTA]
Aquel Rey de Marruecos ajuntaba sus virtos;
Con çinquaenta vezes mill de armas, todos fueron cumplidos
Entraron sobre mar, en las barcas son metidos,
Van buscar a Valençia a mio Çid don Rodrigo.
Arribado han las naves, fuera eran exidos;
Llegaron a Valençia, la que mio Çid ha conquista, 89
Fincaron las tiendas y posan las gentes descreidas.
Estas nuevas a mio Çid eran venidas.
[CID]
Grado al Criador y a Padre espirital, 90
Todo el bien que yo he, todo lo tengo delante;
Con afan gane a Valençia y hela por heredad,
A menos de muerte no la puedo dexar;
Grado al Criador y a Santa Maria madre,
Mis fijas y mi mugier que las tengo aca.
Venido me es deliçio de tierras d'allende mar,
Entrare en las armas, no lo podre dexar,
Mis fijas y mi mugier ver me han lidiar;
En estas tierras agenas veran las moradas como se fazen,
Afarto veran por los ojos como se gana el pan.
[CRONISTA]
Su mugier y sus fijas subiolas al alcaçar,
Alçaban los ojos, tiendas vieron fincadas.
[JIMENA]
¿Que es esto, Çid? ¡Si el Criador vos salve!
[CID]
Ya mugier honrada, no hayades pesar,
Riqueza es que nos acreçe maravillosa y grande,

A poco que viniestes, presente vos quieren dar,
Por casar son vuestras fijas, aduzenvos axuar.
[JIMENA]
A vos grado, Çid, y al Padre espirital.
[CID]
Mugier, sed en este palaçio y, si quisieredes, en el alcaçar,
No hayades pavor por que me veades lidiar;
Con la merçed de Dios y de Santa Maria madre
Creçeme el coraçon porque estades delante,
Con Dios aquesta lid yo la he de arrancar.
[CRONISTA]
Fincadas son las tiendas y pareçen los albores, 91
A una grande priessa tañien los atamores;
Alegrabase mio Çid y dixo:
[CID]
¡Tan buen dia es hoy!
[CRONISTA]
Miedo ha su mugier y quierele quebrar el coraçon,
Asi fazie a las dueñas y a sus fijas amas a dos,
Del dia que nasquieran no vieran tal tremor.
Prisose a la barba el buen Çid Campeador.
[CID]
No hayades miedo, ca todo es vuestra pro;
Antes de estos quinze dias, si ploguiere al Criador,
Aquellos atamores a vos los ponran delante y veredes quales son;
Desi han a ser del obispo don Jeronimo,
Colgarlos han en Santa Maria, madre del Criador.
[CRONISTA]
Vocaçion es que fizo el Çid Campeador.
Alegres son las dueñas perdiendo van el pavor;
Los moros de Marruecos cabalgan a vigor,
Por las huertas adentro estan sines pavor,
Violo el atalaya y tanxo el esquila; 92
Prestas son las mesnadas de las gentes cristianas,
Adobanse de coraçon y dan salto de la villa,
Do se fallan con los moros cometienlos tan aina,
Sacanlos de las huertas mucho a fea guisa,
Quinientos mataron d’ellos cumplidos en ese dia;
Bien fasta las tiendas dura aqueste alcance 93
Mucho habien fecho, piensan de cabalgar,
Alvar Salvadorez preso finco alla.
Tornados son a mio Çid los que comien su pan,
¡El se lo vio con los ojos, cuentanselo delante!

Alegre es mio Çid por quanto fecho han.
[CID]
Oidme, caballeros, no rastara por al;
hoy es dia bueno y mejor sera cras.
Por la mañana prieta todos armados seades,
Dezir nos ha la missa y pensad de cabalgar,
El obispo don Jeronimo soltura nos dara,
Ir los hemos ferir en el nombre del Criador y del apostol Santi Yaguo,
Mas vale que nos los vezcamos, que ellos cojan el pan.
[CRONISTA]
Eshora dixieron todos:
[VASALLOS]
De amor y de voluntad.
[CRONISTA]
Fablaba Minaya, no lo quiso detardar.
[MINAYA]
Pues eso queredes, Çid, a mi mandades al;
Dadme çiento y treinta caballeros para huebos de lidiar,
Quando vos los fueredes ferir, entrare yo del otra parte,
O de amas o del una Dios nos valdra.
[CRONISTA]
Eshora dixo el Çid:
[CID]
De buena voluntad.
[CRONISTA]
Ese dia es salido y la noche entrada es, 94
No se detardan de adobarse esas gentes cristianas.
A los mediados gallos, antes de la mañana,
El obispo don Jeronimo la missa les cantaba;
La missa dicha, gran soltura les daba.
[JERONIMO]
El que aqui muriere lidiando de cara,
Prendole yo los pecados y Dios le habra el alma.
A vos, Çid don Rodrigo, en buen hora çinxiestes espada,
Yo vos cante la missa por aquesta mañana,
Pidovos un don y seame presentado,
Las feridas primeras que las haya yo otorgadas.
[CRONISTA]
Dixo el Campeador:
[CID]
Desaqui vos sean mandadas.
[CRONISTA]

Salidos son todos armados por las torres de Valençia,
Mio Çid a los sus vasallos tan bien los acordando. 95
Dexan a las puertas homnes de gran recaudo;
Dio salto mio Çid en Bavieca el su caballo,
De todas guarnizones muy bien es adobado.
La seña sacan fuera, de Valençia dieron salto,
Quarto mill menos treinta con mio Çid van a cabo,
A los çinquaenta mill vanlos ferir de grado.
Alvar Alvarez y Alvar Salvadorez y Minaya Alvar Fañez
Entraronles del otro cabo;
Plogo al Criador y habieronlos de arrancar.
Mio Çid, empleo la lança al espada metio mano,
A tantos mata de moros que no fueron contados;
Por el cobdo ayuso la sangre destellando,
Al Rey Yuçef tres colpes le hobo dados,
Saliosele de so el espada, ca mucho le andido el caballo,
Metiosele en Gujera, un castiello palaçiano.
Mio Çid el de Bivar fasta alli llego en alcanze
Con otros que le consiguen de sus buenos vasallos.
Desde alli se torno el que en buen hora nasco,
Mucho era alegre de lo que han caçado,
Alli preçio a Babieca de la cabeça fasta a cabo.
Todo a esta ganançia en su mano ha rastado,
Los çinquaenta mill por cuenta fueron notados,
No escaparon mas de çiento y quatro.
Mesnadas de mio Çid, robado han el campo,
Entre oro y plata fallaron tres mill marcos,
Las otras ganançias no habia recaudo.
Alegre era mio Çid y todos sus vasallos,
Que Dios les hobo merçed que vençieron el campo;
Quando al Rey de Marruecos asi lo han arrancado,
Dexo Alvar Fañez por saber todo recaudo.
Con çien caballeros a Valençia es entrado,
Fronzida trae la cara, que era desarmado,
Asi entro sobre Babieca, el espada en la mano.
Reçibienlo las dueñas que lo estan esperando,
Mio Çid finco ante ellas, tovo la rienda al caballo.

[CID]

A vos me homillo, dueñas, gran prez vos he ganado,
Vos teniendo Valençia y yo vençi el campo.
Esto Dios se lo quiso con todos los sus santos,
Quando en vuestra venida tal ganançia nos han dada.
Vedes el espada sangrienta y sudiento el caballo,

Con tal como esto se vençen moros del campo.
Rogando al Criador que vos viva algun año,
Entraredes en prez y besaran vuestras manos.
[CRONISTA]
Esto dixo mio Çid, diçiendo del caballo;
Quando le vieron de pie que era descabalgado,
Las dueñas y las fijas y la mugier que vale algo
Delante el Campeador los hinojos fincaron.
[JIMENA]
Somos en vuestra merçed y vivades muchos años.
[CRONSITA]
En vuelta con el entraron al palaçio
E iban posar con el en unos preçiosos escaños.
[CID]
Ya mugier doña Ximena, ¡no me lo habiedes rogado!
Estas dueñas que aduxiestes, que vos sirven tanto,
Quiero las casar con de aquestos mios vasallos;
A cada una d’ellas doles dozientos marcos de plata,
Que lo sepan en Castiella, a quien sirvieron tanto.
Los de vuestras fijas venir sea mas por espaçio.
[CRONISTA]
Levantaronse todas y besaronle las manos,
Grande fue el alegria que fue por el palaçio;
Como lo dixo el Çid, asi lo han acabado.
Minaya Alvar Fañez fuera era en el campo
Con todas estas gentes escribiendo y contando;
Entre tiendas y armas y vestidos preçiados
Tanto fallan d’esto que es cosa sobejana.
Quiero vos dezir lo que es mas granado:
No pudieron ellos saber la cuenta de todos los caballos
Que andan arriados y no ha qui tomarlos,
Los moros de las tierras ganado se han hy algo.
Maguer de todo esto el Campeador contado
De los buenos y otorgados cayeronle mill y quinientos caballos;
Quando a mio Çid cayeron tantos, los otros bien pueden fincar pagados.
¡Tanta tienda preçiada y tanto tendal obrado
Que ha ganado mio Çid con todos sus vasallos!
La tienda del Rey de Marruecos, que de las otras es cabo,
Dos tendales la sufren con oro son labrados;
Mando mio Çid Ruy Diaz que fita soviese la tienda
Y no la tolliese dende cristiano.
[CID]

Tal tienda como esta, que de Marruecos es pasada,
Enviarla quiero a Alfonso el castellano,
Que croviese sus nuevas de mio Çid, que habia algo.
[CRONISTA]
Con aquestas riquezas tantas a Valençia son entrados;
El obispo don Jeronimo, caboso coronado,
Quando es farto de lidiar con amas las sus manos,
No tiene en cuenta los moros que ha matados,
Lo que cae a el mucho era sobejano.
Mio Çid don Rodrigo, el que en buen hora nasco,
De toda la su quinta el diezmo le ha mandado.
Alegres son por Valençia las gentes cristianas,
Tantos habian de haberes, de caballos y de armas; 96
Alegre es doña Ximena y sus fijas amas
Y todas las otras dueñas que tienen por casadas.
El bueno de mio Çid no lo tardo por nada.
[CID]
¿Do sodes, caboso? Venid aca, Minaya.
¡De lo que a vos cayo vos no gradeçedes nada!
D'esta mi quinta, digovos sin falla,
Prended lo que quisieredes, lo otro remanga,
Y cras a la mañana ir vos hedes sin falla
Con caballos d'esta quinta que yo he ganada,
Con siellas y con frenos y con señas espadas,
Por amor de mi mugier y de mis fijas amas,
Porque asi las envio donde ellas son pagadas,
Estos dozientos caballos iran en presentajas,
Que no diga mal el Rey Alfonso del que Valençia manda.
[CRONISTA]
Mando a Pero Vermuez que fuese con Minaya.
Otro dia mañana privado cabalgaban
Y dozientos homnes lievan en su compaña,
Con saludes del Çid que las manos le besaba;
D'esta lid que ha arrancada dozientos caballos le enviaba en presentaja.
[CID]
¡Y servirlo he siempre mientra que hobise el alma!
[CRONISTA]
Salidos son de Valençia y piensan de andar, 97
Tales ganançias traen que son a aguardar.
Andan los dias y las noches y pasada han la sierra
Que las otras tierras parte.
Por el Rey don Alfonso toman se a preguntar;

Pasando van las sierras y los montes y las aguas, 98
Llegan a Valladolid, do el Rey Alfonso estaba.
Enviabanle mandado Pero Vermuez y Minaya,
Que mandase reçibir a esta compaña,
Mio Çid el de Valencia envia su presentaja.
Alegre fue el Rey, no viestes atanto,
Mando cabalgar apriessa todos sus fijos d'algo, 99
Y en los primeros el Rey fuera dio salto
A ver estos mensajes del que en buen hora nasco.
Los Ifantes de Carrion, sabed, hy se açertaron,
El conde don Garçia, su enemigo malo;
A los unos plaze y a los otros va pesando.
A ojo lo habien los del que en buen hora nasco.
Cuedanse que es almofalla, ca no vienen con mandado.
El Rey don Alfonso seise santiguando,
Minaya y Pero Vermuez adelante son llegados,
Firieronse a tierra, desçendieron de los caballos,
Ante el Rey Alfonso los hinojos fincados,
Besan la tierra y los pies amos.
[MINAYA]
¡Merçed, Rey Alfonso, sodes tan honrado!
Por mio Çid el Campeador todo esto vos besamos,
a vos llama señor y tienese por vuestro vasallo,
Mucho preçia la hondra el Çid que le habedes dado.
[VERMUDEZ]
Pocos dias ha, Rey, que una lid ha arrancado
A aquel Rey de Marruecos, Yu,cef por nombrado,
Con çinquaenta mill arrancolos del campo.
[MINAYA]
Las ganançias que fizo mucho son sobejanas,
Ricos son venidos todos los sus vasallos,
Y enviavos dozientos caballos y besavos las manos.
[CRONISTA]
Dixo el Rey don Alfonso:
[REY]
Reçibolos de grado.
Gradescolo a mio Çid que tal don me ha enviado,
Aun vea hora que de mi sea pagado.
[CRONISTA]
Esto plogo a muchos y besaronle las manos.
Peso al conde don Garçia y mal era airado,
Con diez de sus parientes aparte daban salto.
[DON GARCIA]

¡Maravilla es del Çid, que su hondra creçe tanto!
[PARIENTE]
En la hondra que el ha nos seremos abiltados.
[PARIENTE]
Por tan biltadamiente vençer reyes del campo,
Como si los fallase muertos aduzirse los caballos.
[DON GARCIA]
Por esto que el faze nos habremos embargo.
[CRONISTA]
Fablo el rey Alfonso y dixo esta razon. 100
[REY]
Grado al criador y al señor San Esidro el de Leon
Estos dozientos caballos que me envia mio Çid;
Mio reino adelante mejor me podra servir.
A vos, Minaya Alvar Fañez y a Pero Vermuez aqui,
Mandovos los cuerpos honradamiente servir y vestir
Y guarnirvos de todas armas, como vos dixieredes aqui,
Que bien parescades ante Ruy Diaz mio Çid.
Dovos tres caballos y prendedlos aqui,
Asi como semeja y la voluntad me lo dize,
Todas estas nuevas a bien habran de venir.
[CRONISTA]
Besaronle las manos y entraron a posar, 101
Bien los mando servir de quanto huebos han.
De los ifantes de Carrion yo vos quiero contar,
fablando en su consejo, habiendo su poridad.
[FERNANDO]
Las nuevas del Çid mucho van adelante,
Demandemos sus fijas para con ellas casar.
[DIEGO]
Creçeremos en nuestra hondra e iremos adelante.
[CRONISTA]
Vinian al rey Alfonso con esta poridad.
[FERNANDO]
Merçed vos pedimos como a rey y señor natural. 102
Con vuestro consejo lo queremos fer nos
Que nos demandedes fijas del Campeador.
[DIEGO]
Casar queremos con ellas a su hondra y a nuestra pro.
[CRONISTA]
Una gran hora el rey penso y comidio.
[REY]
Yo eche de tierra al buen Campeador

Y faziendo yo a el mal y el a mi gran pro,
Del casamiento no se si se habran sabor,
Mas, pues vos lo queredes, entremos en la razon.
[CRONISTA]
A Minaya Alvar Fañez y a Pero Vermuez
El rey don Alfonso esora los llamo,
A una quadra el los aparto.
[REY]
Oidme, Minaya, y vos, Pero Vermuez,
Sirveme mio Çid el Campeador, el lo merece,
Y de mi habra perdon; ¡vinieseme a vistas, si hobiese dende sabor!
Otros mandados ha en esta mi corte:
Diego y Fernando, los ifantes de Carrion,
Sabor han de casar con sus fijas amas a dos;
Sed buenos mensajeros y ruegovoslo yo
Que se lo digades al buen Campeador;
Habra hy hondra y creçra en honor
Por consagrar con los ifantes de Carrion.
[CRONISTA]
Fablo Minaya y plogo a Pero Vermuez.
[MINAYA]
Rogar se lo hemos lo que dezides vos,
Despues faga el Çid lo que hobiere sabor.
[REY]
Dezid a Ruy Diaz, el que en buen hora nasco,
Que le ire a vistas do fuere aguisado;
Do el dixiere, hy sea el mojon,
Andarle quiero a mio Çid en toda pro.
[CRONISTA]
Espidiense al rey, con esto tornados son,
Van para Valençia ellos y todos los suyos.
Quando lo sopo el buen Campeador,
Apriessa cabalga, a reçibirlos salio;
Sonrisose mio Çid y bien los abraço.
[CID]
¡Venides, Minaya, y vos, Pero Vermuez!
En pocas tierras ha tales dos varones.
¿Como son las saludes de Alfonso mio señor,
Si es pagado o reçibio el don?
[CRONISTA]
Dixo Minaya:
[MINAYA]
De alma y de coraçon

Es pagado y davos su amor.
[CRONISTA]
Dixo mio Çid:
[CID]
¡Grado al Criador!
[CRONISTA]
Esto diziendo, compieçan la razon,
Lo que le rogaba Alfonso el de Leon
De dar sus fijas a los Ifantes de Carrion,
Que le conosçie y hondra y creçie en honor,
Que se lo consejaba de alma y de coraçon.
Quando lo oyo mio Çid el buen Campeador,
Una gran hora penso y comidio.
[CID]
Esto gradesco a Cristo el mio señor:
Echado fu de tierra y tollida la honor,
Con gran afan gane lo que he yo;
A Dios lo gradesco que del Rey he su graçia
Y pidenme mis fijas para los Ifantes de Carrion.
Ellos son mucho urgullosos y han parte en la corte,
De este casamiento no habria sabor;
Mas pues lo conseja el que mas vale que nos,
Fablemos en ello en la poridad seamos nos.
¡Afe Dios del çielo que nos acuerde en lo mejor!
[MINAYA]
Con todo esto, a vos dixo Alfonso
Que vos vernie a vistas do hobiesedes sabor,
Querer vos ia ver y darvos su amor,
Acordar vos iades despues a todo lo mejor.
[CRONISTA]
Esora dixo el Çid
[CID]
Plazeme de coraçon;
¿Estas vistas do las hayades vos?
[CRONISTA]
Dixo Minaya:
[MINAYA]
Vos sed sabidor.
[CID]
¿No era maravilla? Si quisiese el rey Alfonso,
Fasta do lo fallasemos, buscarlo iremos nos
Por darle grande hondra como a rey de tierra.
Mas lo que el quisiere, eso queramos nos:

Sobre el Tajo, que es una agua caudal,
Hayamos vistas, quando lo quiere mi señor.
[CRONISTA]
Escribien cartas, bien las sello,
Con dos caballeros luego las envio.
Lo que el rey quisiere, eso fera el Campeador.
Al rey hondrado delante le echaron las cartas,
Quando las vio, de coraçon se paga. 103
[REY]
Saludadme a mio Çid, el que en buen hora çinxo espada,
Sean las vistas d'estas tres semanas;
Si yo vivo so, alli ire sin falla.
[CRONISTA]
No lo detardan, a mio Çid se tornaban.
D'ella parte y d'ella para las vistas se adobaban.
¿Quien vio por Castiella tanta mula preçiada,
Y tanto palafre que bien anda,
Caballos gruessos y corredores sin falla,
Tanto buen pendon meter en buenas astas,
Escudos boclados con oro y con plata,
Mantos y pieles y buenos çendales de Adria?
Conduchos largos el rey enviar mandaba
A las aguas de Tajo, do las vistas son aparejadas.
Con el rey atantas buenas compañas;
Los ifantes de Carrion mucho alegre se andan,
Lo uno adeudan y lo otro pagaban;
Como ellos tenien, creçer les ia la ganançia,
Quantos quisiesen haberes de oro o de plata.
El Rey don Alfonso apriessa cabalgaba,
Condes y podestades y muy grandes mesnadas;
Los Ifantes de Carrion lievan grandes compañas.
Con el rey van leoneses y mesnadas galizianas,
No son en cuenta, sabed, las castellanas.
Sueltan las riendas, a las vistas se van a deliñadas.
Dentro en Valençia mio Çid el Campeador 104
No lo detarda, para las vistas se adobo;
¡Tanta gruessa mula y tanto palafre de sazon,
Tanta buena arma y tanto buen caballo corredor,
Tanta buena capa y mantos y pelliçones!
Chicos y grandes vestidos son de colores;
Minaya Alvar Fañez y aquel Pero Vermuez,
Martin Muñoz y Martin Antolinez, el burgales de pro,
El obispo don Jeronimo, coronado mejor,

Alvar Alvarez y Alvar Salvadorez,
Muño Gustioz, el caballero de pro,
Galindo Garçiaz, el que fue de Aragon;
Estos se adoban por ir con el Campeador
Y todos los otros que hy son.
Alvar Salvadorez y Galindo Garçiaz el de Aragon,
A aquestos dos mando el Campeador que curien a Valençia
De alma y de coraçon y todos los que en poder d'esos fuesen,
Las puertas del alcaçar que no se abriesen de dia ni de noche;
Dentro es su mugier y sus fijas amas a dos,
En que tiene su alma y su coraçon,
Y otras dueñas que las sirven a su sabor.
Recaudado ha, como tan buen varon,
Que del alcaçar una salir no puede
Fasta que se torne el que en buen hora nasco.
Salien de Valençia, aguijan y espoloneaban;
Tantos caballos en diestro, gruessos y corredores,
Mio Çid se los ganara, que no se los dieran en don.
Ya se va para las vistas que con el rey paro.
De un dia es llegado antes el rey don Alfonso;
Quando vieron que vinie el buen Campeador,
Reçibirlo salen con tan gran hobor.
Donde lo ovo a ojo el que en buen hora nasco,
A todos los suyos estar los mando,
Sino a estos caballeros que queria de coraçon;
Con unos quinze a tierras se firio,
Como lo comidia el que en buen hora nasco,
Los hinojos y las manos en tierra los finco,
Las yerbas del campo a dientes las tomo,
Llorando de los ojos, tanto habia el gozo mayor,
Asi sabe dar homildança a Alfonso su señor;
De aquesta guisa a los pies le cayo.
Tan gran pesar hobo el rey don Alfonso.
[REY]
Levantados en pie, ya Çid Campeador,
Besad las manos, ca los pies no,
Si esto no feches, no habredes mi amor.
[CRONISTA]
Hinojos fitos seia el Campeador.
[CID]
Merçed vos pido a vos, mio natural señor,
Asi estando, dedesme vuestra amor, que lo oyan quantos aqui son.
[CRONISTA]

Dixo el rey:
[REY]
Esto fere de alma y de coraçon:
Aqui vos perdono y dovos mi amor,
En todo mi reino parte desde hoy.
[CRONISTA]
Fablo mio Çid y dixo:
[CID]
Merçed yo lo reçibo, Alfonso mio señor;
Gradescolo a Dios del çielo y despues a vos
Y a estas mesnadas que estan aderredor.
[CRONISTA]
Hinojos fitos las manos le beso,
Llevose en pie y en la boca le saludo.
Todos los demas d’esto habian sabor,
Peso a Alvar Diaz y a Garçi Ordoñez.
Fablo mio Çid y dixo esta razon:
[CID]
Esto gradesco al Criador;
Quando he la graçia de don Alfonso mio señor,
Valerme ha Dios de dia y de noche.
Fuesedes mi huesped, si vos ploguiese, señor.
[CRONISTA]
Dixo el rey:
[REY]
No es aguisado hoy,
Vos agora llegastes y nos viniemos anoche,
Mio huesped seredes, Çid Campeador,
Y cras feremos lo que ploguiere a vos.
[CRONISTA]
Besole la mano, mio Çid lo otorgo.
Eshora se le homillan los ifantes de Carrion.
[DIEGO]
Homillamosnos, Çid, en buen hora nasquiestes vos.
[FERNANDO]
En quanto podemos andamos en vuestro pro.
[CRONISTA]
Respuso mio Çid:
[CID]
¡Asi lo mande el Criador!
[CRONISTA]
Mio Çid Ruy Diaz, que en hora buena nasco,
En aquel dia del rey su huesped fue;

No se puede fartar de el tanto le queria de coraçon,
Catandole seia la barba, que tan aina le creçiera.
Maravillanse de mio Çid quantos que hy son.
Ese dia es pasado y entrada es la noche;
Otro dia mañana claro salie el sol,
El Campeador a los suyos lo mando,
Que adobasen cozina para quantos que hy son;
De tal guisa los paga mio Çid el Campeador,
Todos eran alegres y acuerdan en una razon:
Pasado habia tres años no comieran mejor.
Al otro dia mañana, asi como salio el sol,
El obispo don Jeronimo la missa canto.
Al salir de la missa todos juntados son,
No lo tardo el rey, la razon compeço.
[REY]
Oidme, las escuelas, condes y ifançones:
Cometer quiero un ruego a mio Çid el Campeador,
Asi lo mande Cristo que sea a su pro:
Vuestras fijas vos pido, doña Elvira y doña Sol,
Que las dedes por mugieres a los Ifantes de Carrion.
Semejame el casamiento honrado y con gran pro,
Ellos vos las piden y mandovoslo yo.
D'ella y d'ella parte, quantos que aqui son,
Los mios y los vuestros que sean rogadores;
Dadnoslas, mio Çid, ¡si vos vala el Criador!
[CID]
No habria fijas de casar.
[CRONISTA]
Respuso el Campeador.
[CID]
Ca no han gran edad y de dias pequeñas son.
De grandes nuevas son los ifantes de Carrion,
Perteneçen para mis fijas y aun para mejores.
Yo las engendre amas y criasteslas vos,
Entre yo y ellas en vuestra merçed somos nos,
Afelas en vuestra mano doña Elvira y doña Sol,
Dadlas a qui quisieredes vos, ca yo pagado so.
[REY]
¡Gracias!
[CRONISTA]
Dixo el rey.
[REY]
A vos y a toda esta corte.

[CRONISTA]
Luego se levantaron los ifantes de Carrion,
Van besar las manos al que en hora buena naçio,
Camearon las espadas ante el rey don Alfonso.
Fablo el rey don Alfonso como tan buen señor.
[REY]
Grado y graçias, Çid, como tan bueno, y primero al Criador.
Que me dades vuestras fijas para los Ifantes de Carrion.
D’aqui las prendo por mis manos a doña Elvira y doña Sol
Y dolas por veladas a los ifantes de Carrion.
Yo las caso a vuestras fijas con vuestro amor,
Al Criador plega que hayades ende sabor.
Afelos en vuestras manos los ifantes de Carrion,
Ellos vayan convusco, cad’aquende me torno yo,
Trezientos marcos de plata en ayuda les do yo,
Que metan en sus bodas o do quisieredes vos,
Pues fueren en vuestro poder en Valençia la mayor,
Los yernos y las fijas todos vuestros fijos son,
Lo que vos ploguiere d’ellos fed, Campeador.
[CRONISTA]
Mio Çid se los reçibe, las manos le beso.
[CID]
Mucho vos lo gradesco, como a rey y a señor,
Vos casades mis fijas, ca no se las do yo.
[CRONISTA]
Las palabras son puestas que otro dia mañana,
Quando saliese el sol, que se tornase cada uno donde salidos son.
Aqui se metio en nuevas mio Çid el Campeador;
Tanta gruessa mula y tanto palafre de sazon
Compeço mio Çid a dar a quien quiere prender su don;
Tantas buenas vestiduras que de alfaya son,
Cada uno lo que pide, nadi no le dize de no.
Mio Çid de los caballos sesaenta dio en don,
Todos son pagados de las vistas quantos que hy son.
Partirse quieren, que entrada era la noche,
El rey a los ifantes a las manos les tomo,
Metiolos en poder de mio Çid el Campeador.
[REY]
Evad aqui vuestros fijos, quando vuestros yernos son,
hoy de mas sabed que fer d’ellos, Campeador.
[CID]
Gradescolo, rey, y prendo vuestro don;
Dios que esta en çielo deme dende buen galardon.

[CRONISTA]
Sobre el su caballo Babieca mio Çid salto daba.
[CID]
Aqui lo digo ante mio señor el rey Alfonso:
Qui quiere ir conmigo a las bodas, o reçibir mi don,
D’aquende vaya conmigo; cuedo que el habra pro.
Yo vos pido merçed a vos, rey natural:
Pues que casades mis fijas, asi como a vos plaze, 105
Dad manero a qui las de, quando vos las tomades;
No se las dare yo con mi mano, ni dende no se alabaran.
[CRONISTA]
Respondio el rey:
[REY]
Afe aqui Alvar Fañez,
Prendedlas con vuestras manos y dadlas a los Ifantes,
Asi como yo las prendo d’aquende, como si fuese delante,
Sed padrino d’ellos a todo el velar;
Quando vos juntaredes conmigo, que me digades la verdad.
[CRONISTA]
Dixo Alvar Fañez:
[MINAYA]
Señor, afe que me plaze.
[CRONISTA]
Todo esto es puesto, sabed, en buen recaudo. 106
[CID]
Ya Rey don Alfonso, señor tan honrado,
D’estas vistas que hobiemos, de mi tomedes algo;
Trayovos veinte palafres, estos bien adobados.
Y treinta caballos corredores, estos bien ensellados,
Tomad aquesto y beso vuestras manos.
[CRONISTA]
Dixo el rey don Alfonso:
[REY]
Mucho me habedes embargado;
Reçibo este don que me habedes mandado,
Plega al Criador con todos los sus santos, este plazer
Que me feches, que bien sea galardonado.
Mio Çid Ruy Diaz, mucho me habedes honrado,
De vos bien so servido y tengome por pagado;
Aun vivo seyendo, de mi hayades algo.
A Dios vos acomiendo, de estas vistas me parto;
Afe Dios del çielo que lo ponga en buen logar.
[CRONISTA]

Ya se espidio mio Çid de su señor Alfonso, 107
No quiere que le escurra, quitole de si luego.
Veriedes caballeros, que bien andantes son,
Besar las manos, espedirse del rey Alfonso.
[CABALLEROS]
Merçed vos sea y fazed nos este perdon:
Iremos en poder de mio Çid a Valençia la mayor,
Seremos a las bodas de los ifantes de Carrion
Y de las fijas de mio Çid, de doña Elvira y doña Sol.
[CRONISTA]
Esto plogo al rey y a todos los solto,
La compaña del Çid creçe y la del rey mengo,
Grandes son las gentes que van con el Campeador.
Adeliñan para Valençia, la que en buen punto gano,
Y a don Fernando y a don Diego aguardarlos mando
A Pero Vermuez y Muño Gustioz;
En casa de mio Çid no ha dos mejores,
Que sopiesen las mañas de los ifantes de Carrion.
Y va hy Asur Gonçalez, que era bullidor,
Que es largo de lengua, mas en lo al no es tan pro.
Gran hondra les dan a los ifantes de Carrion.
Afelos en Valençia, la que mio Çid gano,
Quando a ella asomaron, los gozos son mayores.
Dixo mio Çid a don Pero y a Muño Gustioz:
[CID]
Dadles un reyal y a los ifantes de Carrion,
Vos con ellos sed, que asi vos lo mando yo.
Quando viniere la mañana que apuntare el sol
Veran a sus esposas, a doña Elvira y a doña Sol.
[CRONISTA]
Todos esa noche fueron a sus posadas, 108
Mio Çid el Çampeador al alcaçar entraba,
Reçibiolo doña Ximena y sus fijas amas.
[JIMENA]
¡Venides, Campeador, en buena hora çinxiestes espada!
¡Muchos dias vos veamos con los ojos de las caras!
[CID]
Grado al Criador, vengo, mugier honrada.
Yernos vos adugo de que habremos honrança,
Gradidmelo, mis fijas, ca bien vos he casadas.
[CRONISTA]
Besaronle las manos la mugier y las fijas amas
Y todas las dueñas que las sirven.

[JIMENA]
Grado al Criador y a vos Çid, barba bellida, 109
Todo lo que vos feches es de buena guisa,
No seran menguadas en todos vuestros dias.
[HIJAS]
Quando vos nos casaredes bien seremos ricas.
[CID]
Mugier doña Ximena, grado al Criador, 110
A vos vos digo, mis fijas, doña Elvira y doña Sol.
D'este vuestro casamiento creçeremos en honor,
Mas bien sabed verdad que no lo levante yo,
Pedidas vos ha y rogadas el mio señor Alfonso,
Atan firmemiente y de todo coraçon,
Que yo nulla cosa no le sope dezir de no.
Metivos en sus manos, fijas, amas a dos,
Bien me lo creades, que el vos casa, ca no yo.
CRONISTA
Pensaron de adobar esora el palaçio, 111
Por el suelo y suso tan bien encortinado;
Tanta porpola y tanto xamed y tanto paño preçiado,
Sabor habriedes de ser y de comer en el palaçio.
Todos sus caballeros apriessa son juntados,
Por los ifantes de Carrion esora enviaron,
Cabalgan los ifantes, adelante adeliñaban al palaçio
Con buenas vestiduras y fuertemiente adobados;
¡De pie y a sabor, Dios, que quedos entraron!
Reçibiolos mio Çid con todos sus vasallos,
A el y a su mugier delante se le homillaron
E iban posar en un preçioso escaño.
Todos los de mio Çid tan bien son acordados,
Estan parando mientes al que en buen hora nasco.
El Campeador en pie es levantado.
[CID]
Pues que a fazer lo habemos, ¿por que lo imos tardando?
Venid aca, Alvar Fañez, el que yo quiero y amo,
Afe amas mis fijas, metolas en vuestra mano,
Sabedes que al rey asi se lo he mandado,
No lo quiero fallir por nada de quanto ha hy parado,
A los ifantes de Carrion dadlas con vuestra mano
Y prendan bendiçiones y vayamos recaudando.
[CRONISTA]
Estonçes dixo Minaya:
[MINAYA]

Esto fare yo de grado.
[CRONISTA]
Levantanse derechas y metioselas en mano,
A los ifantes de Carrion Minaya va fablando.
[MINAYA]
Afevos delante Minaya, amos sodes hermanos;
Por mano del rey Alfonso, que a mi lo hobo mandado,
Dovos estas dueñas, amas son fijas d’algo,
Que las tomasedes por mugieres a honra y a recaudo.
[CRONISTA]
Amos las reçiben de amor y de grado;
A mio Çid y a su mugier van besar la mano.
Quando hobieron aquesto fecho, salieron del palaçio,
Para Santa Maria apriessa adeliñando.
El obispo don Jeronimo vistiose tan privado,
A la puerta de la eglesia seialos esperando,
Dioles bendiçiones, la missa ha cantado.
Al salir de la eglesia cabalgaron tan privado,
A la glera de Valençia fuera dieron salto.
¡Dios, que bien tovieron armas el Çid y sus vasallos!
Tres caballos cameo el que en buen hora nasco,
Mio Çid de lo que veie mucho era pagado,
Los ifantes de Carrion bien han cabalgado.
Tornanse con las dueñas, a Valençia han entrado,
Ricas fueron las bodas en el alcaçar honrado
Y al otro dia fizo mio Çid fincar siete tablados;
Antes que entrasen a yantar todos los quebrantaron.
Quince dias cumplidos duraron en las bodas,
Ya çerca de los quinze dias ya se van los fijos d’algo.
Mio Çid don Rodrigo, el que en buen hora nasco,
Entre palafres y mulas y corredores caballos,
En bestias sines al, çiento son mandados,
Mantos y pelliçones y otros vestidos largos;
No fueron en cuenta los haberes monedados.
Los vasallos de mio Çid, asi son acordados,
Cada uno por si sus dones habien dados;
Qui haber quiere prender bien era abastado.
Ricos tornan a Castiella los que a las bodas llegaron,
Ya se iban partiendo aquestos hospedados,
Espidiendose de Ruy Diaz, el que en buen hora nasco
Y a todas las dueñas y a los fijos d’algo;
Por pagados se parten de mio Çid y de sus vasallos.
Gran bien dizen d’ellos, ca sera aguisado.

Mucho eran alegres Diego y Fernando,
Estos eran fijos del conde don Gonçalo.
Venidos son a Castiella aquestos hospedados,
El Çid y sus yernos en Valençia son rastados;
Hy moran los ifantes bien çerca de dos años,
Los amores que les fazen mucho eran sobejanos.
Alegre era el Çid y todos sus vasallos.
¡Plega a Santa Maria y al Padre santo
Que se pague d'ese casamiento mio Çid o el que lo
Las coplas d'este cantar aqui se van acabando.
El Criador nos vala con todos los sus santos.

RAZON DE MIO CID 112

En Valençia seia mio Çid con todos sus vasallos,
Con el amos sus yernos los ifantes de Carrion.
Yazies en un escaño, durmie el Campeador,
Mala sobrevienta, sabed que les cuntio.
Saliose de la red y desatose el leon,
En gran miedo se vieron por medio de la corte;
Embraçan los mantos los del Campeador
Y çercan el escaño y fincan sobre su señor.
Fernan Gonçalez no vio alli do se alçase, ni camara abierta ni torre,
Metiose so el escaño, tanto hobo el pavor.
Diego Gonçalez por la puerta salio,
Diziendo de la boca:

[DIEGO]
¡No vere Carrion!

[CRONISTA]
Tras una viga lagar metiose con gran pavor,
El manto y el brial todo suzio lo saco.
En esto desperto el que en buen hora naçio,
Vio çercado el escaño de sus buenos varones.

[CID]
¿Que es esto, mesnadas, o que queredes vos?

[VASALLOS]
Ya señor honrado, rebata nos dio el leon.

[CRONSITA]
Mio Çid finco el cobdo, en pie se levanto,
El manto trae al cuello y adeliño para leon.
El leon, quando lo vio, asi envergonço,
Ante mio Çid la cabeça premio y el rostro finco;
Mio Çid don Rodrigo al cuello lo tomo

Y lievalo adestrando, en la red le metio.
A maravilla lo han quantos que hy son
Y tornaronse al a palaçio pora la corte.
Mio Çid por sus yernos demando y no los fallo,
Maguer los estan llamando, ninguno no responde.
Quando los fallaron y ellos vinieron asi vinieron sin color,
No viestes tal juego como iba por la corte;
Mandolo vedar mio Çid el Campeador.
Mucho se tovieron por embaidos los ifantes de Carrion,
Fiera cosa les pesa d'esto que les cuntio.
Ellos en esto estando, donde habian gran pesar, 113
Fuerças de Marruecos Valençia vienen çercar,
Çinquaenta mill tiendas fincadas ha de las caudales;
Aqueste era el rey Bucar, si le oiestes contar.
Alegrabase el Çid y todos sus varones 114
Que les creçe la ganançia, grado al Criador,
Mas, sabed, de cuer les pesa a los ifantes de Carrion,
Ca veien tantas tiendas de moros, de que no habian sabor.
Amos hermanos aparte salidos son.

[FERNANADO]

Catamos la ganançia y la perdida no,
Ya en esta batalla a entrar habremos nos.

[DIEGO]

Esto es aguisado por no ver Carrion,
viudas remandran fijas del Campeador.

[CRONISTA]

Oyo la poridad aquel Muño Gustioz,
Vino con estas nuevas a mio Çid Ruy Diaz el Campeador.

[MUNO]

Evades que pavor han vuestros yernos tan osados,
Por entrar en batalla desean Carrion.
Idlos conhortar, ¡si vos vala el Criador!,
Que sean en paz y no hayan hy raçion;
Nos convusco la vençremos y valer nos ha el Criador.

[CRONSITA]

Mio Çid don Rodrigo sonrisando salio.

[CID]

Dios vos salve, yernos, ifantes de Carrion;
En braços tenedes mis fijas tan blancas como el sol.
Yo deseo lides y vos a Carrion,
En Valençia folgad a todo vuestro sabor,
Ca de aquellos moros yo so sabidor,
Arrancar me los trevo con la merçed del Criador…

FOLIO PERDIDO

[LAGUNA DE CINCUENTA VERSOS APROXIMADAMENTE] 115

[FERNANDO]
Aun vea el hora que vos meresca dos tanto.
[CRONISTA]
En una compaña tornados son amos,
Asi lo otorga don Pero, como se alaba Fernando;
Plogo a mio Çid y a todos sus vasallos.
[CID]
Aun, si Dios quisiere y el Padre que esta en alto,
Amos los mios yernos buenos seran en campo.
[CRONISTA]
Esto van diziendo y las gentes se allegando,
En la hueste de los moros los atamores sonando.
A maravilla lo habien muchos de esos cristianos,
Ca nunca lo vieran, ca nuevos son llegados;
Mas se maravillan entre Diego y Fernando,
Por la su voluntad no serien alli llegados.
Oid lo que fablo el que en buen hora nasco.
[CID]
¡Ala, Pero Vermuez, el mio sobrino caro!
Curiesme a Diego y curiesme a don Fernando,
Mios yernos amos a dos, la cosa que mucho amo,
Ca los moros, con Dios, no fincaran en campo.
[VERMUDEZ]
Yo vos digo, Çid, por toda caridad, 116
Que hoy los ifantes a mi por amo no habran,
Curielos quiquier, ca d'ellos poco me incale;
Yo con los mios ferir quiero delante,
Vos con los vuestros firmemiente a la çaga tengades;
Si cueta fuere, bien me podredes uyar.
[CRONISTA]
Aqui llego Minaya Alvar Fañez.
[MINAYA]
Oid, ya Çid, Campeador leal,
Esta batalla el Criador la fera
Y vos tan dinno que con El habedes parte.
Mandadnos los ferir de qual parte vos semejare,
El deudo que a cada uno a cumplir sera.
Ver lo hemos con Dios y con la vuestra auze.

[CRONISTA]
Dixo mio Çid:
[CID]
Hayamos mas de vagar.
[CRONISTA]
Afevos el obispo don Jeronimo muy bien armado,
Parabase delante al Campeador, siempre con la buen auze.
[OBISPO]
Hoy vos dixe la missa de Santa Trinidad,
Por eso sali de mi tierra y vine vos buscar,
Por sabor que habia de algun moro matar,
Mi orden y mis manos querria las hondrar
Y a estas feridas yo quiero ir delante.
Pendon trayo, ha corças y armas de señal;
Si ploguiese a Dios, querrialas ensayar,
Mio coraçon que pudiese folgar
Y vos mio Çid de mi mas vos pagar;
Si este amor no feches, yo de vos me quiero quitar.
[CRONISTA]
Esora dixo mio Çid:
[CID]
Lo que vos queredes plazeme.
Afe los moros a ojo, idlos ensayar;
Nos de aquende veremos como lidia el abad.
[CRONISTA]
El obispo don Jeronimo priso a espolonada 117
E ibalos ferir a cabo del albergada.
Por la su ventura y Dios que le amaba
A los primeros colpes dos moros mataba de la lança;
El astil ha quebrado y metio mano al espada.
Ensayabase el obispo, ¡Dios que bien lidiaba!
Dos mato con lança y çinco con el espada.
Los moros son muchos, derredor le çercaban,
Dabanle grandes colpes, mas no le falsan las armas.
El que en buen hora nasco los ojos le fincaba,
Embraço el escudo y abaxo el asta,
Aguijo a Babieca, el caballo que bien anda,
Ibalos ferir de coraçon y de alma.
En las hazes primeras el Campeador entraba,
Abatio a siete y a quatro mataba.
Plogo a Dios, aquesta fue el arrancada.
Mio Çid con los suyos cae en alcançe,
Veriedes quebrar tantas cuerdas y arrancarse las estacas

Y acostarse los tendales, con huebras eran tantas.
Los de mio Çid a los de Bucar de las tiendas los sacan.
Sacanlos de las tiendas, caenlos en alcançe, 118
Tanto braço con loriga veriedes caer aparte,
Tantas cabeças con yelmos que por el campo campo caen,
Caballos sin dueños salir a todas partes.
Siete migeros cumplidos duro el segudar;
Mio Çid al rey Bucar cayole en alcançe.
[CID]
¡Aca torna, Bucar! Veniste de allende mar,
Ver te has con el Çid, el de la barba grande,
Saludar nos hemos amos y tajaremos amistad.
[CRONISTA]
Respuso Bucar al Çid:
[BUCAR]
¡Confonda Dios tal amistad!
El espada tienes desnuda en la mano y veote aguijar.
Asi como semeja, en mi la quieres ensayar,
Mas si el caballo no estropieça o conmigo no cae,
No te juntaras conmigo fasta dentro en la mar.
[CRONISTA]
Aqui respuso el Çid:
[CID]
¡Esto no sera verdad!
[CRONISTA]
Buen caballo tiene Bucar y grandes saltos faze,
Mas Babieca el de mio Çid alcançandolo va;
Alcançolo el Çid a Bucar a tres braças del mar,
Arriba alço Colada, un gran colpe dado le ha,
Las carbonclas del yelmo tollidas se las ha,
Cortoles el yelmo y, librado todo lo al,
Fasta la çintura el espada llegado ha.
Mato a Bucar al rey de allende mar,
Y gano a Tizon que mill marcos de oro vale.
Vençio la batalla maravillosa y grande,
Aqui se hondro mio Çid y quantos con el son.
Con estas ganançias ya se iban tornando, 119
Sabed, todos de firme robaban el campo;
A las tiendas eran llegados, do estaba
El que en buen hora nasco.
Mio Çid Ruy Diaz, el Campeador contado,
Con dos espadas que el preçiaba algo
Por la matança vinia tan privado,

La cara fronzida y almofar soltado,
Cofia sobre los pelos, fronzida d’ella yaquanto.
Algo veia mio Çid de lo que era pagado,
Alço sus ojos, estaba adelante catando,
Y vio venir a Diego y a Fernando,
Amos son fijos del conde don Gonçalo.
Alegrose mio Çid, fermoso sonrisando.
[CID]
¡Venides, mios yernos, mios fijos sodes amos!
Se que de lidiar bien sodes pagados,
A Carrion de vos iran buenos mandados,
Como al rey Bucar habemos arrancado.
Como yo fio por Dios y en todos los sus santos,
D’esta arrancada nos iremos pagados.
[CRONISTA]
Minaya Alvar Fañez esora es llegado,
El escudo trae al cuello y todo espado,
de los colpes de las lanças no habia recaudo;
Aquellos que se los dieran no se lo habian logrado.
Por el codo ayuso la sangre destellando,
De veinte arriba ha moros matado;
De todas partes sus vasallos van llegando.
[MINAYA]
Grado a Dios y al Padre que esta en alto
Y a vos Çid, que en buen hora fuestes nado;
Matastes a Bucar y arrancamos el campo,
Todos estos bienes de vos son y de vuestros vasallos,
Y vuestros yernos aqui son ensayados,
Fartos de lidiar con moros en el campo.
[CRONISTA]
Dixo mio Çid:
[CID]
Yo d’esto so pagado;
Quando agora son buenos, adelante seran preçiados.
[CRONISTA]
Por bien lo dixo el Çid, mas ellos lo tovieron a mal.
Todas las ganançias a Valençia son llegadas,
Alegre es mio Çid con todas sus compañas,
Que a la raçion cae seis çientos marcos de plata.
Los yernos de mio Çid, quando este haber tomaron
D’esta arrancada, que lo tenien en su salvo,
Cuidaron que en sus dias nunca serien menguados.
Fueron en Valençia muy bien arreados,

Conduchos a sazones, buenas pieles y buenos mantos.
Mucho son alegres mio Çid y sus vasallos;
Grande fue ese dia la corte del Campeador, 120
Despues que esta batalla vençieron y al rey Bucar mato;
Alço la mano, a la barba se tomo.
[CID]
Grado a Cristo, que del mundo es señor,
Quando veo lo que habia sabor,
Que lidiaran conmigo en campo mios yernos amos a dos;
Mandados buenos iran d’ellos a Carrion:
Como son honrados y haber vos grande pro,
Sobejanas son las ganançias que todos han ganadas; 121
Lo uno es nuestro, lo otro han en salvo.
[CRONISTA]
Mando mio Çid, el que en buen hora nasco,
D’esta batalla que han arrancado
Que todos prisiesen su derecho contado
Y la su quinta no fuese olvidado.
Asi lo fazen todos, ca eran acordados.
Cayeronle en quinta al Çid seisçientos caballos
Y otras azemilas y camellos largos,
Tantos son de muchos que no serien contados;
Todas estas ganançias fizo el Campeador. 122
[CID]
Grado ha Dios que del mundo es señor,
Antes fu menguado, agora rico so,
Que he haber y tierra y oro y honor
Y son mios yernos ifantes de Carrion;
Arranco las lides como plaze al Criador,
Moros y cristianos de mi han gran pavor.
Alla dentro en Marruecos, do las mezquitas son,
Que habran de mi salto quiça alguna noche,
Ellos lo temen, ca no lo pienso yo.
No los ire buscar, en Valençia sere yo.
Ellos me daran parias con ayuda del Criador,
Que paguen a mi o a qui yo hobiere sabor.
[CRONISTA]
Grandes son los gozos en Valençia con mio Çid el Campeador
De todas sus compañas y de todos sus vasallos,
Grandes son los gozos de sus yernos amos a dos;
De aquesta arrancada que lidiaron de coraçon
Valia de çinco mill marcos ganaron amos a dos;
Muchos se tienen por ricos los ifantes de Carrion,

Ellos con otros vinieron a la corte.
Aqui esta con mio Çid el obispo don Jeronimo,
El bueno de Alvar Fañez, caballero lidiador,
Y otros muchos que crio el Campeador;
Quando entraron los ifantes de Carrion,
reçibiolos Minaya por mio Çid el Campeador.

[MINAYA]

Aca venid, cuñados, que mas valemos por vos.

[CRONISTA]

Asi como llegaron, pagose el Campeador.

[CID]

Evades aqui, yernos, la mi mugier de pro,
Y amas las mis fijas, doña Elvira y doña Sol;
Bien vos abraçen y sirvanvos de coraçon,
Vençimos moros en campo y matamos
A aquel rey Bucar, traidor probado,
Grado a Santa Maria, madre y del nuestro Señor Dios,
D'estos nuestros casamientos vos habredes honor;
Buenos mandados iran a tierras de Carrion.

[CRONISTA]

A estas palabras fablo Fernan Gonzalez. 123

[FERNANDO]

Grado al Criador y a vos, Çid honrado,
Tantos habemos de haberes que no son contados,
Por vos habemos hondra y habemos lidiado.
Pensad de lo otro, que lo nuestro tenemoslo en salvo.

[CRONISTA]

Vasallos de mio Çid seian se sonrisando,
Quien lidiara mejor o quien fuera en alcançe,
Mas no fallaban hy a Diego ni a Fernando.
Por aquestos juegos que iban levantando,
Y las noches y los dias tan mal los escarmentando,
Tan mal se consejaron estos ifantes amos.
Amos salieron aparte; veramiente son hermanos,
D'esto que ellos fablaron:

[DIEGO]

Nos parte no hayamos.
Vayamos para Carrion, aqui mucho detardamos.
Los haberes que tenemos grandes son y sobejanos,
Mientra que visquieremos despender no los podremos.

[FERNANDO]

Pidamos nuestras mugieres al Çid Campeador, 124
Digamos que las llevaremos a tierras de Carrion,

Enseñar las hemos do las heredades son.
Sacar las hemos de Valençia, de poder del Campeador,
Despues en la carrera feremos nuestro sabor,
Ante que nos retrayan lo que cuntio del leon.
[DIEGO]
Nos de natura somos de condes de Carrion;
Haberes llevaremos grandes que valen gran valor,
Escarniremos las fijas del Campeador.
[FERNANDO]
D'aquestos haberes siempre seremos ricos homnes,
Podremos casar con fijas de reyes o de emperadores,
Ca de natura somos de condes de Carrion;
Asi las escarniremos a las fijas del Campeador
Antes que nos retrayan lo que fue del leon.
[CRONISTA]
Con aqueste consejo amos tornados son;
Fablo Fernan Gonçalez y fizo callar la corte.
[FERNANDO]
¡Si vos vala el Criador, Çid Campeador!
Que plega a doña Ximena y primero a vos
Y a Minaya Alvar Fañez y a quantos aqui son:
Dadnos nuestras mugieres que habemos a bendiçiones,
llevar las hemos a nuestras tierras de Carrion,
Meter las hemos en las villas
Que les diemos por arras y por honores;
Veran vuestras fijas lo que habemos nos,
Los fijos que hobieremos en que habran partiçion.
[CRONISTA]
Dixo el Campeador:
[CID]
Dar vos he mis fijas y algo de lo mio.
[CRONISTA]
¡El Çid, que no se curiaba de asi ser afontado!
[CID]
Vos les diestes villas y tierras por arras en tierras de Carrion,
Yo quieroles dar axuar tres mill marcos de plata,
Dar vos he mulas y palafres, muy gruessos de sazon.
Caballos para en diestro, fuertes y corredores,
Y muchas vestiduras de paños y de çiclatones;
Dar vos he dos espadas, a Colada y a Tizon,
Bien lo sabedes vos que las gane a guisa de varon.
Mios fijos sodes amos, quando mis fijas vos do,
Alla me llevades las telas del coraçon.

Que lo sepan en Galizia y en Castiella y en Leon
Con que riqueza envio mios yernos amos a dos.
A mis fijas sirvades, que vuestras mugieres son;
Si bien las servides, yo vos rendre buen galardon.
[CRONISTA]
Atorgado lo han esto los ifantes de Carrion;
Aqui reçiben las fijas del Campeador.
Compieçan a recibir lo que el Çid mando.
Quando son pagados a todo su sabor,
Ya mandaban cargar ifantes de Carrion.
Grandes son las nuevas por Valençia la mayor,
Todos prenden armas y cabalgan a vigor,
Porque escurren sus fijas del Campeador a tierras de Carrion,
Ya quieren cabalgar, en espidimiento son,
Amas hermanas, doña Elvira y doña Sol,
Fincaron los hinojos ante el Çid Campeador.
[ELVIRA]
Merçed vos pedimos, padre, ¡si vos vala el Criador!
Vos nos engendrastes, nuestra madre nos pario,
Delante sodes amos, señora y señor.
Agora nos enviades a tierras de Carrion,
Deudo nos es a cumplir lo que mandaredes vos.
[SOL]
Asi vos pedimos merçed nos amas a dos,
Que hayades vuestros mensajes en tierras de Carrion.
[CRONISTA]
Abraçolas mio Çid y saludolas amas a dos.
El fizo aquesto, la madre lo doblaba. 125
[JIMENA]
Andad, fijas, d'aqui el Criador vos vala,
De mi y de vuestro padre bien habedes nuestra graçia.
Id a Carrion do sodes heredadas,
Asi como yo tengo, bien vos he casadas.
[CRONISTA]
Al padre y a la madre las manos les besaban,
Amos las bendixeron y dieronles su graçia.
Mio Çid y los otros de cabalgar pensaban,
A grandes guarnimientos, a caballos y armas.
Ya salien los ifantes de Valençia la clara,
Espiendose de las dueñas y de todas sus compañas.
Por la huerta de Valençia teniendo salien armas,
Alegre va mio Çid con todas sus compañas.
Violo en los aueros el que en buen hora çinxo espada,

Que estos casamientos no serien sin alguna tacha,
No se puede repentir, que casadas las ha amas.
[CID]
¿Do eres, mio sobrino? ¡Tu, Felez Muñoz! 126
Primo eres de mis fijas amas de alma y de coraçon.
Mandote que vayas con ellas fasta dentro en Carrion,
Veras las heredades que a mis fijas dadas son,
Con aquestas nuevas vernas al Campeador.
[CRONISTA]
Dixo Felez Muñoz:
[FELEZ]
Plazeme de alma y de coraçon.
[CRONISTA]
Minaya Alvar Fañez ante mio Çid se paro.
[MINAYA]
Tornemosnos, Çid, a Valençia la mayor,
Que si a Dios ploguiere y al Padre Criador,
Ir las hemos ver a tierras de Carrion.
[CID]
A Dios vos acomendamos, doña Elvira y doña Sol,
Atales cosas fed que en plazer caya a nos.
[CRONISTA]
Respondien los yernos:
[INFANTES]
¡Asi lo mande Dios!
[CRONISTA]
Grandes fueron los duelos a la departiçion,
El padre con las fijas lloran de coraçon,
Asi fazian los caballeros del Campeador.
[CID]
Oyas, sobrino, tu Felez Muñoz,
Por Molina iredes, una noche hy yazredes;
Saludad a mio amigo el moro Abengalbon,
Reçiba a mios yernos como el pudiere mejor.
Dile que envio mis fijas a tierras de Carrion,
De lo que hobieren huebos sirvanlas a su sabor,
Desi escurralas fasta Medina por la mi amor;
De quanto el fiziere yo le dare por ello buen galardon.
[CRONISTA]
Como la uña de la carne ellos partidos son,
Ya se torno para Valençia el que en buen hora nasço.
Piensanse de ir los ifantes de Carrion,
Por Santa Maria de Alvarrazin fazian la posada.

Aguijan quanto pueden ifantes de Carrion;
Felos en Molina con el moro Abengalbon.
El moro quando lo sopo, plogole de coraçon,
Saliolos reçibir con grandes alborozes;
¡Dios, que bien los sirvio a todo su sabor!
Otro dia mañana con ellos cabalgo,
Con dozientos caballeros escurrirlos mando,
Iban troçir los montes, los que dizen de Luzon.
A las fijas del Çid el moro sus donas dio,
Buenos seños caballos a los ifantes de Carrion.
Troçieron Arbuxuelo y llegaron a Salon,
Do dizen el Ansarera ellos posados son.
Todo esto les fizo el moro por el amor del Çid Campeador,
Ellos veien la riqueza que el moro saco.
Entre amos hermanos consejaron traiçion.

[DIEGO]

Ya, pues, que a dexar habemos fijas del Campeador,
Si pudiesemos matar el moro Abengalbon,
Quanta riqueza tiene haberla iamos nos.

[FERNANDO]

Tan en salvo lo habremos como lo de Carrion,
Nunca habria derecho de nos el Çid Campeador.

[CRONISTA]

Quando esta falsedad dizien los de Carrion,
Un moro latinado bien se lo entendio;
No tiene poridad, dixolo Abengalbon.

[MORO]

Alcayaz, curiate d'estos, ca eres mio señor.
Tu muerte oi consejar a los ifantes de Carrion.

[CRONISTA]

El moro Abengalbon, mucho era buen barragan, 127
Con dozientos que tiene iba cabalgar;
Armas iba teniendo, parose ante los ifantes.
De lo que el moro dixo, a los ifantes no plaze.

[ABENGALBON]

Dezidme que vos fize, ifantes de Carrion,
Yo sirviendovos sin arte y vos consejastes para mi muerte.
Si no lo dexase por mio Çid el de Bivar,
Tal cosa vos faria que por el mundo sonase,
Y luego llevaria sus fijas al Campeador leal;
Vos nunca en Carrion entrariedes jamas.
Aqui me parto de vos como de malos y de traidores; 128
Ire con vuestra graçia, doña Elvira y doña Sol,

Poco preçio las nuevas de los de Carrion.
Dios lo quiera y lo mande, que de todo el mundo es señor,
D'aqueste casamiento que grade el Campeador.
[CRONISTA]
Esto les ha dicho y el moro se torno;
Teniendo iban armas al troçir de Salon,
Como de buen seso a Molina se torno.
Ya movieron del Ansarera los ifantes de Carrion,
Acogense a andar de dia y de noche;
A siniestro dexan Atienza, una peña muy fuerte,
La sierra de Miedes pasaronla estonçes,
Por los Montes Claros aguijan a espolon.
A siniestro dexan a Griza, que Alamos poblo,
Alli son caños, do a Elpha ençerro,
A diestro dexan a San Esteban, mas cae aluen.
Entrados son los ifantes al robredo de Corpes,
Los montes son altos, las ramas pujan con las nubes,
Y las bestias fieras, que andan aderredor.
Fallaron un vergel con una limpia fuente;
Mandan fincar la tienda ifantes de Carrion,
Con quantos que ellos traen hy yazen esa noche,
Con sus mugieres en braços de muestranles amor.
¡Mal se lo cumplieron, quando salie el sol!
Mandaron cargar las azemilas con grandes haberes,
Cogida han la tienda do albergaron de noche,
Adelante eran idos los de criazon,
Asi lo mandaron los ifantes de Carrion,
Que no hy fincase ninguno, mugier ni varon,
Sino amas sus mugieres doña Elvira y doña Sol:
Deportarse quieren con ellas a todo su sabor.
Todos eran idos, ellos quatro solos son;
Tanto mal comidieron los ifantes de Carrion.
[DIEGO]
Bien lo creades, doña Elvira y doña Sol,
Aqui seredes escarnidas en estos fieros montes.
Hoy nos partiremos y dexadas seredes de nos.
[FERNANDO]
No habredes parte en tierras de Carrion,
Iran aquestos mandados al Çid Campeador;
Nos vengaremos: ¡aquesta por la del leon!
[CRONISTA]
Alli les tuellen los mantos y los pelliçones,
Paranlas en cuerpos y en camisas y en çiclatones;

Espuelas tienen calçadas los malos traidores,
En mano prenden las çinchas fuertes y duradores.
Quando esto vieron las dueñas, fablaba doña Sol.
[SOL]
¡Por Dios vos rogamos, don Diego y don Fernando!
Dos espadas tenedes fuertes y tajadores,
A la una dizen Colada y al otra Tizon;
Cortadnos las cabeças, martires seremos nos,
Moros y cristianos departiran d'esta razon,
Que por lo que nos mereçemos no lo prendemos nos;
Atan malos ensiemplos no fagades sobre nos;
Si nos fueremos majadas, abiltaredes a vos,
Retraer vos lo han en vistas o en cortes.
[CRONISTA]
Lo que ruegan las dueñas no les ha ningun pro.
Esora les compieçan a dar los ifantes de Carrion,
Con las çinchas corredizas majanlas tan sin sabor,
Con las espuelas agudas, donde ellas han mal sabor;
Rompien las camisas y las carnes a ellas amas a dos.
Limpia salie la sangre sobre los çiclatones,
Ya lo sienten ellas en los sus coraçones,
¡Qual ventura serie esta, si ploguiese al Criador
Que asomase esora el Çid Campeador!
Tanto las majaron que sin cosimente son,
Sangrientas en las camisas y todos los çiclatones.
Cansados son de ferir ellos amos a dos,
Ensayandose amos qual dara los mejores colpes.
Ya no pueden fablar doña Elvira y doña Sol,
Por muertas las dexaron en el robredro de Corpes.
Llevaronles los mantos y las pieles armiñas, 129
Mas dexanlas marridas en briales y en camisas
Y a las aves del monte y a las bestias de la fiera guisa;
Por muertas las dexaron, sabed, que no por vivas.
¡Qual ventura serie, si asomase esora el Çid Campeador!
Los ifantes de Carrion en el robredo de Corpes
Por muertas las dexaron,
Que la una al otra no le torna recaudo;
Por los montes do iban ellos, ibanse alabando. 130
[DIEGO]
De nuestros casamientos agora somos vengados.
[FERNANDO]
No las debiemos tomar por barraganas,
--¡Si no fuesemos rogados!--

Pues nuestras parejas no eran para en braços.
La deshondra del leon asi se ira vengando.
[CRONISTA]
Alabandose iban los ifantes de Carrion. 131
Mas yo vos dire d'aquel Felez Muñoz:
Sobrino era del Çid Campeador,
Mandaronle ir adelante, mas de su grado no fue;
En la carrera do iba, doliole el coraçon,
De todos los otros aparte se salio,
En un monte espesso Felez Muñoz se metio,
Fasta que viese venir sus primas amas a dos
O que han fecho los ifantes de Carrion.
Violos venir y oyo una razon,
Ellos no le veien ni dende sabien raçion;
Sabed bien que si ellos le viesen, no escapara de muerte.
Vanse los ifantes, aguijan a espolon.
Por el rastro tornose Felez Muñoz,
Fallo sus primas amorteçidas amas a dos,
Llamando:
[FELEZ]
¡Primas! ¡Primas!
[CRONISTA]
Luego descabalgo,
Arrendo el caballo, a ellas adeliño.
[FELEZ]
¡Ya primas, las mis primas, doña Elvira y doña Sol!
Mal se ensayaron los ifantes de Carrion,
A Dios plega y a Santa Maria que dende prendan ellos mal galardon.
[CRONISTA]
Valas tornando a ellas amas a dos,
Tanto son de traspuestas que no pueden dezir nada.
Partieronsele las telas de dentro de los coraçones,
Llamando:
[FELEZ]
¡Primas! ¡Primas! ¡Doña Elvira y doña Sol!
Despertedes, primas, por amor del Criador,
Mientra es el dia, ante que entre la noche;
Los ganados fieros no nos coman en aqueste monte.
[CRONISTA]
Van recordando doña Elvira y doña Sol,
Abrieron los ojos y vieron a Felez Muñoz.
[FELEZ]

¡Esforçadvos, primas, por amor del Criador!
De que no me fallaren los ifantes de Carrion,
A gran priessa sere buscado yo;
Si Dios no nos vale, aqui morremos nos.
[CRONISTA]
Tan a gran duelo fablaba doña Sol:
[SOL]
¡Si vos lo meresca, mio primo, nuestro padre el Campeador!
Dadnos del agua, ¡si vos vala el Criador!
[CRONISTA]
Con un sombrero que tiene Felez Muñoz,
Nuevo era y fresco, que de Valençia lo saco,
Cogio del agua en el y a sus primas dio;
Mucho son lazradas y amas las farto.
Tanto las rogo fasta que las assento;
Valas conhortando y metiendo coraçon,
Fasta que esfuerçan y amas las tomo
Y privado en el caballo las cabalgo;
Con el su manto a amas las cubrio.
El caballo priso por la rienda y luego dende las partio,
Todos tres señeros por los robredos de Corpes.
Entre noche y dia salieron de los montes,
A las aguas de Duero ellos arribados son,
A la torre de doña Urraca el las dexo.
A San Esteban vino Felez Muñoz,
Fallo a Diego Tellez, el que de Alvar Fañez fue.
Quando el lo oyo, pesole de coraçon,
Priso bestias y vestidos de pro,
Iba reçibir a doña Elvira y a doña Sol;
En San Esteban dentro las metio,
Quanto el mejor puede alli las hondro.
Los de San Esteban siempre mesurados son,
Quando sabien esto, pesoles de coraçon,
A las fijas del Çid danles esfuerço.
Alli sovieron ellas fasta que sanas son.
Alabandose seian los ifantes de Carrion;
De cuer peso esto al buen rey don Alfonso.
Van aquestos mandados a Valençia la mayor;
Quando se lo dizen a mio Çid el Campeador,
Una gran hora penso y comidio.
Alço la su mano, a la barba se tomo.
[CID]
Grado a Cristo, que del mundo es señor,

Quando tal hondra me han dada los ifantes de Carrion.
¡Par aquesta barba que nadi no messo,
No la lograran los ifantes de Carrion!
¡Que a mis fijas bien las casare yo!
[CRONISTA]
Peso a mio Çid y a toda su corte y Alvar Fañez, de alma y de coraçon.
Cabalgo minaya con Pero Vermuez
Y Martin Antolinez, el burgales de pro,
Con dozientos caballeros, quales mio Çid mando.
Dixoles fuertemiente que andidiesen de dia y de noche,
Aduxiesen a sus fijas a Valençia la mayor.
No lo detardan el mandado de su señor,
Apriessa cabalgan, los dias y las noches andan.
Vinieron a San Esteban de Gormaz, un castiello tan fuerte,
Hy albergaron por verdad una noche.
A San Esteban el mandado llego,
Que vinia Minaya por sus primas amas a dos.
Varones de San Esteban, a guisa de muy pros,
Reçiben a Minaya y a todos sus varones,
Presentan a Minaya esa noche gran enfurçion;
No se lo quiso tomar, mas mucho se lo gradio.
[MINAYA]
Graçias, varones de San Esteban, que sodes conoçedores,
Por aquesta hondra que vos diestes a esto que nos cuntio;
Mucho vos lo gradeçe, alla do esta, mio Çid el Campeador,
Asi lo fago yo, que aqui esto.
Afe Dios de los çielos que vos de dende buen galardon.
[CRONISTA]
Todos se lo gradeçen y sus pagados son,
Adeliñan a posar para folgar esa noche.
Minaya va ver sus primas do son,
En el fincan los ojos doña Elvira y doña Sol.
[ELVIRA]
Atanto vos lo gradimos como si viesemos al Criador,
Y vos a El lo gradid, quando vivas somos nos.
[SOL]
En los dias de vagar toda nuestra rencura sabremos contar.
[CRONISTA]
Lloraban de los ojos las dueñas y Alvar Fañez, 132
Y Pedro Vermuez otro tanto las ha.
[VERMUDEZ]
Doña Elvira y doña Sol, cuidado no hayades,

Quando vos sodes sanas y vivas y sin otro mal.
Buen casamiento perdiestes, mejor podredes ganar.
¡Aun veamos el dia que vos podamos vengar!
[CRONISTA]
Hy yazen esa noche y tan gran gozo que fazen.
Otro dia mañana piensan de cabalgar,
Los de San Esteban escurriendolos van
Fasta Rio de Amor, dandoles solaz.
D'allende se espidieron d'ellos, piensanse de tornar;
Y Minaya con las dueñas iba cabadelante.
Troçieron Alcoçeba, a diestro de San Esteban de Gormaz,
Do dizen Bado de Rey, alla iban posar,
A la casa de Berlanga posada presa la han.
Otro dia mañana metense a andar,
A qual dizen Medina iban albergar,
Y de Medina a Molina en otro dia van.
Al moro Abengalbon de corazon le plaze,
Saliolos a reçibir de buena voluntad,
Por amor de mio Çid rica çena les da.
Dende para Valençia adeliñechos van.
Al que en buen hora nasco llegaba el mensaje,
Privado cabalga, a reçibirlos sale;
Armas iba teniendo y gran gozo que faze.
Mio Çid a sus fijas ibalas abraçar,
Besandolas a amas, tornose de sonrisar.
[CID]
¡Venides, mis fijas, Dios vos curie de mal!
Yo tome el casamiento, mas no ose dezir al.
Plega al Criador, que en çielo esta,
Que vos vea mejor casadas d'aqui en adelante.
¡De mios yernos de Carrion dios me faga vengar!
[CRONISTA]
Besaron las manos las fijas al padre;
Teniendo iban armas, entraronse a la ciudad.
Gran gozo fizo con ellas doña Ximena su madre;
El que en buen hora nasco no quiso tardar,
Fablose con los suyos en su poridad,
Al rey Alfonso de Castiella penso de enviar.
[CID]
¿Do eres, Muño Gustioz, mio vasallo de pro? 133
En buen hora te crie a ti en la mi corte.
Llevese el mandado a Castiella al rey Alfonso,
Por mi besale la mano de alma y de coraçon,

Como yo so su vasallo y el es mio señor.
D'esta deshondra que me han fecha los ifantes de Carrion
que le pese al buen rey de alma y de coraçon;
El caso mis fijas, ca no se las di yo.
Quando las han dexadas a gran deshonor,
Si deshondra hy cabe alguna contra nos,
La poca y la grande toda es de mio señor.
Mios haberes se han llevado, que sobejanos son,
Eso me puede pesar con la otra deshonor.
Adugamelos a vistas o a juntas o a cortes,
Como haya derecho de ifantes de Carrion,
Ca tan gran es la rencura dentro en mi coraçon.

[CRONISTA]

Muño Gustioz privado cabalgo,
Con el dos caballeros, que le sirvan a su sabor,
Y con el escuderos que son de criazon.
Salien de Valençia y andan quanto pueden,
No se dan vagar los dias y las noches.
Al Rey en San Fagun lo fallo,
Rey es de Castiella y rey es de Leon
Y de las Asturias bien a San Çalvador,
Fasta dentro en Santi Yaguo de todo es señor.
Y los condes galizianos a el tienen por señor.
Asi como descabalga aquel Muño Gustioz,
Homillose a los santos y rogo al Criador,
Adeliño pora el palaçio do estaba la corte,
Con el dos caballeros que le aguardan como a señor.
Asi como entraron por medio de la corte,
Violos el rey y conosçio a Muño Gustioz;
Levantose el rey, tan bien los reçibio.
Delante el rey finco los hinojos aquel Muño Gustioz,
Besabale los pies aquel Muño Gustioz.

[MUNO]

¡Merçed, rey Alfonso, de largos reinos a vos dizen señor!
Los pies y las manos vos besa el campeador,
El es vuestro vasallo y vos sodes su señor.
Casastes sus fijas con ifantes de Carrion,
Alto fue el casamiento, ca lo quisiestes vos.
Ya vos sabedes la hondra que es cuntida a nos;
Como nos han abiltados ifantes de Carrion,
Mal majaron sus fijas del Çid Campeador,
Majadas y desnudas a grande deshonor,
Desemparadas las dexaron en el robredo de Corpes,

A las bestias fieras y a las aves del monte.
Afelas sus fijas en Valençia do son.
Por esto vos besa las manos, como vasallo a señor,
Que se los llevedes a vistas o a juntas o a cortes;
Tienese por deshondrado, mas la vuestra es mayor,
Y que vos pese, rey, como sodes sabidor;
Que haya mio Çid derecho de ifantes de Carrion.
[CRONISTA]
El rey una gran hora callo y comidio.
[REY]
Verdad te digo yo, que me pesa de coraçon,
Y verdad dizes en esto tu, Muño Gustioz,
Ca yo case sus fijas con ifantes de Carrion.
Fizelo por bien, que fuese a su pro.
¡Siquier el casamiento fecho no fuese hoy!
Entre yo y mio Çid pesanos de coraçon,
Ayudarle he a derecho, ¡si me salve el Criador!
Lo que no cuidaba fer de toda esta sazon.
Andaran mios porteros por todo mio reino,
Pregonaran mi corte para dentro en Toledo,
Que alla me vayan condes e ifançones,
Mandare como hy vayan ifantes de Carrion
Y como den derecho a mio Çid el Campeador
Y que no haya rencura, podiendo yo vedarlo.
Dezidle al Campeador que en buen hora nacio 134
Que d'estas siete semanas adobese con sus vasallos,
Vengame a Toledo, esto le do de plazo;
Por amor de mio Çid esta corte yo fago.
Saludadmelos a todos, entre ellos haya espaçio,
D'esto que les avino aun bien seran hondrados.
[CRONISTA]
Espidiose Muño Gustioz, a mio Çid es tornado.
Asi como lo dixo, suyo era el cuidado,
No lo detiene por nada Alfonso el Castellano,
Envia sus cartas para Leon y a Santi Yaguo,
A los portogaleses y a galizianos
Y a los de Carrion y a varones castellanos;
Que corte fazia en Toledo aquel rey hondrado,
A cabo de siete semanas que hy fuesen juntados,
Qui no viniese a la corte no se toviese por su vasallo.
Por todas sus tierras asi lo iban pensando,
Que no falliesen de lo que el rey habia mandado.
Ya les va pesando a los ifantes de Carrion, 135

Porque el rey fazia corte en Toledo,
Miedo han que hy verna mio Çid el Campeador.
Prenden su consejo, asi parientes como son,
Ruegan al rey que los quite d’esta corte.
Dixo el Rey:
[REY]
No lo fere, ¡si me salve Dios!
Ca hy verna mio Çid el Campeador,
Dar le hedes derecho, ca rencura ha de vos;
Qui lo fer no quisiese o no ir a mi corte,
Quite mio reino, ca d’el no he sabor.
[CRONISTA]
Ya lo vieron que es a fer los ifantes de Carrion,
Prenden consejo, parientes como son;
El conde don Garçia en estas nuevas fue,
Enemigo de mio Çid, que siempre le busco mal,
Aqueste consejo los ifantes de Carrion.
Llegaba el plazo, querian ir a la corte;
En los primeros va el buen rey don Alfonso,
El conde don Anriche y el conde don Remon;
Aqueste fue padre del buen emperador,
El conde don Fruella y el conde don Beltran.
Fueron hy de su reino otros muchos sabidores,
De toda Castiella todos los mejores,
El conde don Garçia con ifantes de Carrion
Y Asur Gonçalez y Gonçalo Asurez;
Y Diego y Fernando hy son amos a dos,
Y con ellos gran bando que aduxieron a la corte;
Embairle cuidan a mio Çid el Campeador;
De todas partes alli juntados son.
Aun no era llegado el que en buen hora nasçio,
Porque se tarda el rey no ha sabor.
Al quinta dia venido es mio Çid el Campeador,
A Alvar Fañez adelante el envio,
Que besase las manos al rey su señor:
Bien lo sopiese que hy serie esa noche.
Quando lo oyo el rey, plogole de coraçon;
Con grandes gentes el rey cabalgo
E iba reçibir al que en buen hora naçio.
Bien aguisado viene el Çid con todos los suyos,
Buenas compañas que asi han tal señor;
Quando lo hobo a ojo el buen rey don Alfonso,
Firiose a tierra mio Çid el Campeador,

Biltarse quiere y hondrar a su señor;
Quando lo oyo el rey, por nada no tardo.
[REY]
¡Par San Esidro, verdad no sera hoy!
Cabalgad, Çid, si no, no habria dende sabor;
Saludar nos hemos de alma y de coraçon;
de lo que a vos pesa, a mi duele el coraçon;
¡Dios lo mande que por vos se hondre hoy la corte!
[CID]
Amen.
[CRONISTA]
Dixo mio Çid el Campeador,
Besole la mano y despues le saludo.
[CID]
Grado a Dios, quando vos veo, señor;
Homillome a vos y al conde don Remon
Y al conde don Anriche y a quantos que hy son;
¡Dios salve a nuestros amigos y a vos mas señor!
Mi mugier doña Ximena, dueña es de pro,
Besavos las manos y mis fijas amas a dos,
D’esto que nos avino que vos pese, señor.
[CRONISTA]
Respondio el rey:
[REY]
Si fago, ¡si me salve Dios¡
[CRONISTA]
Para Toledo el rey tornada da, 136
Esa noche mio Çid Tajo no quiso pasar.
[CID]
¡Merced, ya rey! ¡Si el Criador vos salve!
Pensad, señor, de entrar a la ciudad
Y yo con los mios posare a San Servan;
Las mis compañas esta noche llegaran.
Terne vigilia en aqueste santo logar,
Cras mañana entrare a la ciudad
E ire a la corte enantes de yantar.
[CRONISTA]
Dixo el rey:
[REY]
Plazeme de voluntad.
[CRONISTA]
El Rey don Alfonso a Toledo es entrado;
Mio Çid Ruy Diaz, en San Servan posado,

Mando fazer candelas y poner en el altar;
Sabor ha de velar en esa santidad,
Al Criador rogando y fablando en poridad.
Entre Minaya y los buenos que hy ha
Acordados fueron, quando vino la man.
Matines y prima dixieron faza el alba, 137
Suelta fue la missa antes que saliese el sol,
Y su ofrenda han fecha muy buena y cumplida.

[CID]

Vos, Minaya Alvar Fañez, el mio braço mejor,
Vos iredes conmigo y el obispo don Jeronimo
Y Pedro Vermuez y aqueste Muño Gustioz
Y Martin Antolinez, el burgales de pro,
Y Alvar Alvarez y Alvar Salvadorez
Y Martin Muñoz que en buen punto naçio,
Y mio sobrino Felez Muñoz;
Conmigo ira Mal Anda, que es bien sabidor,
Y Galin Garçiez, el bueno de Aragon;
Con estos cumplanse çiento de los buenos que hy son.
Velmezes vestidos por sufrir las guarnizones,
De suso las lorigas tan blancas como el sol;
Sobre las lorigas armiños y pelliçones,
Y que no parescan las armas, bien presos los cordones;
So los mantos las espadas dulçes y tajadores.
D'aquesta guisa quiero ir a la corte
Por demandar mios derechos y dezir mi razon;
Si de sobra buscaren ifantes de Carrion,
Do tales çiento toviere, bien sere sin pavor.

[CRONISTA]

Respondieron todos:

[VASALLOS]

Nos eso queremos, señor.

[CRONISTA]

Asi como lo ha dicho, todos adobados son.
Nos detiene por nada el que en buen hora nacio,
Calças de buen paño en sus camas metio,
Sobre ellas unos çapatos que a gran huebra son.
Vistio camisa de rançal tan blanca como el sol,
Con oro y con plata todas las presas son,
Al puño bien estan, ca el se lo mando;
Sobre ella un brial primo de çiclaton,
Obrado es con oro, pareçen por do son.
Sobre esto una piel bermeja, las bandas de oro son,

Siempre la viste mio Çid el Campeador.
Una cofia sobre los pelos d'un escarin de pro,
Con oro es obrada, fecha por razon
Que no le contalasen los pelos al buen Çid Campeador.
La barba habie luenga y prisola con el cordon,
Por tal lo faze esto, que recaudar quiere todo lo suyo.
Desuso cubrio un manto que es de gran valor,
En el habrien que ver quantos que hy son.
Con aquestos çiento que adobar mando
Apriessa cabalga, de San Servan salio;
Asi iba mio Çid adobado al la corte.
A la puerta de fuera descabalga a sabor,
Cuerdamiente entra mio Çid con todos los suyos,
El va en medio y los çiento aderredor.
Quando lo vieron entrar al que en buen hora naçio,
Levantose en pie el buen rey don Alfonso
Y el conde don Anriche y el conde don Remon
Y desi adelante, sabed, todos los otros.
A gran hondra lo reçiben al que en buen hora naçio.
No se quiso levantar el crespo de Grañon
Ni todos los del bando de ifantes de Carrion.
El Rey dixo al Çid:
[REY]
Venid aca ser, Campeador,
En aqueste escaño que me diestes vos en don,
Maguer que algunos pesa, mejor sodes que nos.
[CRONISTA]
Eshora dixo muchas merçedes el que Valençia gano.
[CID]
Sed en vuestro escaño como rey y señor,
Aca posare con todos aquestos mios.
[CRONISTA]
Lo que dixo el Çid al Rey plogo de coraçon.
En un escaño torniño esora mio Çid poso,
Los çiento que le aguardan posan aderredor.
Catando estan a mio Çid quantos ha en la corte,
A la barba que habia luenga y presa con el cordon;
En sus aguisamientos bien semeja varon.
No le pueden catar de vergüença ifantes de Carrion.
Esora se llevo en pie el buen rey don Alfonso.
[REY]
Oid, mesnadas, ¡si vos vala el Criador!
Yo, de que fu rey, no fize mas de dos cortes,

La una fue en Burgos y la otra en Carrion;
Esta terçera a Toledo la vine fer hoy
Por el amor de mio Çid, el que en buen hora naçio,
Que reçiba derecho de ifantes de Carrion,
Grande tuerto le han tenido, sabemoslo todos nos;
Alcaldes sean d'esto el conde don Anriche y el conde don Remon
Y estos otros condes, que del bando no sondes.
Todos meted hy mientes, ca sodes conoçedores,
Por escoger el derecho, ca tuerto no mando yo;
D'ella y d'ella parte en paz seamos hoy.
Juro par San Esidro, el que volviere mi corte
Quitarme ha el reino, perdera mi amor;
Con el que toviere derecho yo d'esa parte me so.
Agora demande mio Çid el Campeador,
Sabremos que responden ifantes de Carrion.
[CRONISTA]
Mio Çid la mano beso al rey y en pie se levanto.
[CID]
Mucho vos lo gradesco como a rey y a señor,
Por quanto esta corte fiziestes por mi amor.
Esto les demando a ifantes de Carrion:
Por mis fijas que me dexaron yo no he deshonor;
Ca vos las casastes, rey, sabredes que fer hoy.
Mas quando sacaron mis fijas de Valençia la mayor,
Yo bien las queria de alma y de coraçon,
Diles dos espadas, a Colada y a Tizon,
Estas yo las gane a guisa de varon,
Que se hondrasen con ellas y sirviesen a vos;
Quando dexaron mis fijas en el robredo de Corpes,
Conmigo no quisieron haber nada y perdieron mi amor.
Denme mis espadas, quando mios yernos no son.
[CRONISTA]
Atorgan los alcaldes.
[ACALDES]
Todo esto es razon.
[CRONISTA]
Dixo el conde don Garçia:
[DON GARCIA]
A esto nos fablemos.
[CRONISTA]
Esora salien aparte ifantes de Carrion
Con todos sus parientes y el bando que hy son;
Apriessa lo iban trayendo y acuerdan la razon.

[CRONISTA]
Aun gran amor nos faze el Çid Campeador,
Quando deshondra de sus fijas no nos demanda hoy.
Bien nos avendremos con el rey don Alfonso.
[FERNANDO]
Demosle sus espadas, quando asi finca la voz,
Y quando las toviere, partir se ha la corte.
Ya mas no habra derecho de nos el Çid Campeador.
[CRONISTA]
Con aquesta fabla tornaron a la corte.
[DIEGO]
¡Merçed, ya rey don Alfonso, sodes nuestro señor!
[FERNANDO]
No lo podemos negar, ca dos espadas nos dio;
Quando las demanda y d'ellas ha sabor,
Darselas queremos delante estando vos.
[CRONSITA]
Sacaron las espadas Colada y Tizon,
Pusieronlas en mano del rey su señor.
Saca las espadas y relumbra toda la corte,
Las mançanas y los arriazes todos de oro son.
Maravillanse d'ellas todos los homnes buenos de la corte.
Reçibio las espadas, las manos le beso,
Tornose al escaño donde se levanto;
En las manos las tiene y amas las cato.
No se las pueden camear, ca el Çid bien las conosçe,
Alegrosele todo el cuerpo, sonrisose de coraçon,
Alçaba la mano, a la barba se tomo.
[CID]
¡Par aquesta barba que nadi no messo!
Asi se iran vengando doña Elvira y doña Sol.
[CRONISTA]
A su sobrino por nombre le llamo,
Tendio el braço, la espada Tizon le dio.
[CID]
Prendedla, sobrino, ca mejora en señor.
[CRONISTA]
A Martin Antolinez, el burgales de pro,
Tendio el braço el espada Colada le dio.
[CID]
Martin Antolinez, mio vasallo de pro,
Prended a Colada, ganela de buen señor,
Del conde, de Remon Verengel de Barçelona la mayor.

Por eso vos la do, que la bien curiedes vos,
Se que si vos acaeçiere, con ella ganaredes gran prez y gran valor.
[CRONISTA]
Besole la mano, el espada tomo y reçibio.
Luego se levanto mio Çid el Campeador.
[CID]
Grado al Criador y a vos, rey señor,
Ya pagado so de mis espadas, de Colada y de Tizon.
Otra rencura he de ifantes de Carrion:
Quando sacaron de Valençia mis fijas amas a dos,
En oro y en plata tres mill marcos de plata les di yo;
Yo faziendo esto, ellos acabaron lo suyo.
Denme mis haberes, quando mios yernos no son.
[CRONISTA]
¡Aqui veriedes quexarse ifantes de Carrion!
Dize el conde don Remon:
[DON REMON]
Dezid de si o de no.
[CRONISTA]
Esora responden ifantes de Carrion:
[DIEGO]
Por eso le diemos sus espadas al Çid Campeador,
Que al no nos demandase, que aqui finco la voz.
[DON RAMON]
Si ploguiere al rey…
[REY]
¡Asi dezimos nos!
[CRONISTA]
A lo que demanda el Çid, que le recudades vos.
[CRONISTA]
Dixo el buen rey:
[REY]
Asi lo otorgo yo.
[CRONISTA]
Dixo, Alvar Fañez levantandose en pie, el Çid Campeador:
[CID]
D’estos haberes que vos di yo, si me los dades, ¿do?, dedes d’ello razon.
[CRONISTA]
Esora salien aparte ifantes de Carrion,
No acuerdan en consejo, ca los haberes grandes son;
Espesos los han ifantes de Carrion.
Tornan con el consejo y fablaban a su sabor.

[FERNANDO]
Mucho nos afinca el que Valençia gano,
Quando de nuestros haberes asi le prende sabor;
Pagarle hemos de heredades en tierras de Carrion.
[CRONISTA]
Dixieron los alcaldes, quando manifestados son:
[ACALDED]
Si eso ploguiere al Çid, no se lo vedamos nos,
Mas en nuestro juizio asi lo mandamos nos,
Que aqui lo enterguedes dentro en la corte.
[CRONISTA]
A estas palabras fablo el rey don Alfonso.
[REY]
Nos bien la sabemos aquesta razon,
Que derecho demanda el Çid Campeador.
D'estos tres mill marcos los dozientos tengo yo,
Entre amos me los dieron los ifantes de Carrion.
Tornarselos quiero, ca todos fechos son
Enterguen a mio Çid, el que en buen hora naçio.
Quando ellos los han a pechar, no se los quiero yo.
[CRONISTA]
Fablo Ferran Gonçalez:
[FERNANDO]
Haberes monedados no tenemos nos.
[CRONISTA]
Luego respondio el conde don Remon:
[DON REMON]
El oro y la plata espendiesteslo vos;
Por juizio lo damos ante el rey don Alfonso:
Paguenle en apreçiadura y prendalo el Campeador.
[CRONISTA]
Ya vieron que es a fer los ifantes de Carrion.
Veriedes aduzir tanto caballo corredor,
Tanta gruessa mula, tanto palafre de sazon,
Tanta buena espada con toda guarnizon.
Reçibiolo mio Çid como apreçiaron en la corte.
Sobre los dozientos marcos que tenie el rey Alfonso,
Pagaron los ifantes al que en buen hora nasco;
Emprestanles de lo ageno, que no les cumple lo suyo.
Mal escapan jugados, sabed, d'esta razon. 138
Estas apreçiaduras mio Çid presas las ha,
Sus homnes las tienen y d'ellas pensaran,
Mas quando esto hobo acabado, pensaron luego d'al.

[CID]
¡Merçed, ay rey señor, por amor de caridad!
La rencura mayor no se me puede olvidar.
Oidme toda la corte y pesevos de mio mal,
de los ifantes de Carrion, que me deshondraron tan mal;
A menos de riebtos no los puedo dexar.
Dezid, ¿que vos mereçi, ifantes en juego o en vero? 139
¿O en alguna razon? Aqui lo mejorare a juizio de la corte.
¿A que me descubriestes las telas del coraçon?
A la salida de Valençia mis fijas vos di yo,
Con muy gran hondra y haberes a nombre.
Quando las no queriedes, ya canes traidores,
¿Por que las sacabades de Valençia sus honores?
¿A que las firiestes a çinchas y a espolones?
Solas las dexastes en el robredo de Corpes,
A las bestias fieras y a las aves del monte;
Por quanto les fiziestes menos valedes vos.
Si no recudedes, vealo esta corte.
[CRONISTA]
El conde don Garçia en pie se levantaba. 140
[DON GARCIA]
¡Merçed, ya rey, el mejor de toda España!
Vezose mio Çid a las cortes pregonadas;
Dexola creçer y luenga trae la barba,
Los unos le han miedo y los otros espanta.
Los de Carrion son de natura tal,
No se las debien querer sus fijas por barraganas.
¡Oh quien se las diera por parejas o por veladas!
Derecho fizieron por que las han dexadas,
Quanto el dize no se lo preçiamos nada.
[CRONISTA]
Esora el Campeador prisose a la barba.
[CID]
Grado a Dios, que çielo y tierra manda,
Por eso es luenga, que a deliçio fue criada.
¿Que habedes vos, conde, por retraer la mi barba?
Ca de quando nasco a deliçio fue criada,
Ca no me priso a ella fijo de mugier nada
Ni me la messo fijo de moro ni de cristiana,
Como yo a vos, conde, en el castiello de Cabra.
Quando prise a Cabra y a vos por la barba,
No hy hobo rapaz que no messo su pulgada;
La que yo messe aun no es eguada.

[CRONISTA]
Fernando Gonçalez en pie se levanto, 141
A altas voces odredes que fablo.
[FERNANDO]
Dexasedes vos, Çid de aquesta razon;
De vuestros haberes, de todos pagados sodes.
¡No creçiese baraja entre nos y vos!
De natura somos de condes de Carrion,
Debiemos casar con fijas de reyes o de emperadores,
Ca no perteneçian fijas de ifançones;
Porque las dexamos, derecho fiziemos nos,
Mas nos preçiamos, sabed, que menos no.
[CRONISTA]
Mio Çid Ruy Diaz a Pero Vermuez cata. 142
[CID]
Fabla, Pero Mudo, varon que tanto callas,
Yo las he fijas y tu primas cormanas;
A mi lo dizen, a ti dan las orejadas.
Si yo respondiere, tu no entraras en armas.
[CRONSITA]
Pero Vermuez compeço de fablar, 143
Detienesele la lengua, no puede delibrar,
Mas quando empieça, sabed, no le da vagar.
[VERMUDEZ]
Direvos, Çid costumbres habedes tales,
Siempre en las cortes Pero Mudo me llamades.
Bien lo sabedes que yo no puedo mas,
Por lo que yo hobiere a fer, por mi no mancara.
Mientes, Fernando, de quanto dicho has,
Por el Campeador mucho valiestes mas;
Las tus mañas yo te las sabre contar.
Miembrate quando lidiamos çerca Valençia la grande:
Pediste las feridas primeras al Campeador leal,
Viste un moro, fustele ensayar; antes fuxiste que a el te allegases.
Si yo no uyase, el moro te jugara mal;
Pase por ti, con el moro me hobe de ajuntar,
de los primeros colpes hobele de arrancar,
Dite el caballo, tovetelo en poridad,
Fasta este dia no lo descubri a nadi.
Delante mio Çid y delante todos hobistete de alabar,
Que mataras el moro y que fizieras barnax;
Crovierontelo todos, mas no saben la verdad.
Y eres fermoso, mas mal barragan,

Lengua sin manos, ¡como osas fablar!
Di, Fernando, otorga esta razon:
¿No te viene en miente en Valençia lo del leon? 144
¿Quando durmie mio Çid, y el leon se desato?
Y tu, Fernando, ¿que fiziste con el pavor?
Metistete tras el escaño, por do menos vales hoy.
Nos çercamos el escaño por curiar nuestro señor,
Fasta do desperto mio Çid, el que Valençia gano.
Levantose del escaño y fuese para el leon;
El leon premio la cabeça, a mio Çid espero,
Dexose el prender al cuello y a la red le metio.
Quando se torno el buen Campeador,
A sus vasallos violos aderredor;
Demando por sus yernos, ninguno no fallo.
Riebtote el cuerpo por malo y por traidor;
Esto te lidiare aqui ante el rey don Alfonso
Por fijas del Çid, doña Elvira y doña Sol;
Por quanto las dexastes menos valedes vos.
Ellas son mugieres y vos sodes varones,
En todas guisas mas valen que vos.
Quando fuere la lid, si ploguiere al Criador,
Tu lo otorgaras a guisa de traidor:
De quanto he dicho verdadero sere yo.
[CRONISTA]
D'aquestos amos aqui quedo la razon. 145
Diego Gonçalez odredes lo que dixo.
[DIEGO]
De natura somos de los condes mas limpios,
Estos casamientos no fuesen apareçidos
Por consagrar con mio Çid don Rodrigo;
Porque dexamos sus fijas aun no nos repentimos,
Mientras que vivan pueden haber sospiros,
Lo que les fiziemos ser les ha retraido; esto lidiare a todo el mas ardido,
Que porque las dexamos hondrados somos nos.
[CRONSITA]
Martin Antolinez en pie se levantaba. 146
[ANTOLINEZ]
Calla, alevoso, boca sin verdad,
Lo del leon no se te debe olvidar;
Saliste por la puerta metistete al corral,
Fustete meter tras la viga lagar,
Mas no vestido el manto ni el brial.

Yo lo lidiare, no pasara por al,
Fijas del Çid, porque las vos dexastes,
En todas guisas, sabed que mas valen que vos.
Al partir de la lid por tu boca lo diras,
Que eres traidor y mentiste de quanto dicho has.

[CRONISTA]

D'estos amos la razon finco.
Asur Gonçalez entraba por el palaçio,
Manto armiño y un brial rastrando,
Bermejo viene, ca era almorzado.
En lo que fablo habie poco recaudo.

[ANSUR]

Ya varones, ¡quien vio nunca tal mal! 148
¿Quien nos darie nuevas de mio Çid el de Vivar?
¡Fuese a rio de Orvina los molinos picar!
¡Y prender las maquilas, como lo suele far!
¡Qui le darie con los de Carrion a casar!

[CRONISTA]

Esora Muño Gustioz en pie se levanto 149

[MUNO]

Calla, alevoso, malo y traidor,
Antes almuerzas que vayas a oraçion,
A los que das paz, fartaslos aderredor.
No dizes verdad amigo ni a señor,
Falso a todos y mas al Criador,
En tu amistad no quiero haber raçion.
Fazer te he lo deçir que tal eres qual digo yo.

[CRONISTA]

Dixo el rey Alfonso:

[REY]

Calle ya esta razon.
Los que han rebtado lidiaran, ¡si me salve Dios!

[CRONISTA]

Asi como acaban esta razon,
Afe dos caballeros entraron por la corte;
Al uno dicen Ojarra y al otro Inego Ximenez,
El uno es ifante de Navarra,
El otro ifante de Aragon.
Besan las manos al rey don Alfonso,
Piden sus fijas a mio Çid el Campeador
Por ser reinas de Navarra y de Aragon,
Y que se las diesen a hondra y a bendiçion.
A esto callaron y ascucho toda la corte.

Levantose en pie mio Çid el Campeador.
[CID]
¡Merçed, rey Alfonso, vos sodes mio señor!
Esto gradesco yo al Criador,
Quando me las demandan de Navarra y de Aragon.
Vos las casastes antes, ca yo no,
Afe mis fijas en vuestras manos son;
Sin vuestro mandado, nada no fere yo.
[CRONISTA]
Levantose el rey, fizo callar la corte.
[REY]
Ruegovos, Çid, caboso Campeador,
Que plega a vos, y atorgar lo he yo,
Este casamiento hoy se otorgue en esta corte,
Ca creçe vos hy hondra y tierra y honor.
[CRONISTA]
Levantose mio Çid, al rey las manos le beso.
[CID]
Quando a vos plaze, otorgolo yo señor.
[CRONISTA]
Esora dixo el rey:
[REY]
¡Dios vos de dende buen galardon!
A vos Ojarra, y a vos, Inego Ximenez,
Este casamiento otorgovosle yo.
De fijas de mio Çid, doña Elvira y doña Sol,
Para los ifantes de Navarra y de Aragon,
Que vos las den a hondra y a bendiçion.
[CRONISTA]
Levantose en pie Ojarra, e Inego Ximenez;
Besaron las manos del rey don Alfonso
Y despues de mio Çid el Campeador.
Metieron las fes y los homenajes dados son,
Que como es dicho asi sea o mejor.
A muchos plaze de toda esta corte,
Mas no plaze a los ifantes de Carrion.
Minaya Alvar Fañez en pie se levanto.
[MINAYA]
Merçed vos pido, como a rey y a señor,
Y que no pese esto al Çid Campeador.
Bien vos di vagar en toda esta corte,
Dezir querria yaquanto de lo mio.
[CRONISTA]

Dixo el rey:
[REY]
Plazeme de coraçon;
Dezid, Minaya, lo que hobieredes sabor.
[MINAYA]
Yo vos ruego que me oyades toda la corte;
Gran rencura he de ifantes de Carrion.
Yo les di mis primas por mandado del rey Alfonso,
Ellos las prisieron a hondra y a bendiçion;
Grandes haberes les dio mio Çid el Campeador,
Ellos las han dexadas a pesar de nos.
Riebtoles los cuerpos por malos y por traidores.
De natura sodes de los de Vanigomez,
Onde salien condes de prez y de valor,
Mas bien sabemos las mañas que ellos han.
Esto gradesco yo al Criador,
Quando piden mis primas, doña Elvira y doña Sol,
Los ifantes de Navarra y de Aragon.
Antes las habiedes parejas para en braços las tener,
Agora besaredes sus manos y llamar las hedes señoras,
Haber las hedes a servir, mal que vos pese a vos;
Grado a Dios del çielo y aquel rey don Alfonso,
Asi le creçe la hondra a mio Çid el Campeador,
En todas guisas tales sodes quales digo yo.
Si ha hy qui responda o dize de no,
Yo so Alvar Fañez, para todo el mejor.
[CRONISTA]
Gomez Pelayet en pie se levanto.
[GOMEZ]
¿Que vale, Minaya, toda esa razon?
Ca en esta corte afarto ha para vos;
Y qui al quisiese ¿serie su occasion?
Si Dios quisiere que d'esta bien salgamos nos,
Despues veredes que dixiestes o que no.
[CRONISTA]
Dixo el rey:
[REY]
Fine esta razon.
No diga ninguno d'ella mas una entençion;
Cras sea la lid, quando saliere el sol,
D'estos tres por tres que retaron en la corte.
[CRONISTA]
Luego fablaron ifantes de Carrion.

[FERNANDO]
Dadnos, rey, plazo, ca cras ser no puede.
[DIEGO]
Armas y caballos tienen los del Campeador,
Nos antes habremos a ir a tierras de Carrion.
[CRONISTA]
Fablo el rey contra el Campeador.
[REY]
Sea esta lid do mandaredes vos.
[CRONISTA]
En esora dixo mio Çid:
[CID]
No lo fare, señor.
Mas quiero a Valençia que tierras de Carrion.
[CRONISTA]
En esora dixo el rey:
[REY]
¡A osadas, Campeador!
Dadme vuestros caballeros con todas vuestras guarnizones,
Vayan conmigo yo sere el curiador;
Yo vos lo sobrelievo, como buen vasallo faze a señor,
Que no prendan fuerça de conde ni de ifançon,
Aqui les pongo plazo de dentro en mi corte,
A cabo de tres semanas, en vegas de Carrion,
Que fagan esta lid, delante estando yo.
Quien no viniere al plazo pierda la razon,
Desi sea vençido y escape por traidor.
[CRONISTA]
Prisieron el juizio ifantes de Carrion.
Mio Çid al Rey las manos le beso y dixo:
[CID]
Plazeme, señor.
Estos mis tres caballeros en vuestra mano son,
D'aqui vos los acomiendo como a rey y a señor;
Ellos son adobados para cumplir todo lo suyo.
Honrados me los enviad a Valençia, por amor del Criador.
[CRONISTA]
Esora respuso el rey:
[REY]
¡Asi lo mande Dios!
[CRONISTA]
Alli se tollio el capiello el Çid Campeador,
La cofia de rançal, que blanca era como el sol,

Y soltaba la barba y sacola del cordon.
No se fartan de catarle quantos ha en la corte.
Adeliño a el el conde don Anriche y el conde don Remon;
Abraçolos tan bien y ruegalos de coraçon
Que prendan de sus haberes quanto hobieren sabor.
A esos y a los otros que de buena parte son,
A todos los rogaba, asi como han sabor,
Tales hy ha que prenden, tales hy ha que no.
Los dozientos marcos al rey los solto,
de lo al tanto priso quanto hobo sabor.

[CID]

Merçed vos pido, rey, por amor del Criador;
Quando todas estas nuevas asi puestas son,
Beso vuestras manos con vuestra graçia, señor,
E irme quiero para Valençia, con afan la gane yo.

[CRONISTA]

El rey alço la mano, la cara se santigo.

[REY]

Yo lo juro por San Esidro el de Leon,
Que en todas nuestras tierras no ha tan buen varon.

[CRONISTA]

Mio Çid en el caballo adelante se llego,
Fue besar la mano a su señor Alfonso.

[CID]

Mandastesme mover a Bavieca el corredor, 150
En moros ni en cristianos otro tal no ha hoy;
Hy vos le do en don, mandedes le tomar, señor.

[CRONISTA]

Esora dixo el rey:

[REY]

D'esto no he sabor.
Si a vos le tolliese, el caballo no habria tan buen señor,
Mas atal caballo como este para tal como vos,
Para arrancar moros del campo y ser segudador;
Quien vos lo toller quisiere, no le vala el Criador,
Ca por vos y por el caballo honrados somos nos.

[CRONISTA]

Esora se espidieron y luego se partio la corte.
El Campeador a los que han lidiar tan bien los castigo.

[CID]

Ya Martin Antolinez, y vos, Pero Vermuez,
Y Muño Gustioz, firmes sed en campo a guisa de varones;
Buenos mandados me vayan a Valençia de vos.

[CRONISTA]
Dixo Martin Antolinez:
[ANTOLINEZ]
Porque lo dezides, señor,
Preso habemos el deudo y a pasar es por nos;
Podedes oir de muertos, ca de vençidos no,
[CRONISTA]
Alegre fue d'aquesto el que en buen hora naçio;
Espidiose de todos los que sus amigos son;
Mio Çid para Valençia y el rey para Carrion.
Mas tres semanas de plazo todas cumplidas son,
Felos al plazo los del Campeador,
Cumplir quieren el deudo que les mando su señor;
Ellos son en poder del rey don Alfonso el de Leon.
Dos dias atendieron a ifantes de Carrion;
Mucho vienen bien adobados de caballos y de guarnizones
Y todos sus parientes con ellos son:
¡Que si los pudiesen apartar a los del Campeador,
Que los matasen en campo por deshondra de su señor!
El cometer fue malo, que lo al no se empeço,
Ca grande miedo hobieron a Alfonso el de Leon.
De noche velaron las armas y rogaron al Criador.
Troçida es la noche, ya quiebran los albores;
Muchos se juntaron de buenos ricos homnes
Por ver esta lid, ca habien ende sabor.
Demas sobre todos hy es el rey don Alfonso
Por querer el derecho y no consentir el tuerto.
Ya se metian en armas los del buen Campeador,
Todos tres se acuerdan, ca son de un señor.
En otro logar se arman los ifantes de Carrion,
Seialos castigando el conde Garçi Ordoñez.
Andidieron en pleito, dixieron al Rey Alfonso,
Que no fuesen en la batalla las espadas tajadores,
Colada y Tizon, que no lidiasen con ellas los del Campeador.
Mucho eran repentidos los ifantes por quanto dadas son.
Dixieronselo al rey, mas no selo conloyo.
[REY]
¡No sacastes ninguna, quando hobiemos la corte!
Si buenas las tenedes, pro habran a vos,
Otrosi faran a los del Campeador.
Llevad y salid al campo ifantes de Carrion,
Huebos vos es que lidiedes a guisa de varones,
Que nada no mancara por los del Campeador.

Si del campo bien salides, gran hondra habredes vos,
Y si fueres vençidos, no rebtedes a nos,
Ca todos lo saben, que lo buscastes vos.
[CRONISTA]
Ya se van repintiendo ifantes de Carrion,
de lo que habien fecho mucho repisos son,
No lo querrian haber fecho por quanto ha en Carrion.
Todos tres son armados los del Campeador,
Ibalos ver el rey don Alfonso.
Dixieron los del Campeador:
[VERMUEZ]
Besamosvos las manos, como a rey y a señor,
Que fiel seades hoy d’ellos y de nos.
A derecho nos valed, a ningun tuerto no.
[ANTOLINEZ]
Aqui tienen su bando los ifantes de Carrion,
No sabemos que se comidran ellos o que no.
[MUNO]
En vuestra mano nos metio nuestro señor.
Tenednos a derecho, por amor del Criador.
[CRONISTA]
Esora dixo el rey:
[REY]
De alma y de coraçon.
[CRONISTA]
Aduzenles los caballos buenos y corredores,
Santiguaron las siellas y cabalgan a vigor,
Los escudos a los cuellos, que bien blocados son.
En mano prenden las astas de los fierros tajadores,
Estas tres lanças traen seños pendones,
Y derredor d’ellos muchos buenos varones.
Ya salieron al campo, do eran los mojones;
Todos tres son acordados los del Campeador,
Que cada uno d’ellos bien fuese ferir el suyo.
Fevos de la otra parte los ifantes de Carrion,
Muy bien acompañados, ca muchos parientes son.
El rey dioles fieles por dezir el derecho y al no,
Que no barajen con ellos de si o de no.
Do seian en el campo fablo el rey don Alfonso.
[REY]
Oid que vos digo, ifantes de Carrion:
Esta lid en Toledo la fizierades, mas no quisiestes vos.
Estos tres caballeros de mio Çid el Campeador

Yo los aduxe a salvo a tierras de Carrion;
Habed vuestro derecho, tuerto no querades vos,
Ca qui tuerto quisiere fazer, mal se lo vedare yo,
En todo mio reino no habra buena sabor.

[CRONISTA]

Ya les va pesando a los ifantes de Carrion.
Los fieles y el rey enseñaron los mojones,
Librabanse del campo todos aderredor,
Bien se lo demostraron a todos seis como son,
Que por hy serie vençido qui saliese del mojon.
Todas las gentes escombraron aderredor,
Mas de seis astas de lanças que no llegasen al mojon.
Sorteabanles el campo, ya les partian el sol,
Salien los fieles de medio, ellos cara por cara son.
Desi vinien los de mio Çid a los ifantes de Carrion
Y los ifantes de Carrion a los del Campeador,
Cada uno d’ellos mientes tiene al suyo.
Abraçan los escudos delante los coraçones,
Abaxan las lanças a vueltas con los pendones,
Enclinaban las caras sobre los arzones,
Batien los caballos con los espolones;
Tembrar queria la tierra do eran movedores.
Cada uno d’ellos mientes tiene al suyo,
Todos tres por tres ya juntados son,
Cuedanse que esora cadran muertos los que estan aderredor.
Pero Vermuez, el que antes rebto,
Con Ferran Gonçalez de cara se junto;
Firiense en los escudos sin todo pavor,
Ferran Gonçalez a Pero Vermuez el escudo le paso,
Prisole en vazio, en carne no le tomo,
Bien en dos logares el astil le quebro.
Firme estido Pero Vermuez, por eso no se encamo,
Un colpe reçibiera, mas otro firio,
Quebranto la bloca del escudo, a parte se la echo,
Pasoselo todo, que nada no le valio;
Metiole la lança por los pechos, que nada no le valio;
Tres dobles de loriga tenie Fernando, aquesto le presto,
Las dos le desmanchan y la tercera finco.
El belmez con la camisa y con la guarnizon
De dentro en la carne una mano se la metio,
Por la boca afuera la sangre le salio;
Quebraronle las çinchas, ninguna no le hobo pro,
Por la copla del caballo en tierra lo echo.

Asi lo tenien las gentes, que mal ferido es de muerte.
El dexo la lança y al espada metio mano;
Quando lo vio Ferran Gonçalez, conuvo a Tizon,
Antes que el colpe esperase, dixo:
[FERNANDO]
Vençudo so.
[CRONISTA]
Otorgaronselo los fieles, Pero Vermuez le dexo.
Martin Antolinez y Diego Gonçalez firieronse de las lanças, 151
Tales fueron los colpes, que les quebraron amas,
Martin Antolinez mano metio al espada,
Relumbra todo el campo, tanto es limpia y clara;
Diole un colpe, de traviesso le tomaba,
El casco de somo aparte se lo echaba,
Las moncluras del yelmo todas se las cortaba,
Alla llevo el almofar, fasta la cofia llegaba,
La cofia y el almofar todo se lo llevaba;
Raxole los pelos de la cabeça, bien a la carne llegaba,
Lo uno cayo en el campo y lo al suso fincaba.
Quando este colpe ha ferido Colada la preçiada.
Vio Diego Gonçalez que no escaparie con el alma;
Volvio la rienda al caballo por tornarse de cara,
Esora Martin Antolinez reçibiole con el espada,
Un colpe le dio de llano con lo agudo no le tomaba.
Diego Gonçalez espada tiene en mano mas no la
Ensayaba;
Esora el ifante tan grandes vozes daba:
[DIEGO]
¡Valeme, Dios glorioso, Señor y curiame d’este espada!
[CRONISTA]
El caballo asorrienda y mesurandolo del espada,
Sacole del mojon. Martin Antolinez en el campo fincaba.
Esora dixo el rey:
[REY]
Venidvos a mi compaña.
Por quanto habedes fecho vençida habedes esta batalla.
[CRONISTA]
Otorganselo los fieles, que dize verdadera palabra.
Los dos han arrancado; direvos de Muo Gustioz, 152
Con Asur Gonçalez como se adobo.
Firiensen en los escudos unos tan grandes colpes,
Asur Gonçalez, furçudo y de valor,
Firio en el escudo a don Muño Gustioz,

Tras el escudo falsose la guarnizon,
En vazio fue la lança, ca en carne no le tomo.
Este colpe fecho, otro dio Muño Gustioz,
Tras el escudo falsose la guarnizon,
Por medio de la bloca del escudo le quebranto;
No le pudo guarir, falsose la guarnizon,
Aparte le priso, que no cabo el coraçon.
Metiole por la carne adentro la lança con el pendon,
De la otra parte una braza se la echo;
Con el dio una tuerta, de la siella lo encamo,
Al tirar de la lança en tierra lo echo,
Bermejo salio el astil y la lança y el pendon.
Todos se cuedan que ferido es de muerte.
La lança recombro y sobre el se paro.
Dixo Gonçalo Asurez:
[GONZALO]
¡No le firgades, por Dios!
Vençudo es el campo.
[CRONISTA]
Quando esto se acabo,
Dixieron los fieles:
[FIELES]
Esto oimos nos.
[CRONISTA]
Mando librar el campo el buen rey don Alfonso,
Las armas que hy rastaron el se las tomo.
Por honrados se parten los del buen Campeador,
Vençieron esta lid, grado al Criador.
Grandes son los pesares por tierras de Carrion.
El rey a los de mio Çid de noche los envio,
Que no les diesen salto ni hobiesen pavor.
A guisa de membrados andan dias y noches.
Felos en Valençia con mio Çid el Campeador,
Por malos los dexaron a los ifantes de Carrion,
Cumplido han el deudo que les mando su señor.
Alegre fue d'aquesto mio Çid el Campeador,
Grande es la biltança de ifantes de Carrion.
Qui buena dueña escarnece y la dexa despues,
Atal le contesca o siquier peor.
Dexemosnos de pleitos de ifantes de Carrion,
de lo que han preso mucho han mal sabor;
Fablemos nos d'aqueste que en buen hora naçio.
Grandes son los gozos en Valençia la mayor,

Porque tan hondrados fueron los del Campeador.
Prisose a la barba Ruy Diaz su señor.
[CID]
Grado al rey del çielo, mis fijas vengadas son;
Agora las hayan quitas heredades de Carrion,
Sin vergüença las casare, o a qui pese o a qui no.
[CRONISTA]
Andidieron en pleitos los de Navarra y de Aragon,
Hobieron su ajunta con Alfonso el de Leon,
Fizieron sus casamientos con doña Elvira y con doña Sol.
Los primeros fueron grandes mas aquestos son mejores,
A mayor hondra las casa, que lo que primero fue.
Ved qual hondra creçe al que en buen hora naçio,
Quando señoras son sus fijas de Navarra y de Aragon;
Hoy los reyes de España sus parientes son;
A todos alcança hondra por el que en buen hora naçio
Pasado es deste siglo el dia de çincuaesma.
¡De Cristo haya perdon!
Asi fagamos nos todos, justos y pecadores.
Estas son las nuevas de mio Çid el Campeador;
En este logar se acaba esta razon.
[EXPLICIT] 153
Quien escribio este libro dele Dios paraiso. Amen.
Per Abbat le escribio en el mes de mayo,
En era de mill y C.C. vL.x años.
El el romançe
Es leido, dadnos del vino; si no tenedes dineros, echad
Alla unos peños, que bien vos lo daran sobre ellos.